



Spielplatzlücke im Fürther Norden ist geschlossen

Attraktiv ausgestatteter Kinderspielplatz eröffnet – Knapp 600 Quadratmeter Fläche neu angelegt



Foto: Gäßner

Der neue Spielplatz an der Ecke Laubenweg und Kronacher Straße ist von den Kleinen begeistert angenommen worden.

Da waren sich die kleinen Jungen und Mädchen des Kindergartens „Die wilde 13“ schnell einig: Der neue Spielplatz an der Ecke Laubenweg und Kronacher Straße, unweit der Trolli Arena, hat den ersten Test bestanden und wurde mit dem Prädikat „Toll“ bewertet. Denn auf der knapp 600

Quadratmeter großen eingezäunten Fläche finden die Kleinen alles, was das Herz begehrt.

Besonders begeisterte die Vogelneestschaukel, die sofort in Beschlag genommen wurde. Acht Jungen und Mädchen prüften das Spielgerät gleich auf seine Belastbarkeit und ließen sich von Oberbürgermeister Thomas Jung kräftig anschubsen. Der Rathauschef zeigte sich sichtlich angetan: „Fast 70 öffentliche Spielplätze gibt es in der Kleeblattstadt, nur in Ronhof hatten die Kleinen bisher keine Gelegenheit, sich auszutoben. Jetzt ist auch diese Lücke geschlossen.“ Auf Anregung von Anwohnern und Vertretern der Kirchengemeinde Wilhelm-Löhe ist unmittelbar neben dem Bunker für rund 50 000 Euro ein kleines, aber feines Paradies für Kinder entstanden. Neben der großen Schaukel sorgen eine Kombination aus Kletterwand, Rutsche und weiteren Spielmöglichkeiten für eine abwechslungsreiche Freizeitaltgestaltung. ■



Bayerischer Umweltminister übergibt Förderbescheid für Karolinenstraße

Mittel aus dem Konjunkturpaket II – Sogenannter „Flüsterasphalt“ sorgt für verbesserten Lärmschutz – Derzeit elf Baustellen im Stadtgebiet

Dieser Tage hat Umweltminister Markus Söder den Förderbescheid für den lärmarmen Fahrbahnbelag in der Karolinenstraße in Höhe von 260 000 Euro an Oberbürgermeister Thomas Jung überreicht. Vor einem Jahr hatte die Stadt die Zusage über insgesamt 9,6 Millionen Euro Investitionszuschüsse im Rahmen des Konjunkturpakets II erhalten. Neben dem Ausbau der viel frequentierten Karolinenstraße, die künftig durch den sogenannten „Flüs-

Foto: Baidner-Wunder



Die viel frequentierte Karolinenstraße wird derzeit mit dem sogenannten „Flüsterasphalt“ ausgestattet.

terasphalt“ deutlich geräuscharmer werden soll, laufen derzeit an weiteren zehn Stellen die Bauarbeiten auf Hochtouren. Der Schwerpunkt liegt dabei auf den Schulen und Kindergärten. Baureferent Joachim Krauß ist zuversichtlich, dass alle Projekte fristgerecht bis Ende 2011 abgeschlossen und abgerechnet sind – Voraussetzung für den Erhalt der Zuschüsse. „Danach“, kündigte der OB an, „wird es deutlich ruhiger werden, was die Baustellen in Fürth angeht.“ ■



Lauer-Fischer feierte Betriebsjubiläum in Fürth



Foto: privat

Die Lauer-Fischer Geschäftsführer Andreas Prenneis (Mitte) und Gordian Schöllhorn (re.) übergaben anlässlich des Firmen-Jubiläums einen Scheck in Höhe von 6000 Euro an Jean Knauer vom Kinderheim St. Michael.

Unter dem Motto „Feiern Sie mit uns 60 Jahre Zukunft“ hat der Apothekensoftware-Anbieter Lauer-Fischer

Kunden, Geschäftspartner und Mitarbeiter zu einer großen Jubiläumsfeier in die Kleeblatt-

stadt eingeladen. Dabei überreichte die Geschäftsführung einen Scheck über 6000 Euro an Jean Knauer vom Kinderheim St. Michael in Fürth, das von Lauer-Fischer seit Langem unterstützt wird.

Zum 60-jährigen Bestehen sprachen unter anderem Franz Lauer, der das Unternehmen in zweiter Generation führte und den Zusammenschluss mit dem jetzigen Mutterkonzern ARZ Haan AG einleitete, dessen Vorstand Siegfried Pahl und Oberbürgermeister Thomas Jung, der seine Freude betonte, dass sich mit Lauer-Fischer ein zuverlässiger und wichtiger

Eckpfeiler für Wachstum und Arbeitsplätze in der Region gerade in Fürth etabliert hat. ■



Französisches Fest zum 14. Juli im Lim-Haus

Am 14. Juli wird im Lim-Haus wieder groß gefeiert. Anlass ist der französische Nationalfeiertag, den die Franzosen alljährlich mit Militärparaden und bunten Festen begehen.

Der Freundeskreis Fürth-Limoges lädt zusammen mit dem Lim-Haus zu einem Fest zum **14. Juli** ein. Die Veranstaltung beginnt um **17 Uhr** im Hof des Limoges- und Li-

mousin-Hauses in der Gustavstraße 31. Geboten werden französische Speisen wie Quiche Lorraine, Ratatouille und Käseteller. Zum Nachtisch gibt es Clafoutis, einen französischen Kirschkuchen. Fehlen darf auf solch einem Fest natürlich auch nicht französischer Wein. Wer möchte, kann sich im Boule spielen versuchen oder aber den französischen Chansons, gesungen

von Marie-Laure Dubreil-Steinkrug, lauschen. Wie 2009 lädt das Tanzhaus Erlangen das Publikum zum Mittanzen ein. Auf dem Programm stehen französische Reigentänze wie Branle oder Farandole. Wer mitfeiern möchte, sollte sich vorher unter der Telefonnummer 97 79 89 99 oder per E-Mail unter lim-haus@fuerth.de anmelden. ■



Wirtschaftsticker

- Das **Fürther Unternehmen „Getränke Tiefel“** hat sein 50-jähriges Bestehen gefeiert. Gegründet von Hans Tiefel als „Ein-Mann-Betrieb“, hat es sich in den vergangenen fünf Jahrzehnten zu einem der führenden Getränkefachgroßhändler der Metropolregion entwickelt. Das Unternehmen verfügt heute über ein Gelände mit einer Lagerfläche von 3000 Quadratmetern sowie einer Freifläche von 4000 Quadratmetern. Das Team mit 30 Mitarbeitern beliefert über 400

Kunden. Das Sortiment umfasst über 1200 Getränke, vom Bier über Wasser und Säfte bis hin zu regionalen und internationalen Weinen und Spirituosen.

- **Bureau Veritas Consumer Product Services (CPS)** ist weltweit eines der führenden Prüfinstitute mit einem Labor- und Inspektionsnetzwerk in mehr als 40 Ländern. Am neuesten Standort in Fürth, Heinrich-Stranka-Straße 3 bis 5, wurden die Ausrüstung

des ehemaligen Quelle Instituts für Warenprüfung erworben und hochqualifizierte Quelle-Beschäftigte übernommen. CPS Fürth bietet alle Dienstleistungen für Hartwaren und elektrische Produkte im Bereiche Sicherheits-, Gebrauchstauglichkeits- und Dauerbelastungsprüfungen an. Deutschlandweit ist CPS außer in Fürth noch in Hamburg, Schwerin und Türkheim vertreten. Mehr Informationen unter www.buerauveritas.de/cps. ■



Inhalt

Einzelhandel 8
Fürth-Shop 8

Termine

In aller Kürze 16
Fürther Programm 18

Amtsblatt 29

Ärzte und Apotheken 34
Familiennachrichten 35
Sport 36

Grüner Markt

Kleinanzeigen 41
Impressum 43



Der Jubiläumstriathlon „Highwayman“ des TV Fürth 1860 findet am Sonntag, 11. Juli, statt. Weitere Informationen im Internet unter www.highwayman-triathlon.de



Näheres zum Fürth Festival mit verkaufsoffenem Sonntag ab Seite 11



Vorschau

Die nächste Ausgabe der **StadtZEITUNG** erscheint am 21. Juli 2010 unter anderem mit diesen Themen:

- „Sudhauslofts“ auf ehemaligen Brauereigelände
- Richtfest für neue Frauenklinik
- Ehrenbrief verliehen

Anzeigenschluss: 13. Juli
Kleinanzeigenschluss: 14. Juli, 12 Uhr



Herzlichen Glückwunsch

- Am 8. Juli vollendet **Konrad Ammon**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 80. Lebensjahr,
- am 8. Juli Rechts- und Ordnungsreferent, berufsmäßiger Stadtrat **Christoph Maier** das 59. Lebensjahr,
- am 8. Juli Stadtrat **Peter Pfann** das 67. Lebensjahr,
- am 10. Juli Stadträtin **Silke Rick** das 39. Lebensjahr,
- am 10. Juli Stadtrat **Siegfried Tiefel** das 51. Lebensjahr,
- am 11. Juli **Boris Conradt**, Inhaber des Ehrenbriefes der Stadt Fürth, das 74. Lebensjahr,
- am 14. Juli **Erika Jahreis**, Trä-
- gerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 76. Lebensjahr,
- am 16. Juli **Thomas Buchele**, Inhaber des Ehrenbriefes der Stadt Fürth, das 59. Lebensjahr,
- am 17. Juli **Max Mandelbaum**, Inhaber des Ehrenbriefes der Stadt Fürth, das 84. Lebensjahr,
- am 19. Juli **Ludwig Markert**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 64. Lebensjahr,
- am 21. Juli **Atsuko Kato**, Trägerin des Kulturpreises der Stadt Fürth, das 60. Lebensjahr.



Einladung zu Sitzungen

- **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 7. Juli, 16 Uhr, Sitzungssaal des Technischen Rathauses, Hirschenstraße 2.
 - **Verkehrsausschuss:** Montag, 12. Juli, 15 Uhr, Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170.
 - **Personal- und Organisations-**
 - ausschuss:** Mittwoch, 14. Juli, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Integrationsbeirat – Vollsitzung:** Montag, 19. Juli, 19.30 Uhr, Rathaus.
 - **Umweltausschuss:** Donnerstag, 22. Juli, 15 Uhr, Rathaus.
- Änderungen vorbehalten!



Rathaus – Lob & Kritik

- Kritisch angemerkt wurde:**
- Neue Parkgebühren
- Lob gab es für:**
- Stadt(ver)führungen mit über 2500 Teilnehmerinnen und Teilnehmern
 - Classic Open Air im Stadtpark
 - Sparkassen-Uhr auf der Freiheit tickt wieder richtig



Neue Referentin gewählt



Foto: privat

Die bisher ehrenamtlich tätige Stadträtin Elisabeth Reichert (SPD) wurde in der Juni-Sitzung des Stadtrates zur neuen Referentin für die Ressorts Soziales, Jugend und Kultur gewählt. Sie tritt damit die Nachfolge von Karl Scharinger an, der Ende Oktober aus dem Amt scheidet. Reichert ist derzeit noch hauptberuflich als Studiendirektorin am Marie-Therese-Gymnasium in Erlangen tätig. Ihre Arbeit als berufsmäßige Stadträtin wird sie am 1. März 2011 aufnehmen; nach Finanz- und Personalreferentin Stefanie Ammon ist die 52-Jährige die zweite Frau auf der Referentenbank im Fürther Stadtrat.



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,



Foto: Bötner-Wunder

OB Thomas Jung dankt Franz Lauer und seiner Familie für die bislang größte Solardachinvestition im Stadtgebiet. Mit rund 5450 Dünnschichtmodulen auf 7800 Quadratmetern erreicht sie eine Leistung von etwa 500 000 Kilowattstunden pro Jahr. Rund 150 Haushalte können damit versorgt und somit 250 Tonnen CO₂ pro Jahr eingespart werden.

das herrliche Sommerwetter erfreut derzeit nicht nur die Freibadfreunde, sondern auch alle, die mittels Sonne Energie erzeugen. Und das werden in Fürth immer mehr. In den ersten Monaten dieses Jahres wurden Anlagen mit einer Gesamtleistung von 1938 Kilowatt (kW) im Stadtgebiet neu installiert. Diese Leistung ist sehr beachtlich, da dadurch die Gesamtjahresleistung 2009, die bei 1100 kW lag, bereits zur Jahresmitte um fast 80 Prozent überboten wird.

Ich sehe daher die „Solarstadt Fürth“ weiterhin auf der Erfolgspur. Doch nicht nur die installierten Anlagen zählen für mich zu dieser positiven Entwicklung, sondern auch die Firmen, die in diesem Bereich tätig sind. Dazu gehören die voll ausgelastete Siemens-Wechselrichterproduktion ebenso wie die sicheren Arbeitsplätze beim Unternehmen CentroSolar und andere Firmen mehr. Nach den Landwirten und privaten Hauseigentümern bestücken nun auch immer mehr Unternehmer ihre Firmendächer mit Solaranlagen. Dafür allen vielen Dank!

Betrachtet man die Gesamtbilanz der in unserer Stadt installierten Photovoltaikanlagen, so können wir aktuell 460 mit einer Kapazität von insgesamt fast zwölf Megawatt verbuchen. Damit wurde erstmals nicht nur die Zehn-Megawatt-Marke übertroffen, auch das vorgegebene Ziel der Solarentwicklung von einem Megawatt pro Jahr konnte mehr als er-

füllt werden. Daher kann man bereits jetzt feststellen, dass 2010 als Rekordjahr in die Geschichte der Solarstadt Fürth eingehen wird.

Auch im Bereich Solarertrag steht die Kleeblattstadt gut da. Vor allem der Solarberg hat erneut alle Erwartungen übertroffen und über das prognostizierte Maß Solarstrom produziert. Und: In der Solarbundesliga der deutschen Großstädte nehmen wir derzeit mit 66 Punkten bundesweit Platz drei ein.

Somit haben wir allen Grund mit dieser Entwicklung zufrieden zu sein und in der eingeschlagenen Richtung weiter zu arbeiten. Denn festzuhalten ist: Solarenergie sichert Arbeitsplätze, bringt Steuereinnahmen und hilft im Kampf gegen den Klimawandel. In diesem Sinne freue ich mich mit Ihnen auf einen rundherum sonnigen Sommer,

Ihr

Dr. Thomas Jung

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de



Firma Softwerk leistet für die Fürther Gymnasien wichtigen IT-Support

Beispielhaftes Ausbildungskooperationsprojekt schafft drei Lehrstellenplätze – „Neues Zeitalter bei der IT-Betreuung hat begonnen“

Computer sind heutzutage auch aus dem Schulalltag nicht mehr wegzudenken. Hinsetzen, einschalten und losarbeiten – so einfach stellen sich das die meisten Nutzer vor. Doch wer kümmert sich um die vielen Arbeiten im Hintergrund, wie das Warten der Soft- und Hardware oder das Installieren notwendiger Updates? An den drei Fürther Gymnasien haben das bisher Systemadministratoren gemacht – ganz „normale“ Lehrer, die für diese Aufgabe zwei bis vier Stunden angerechnet bekamen. Der Betreuungsaufwand ist in dieser Zeit jedoch nicht leistbar und auch konzeptionell nicht vorgesehen. Nun hat die Stadt dank der Vermittlung von Thomas Freymüller eine für alle Seiten befriedigende Lösung gefunden. Im Rahmen eines langjährigen Ausbildungskooperationsprojekts



Foto: Bidine-Wunder

Vertragsunterzeichnung für den IT-Support an den drei Fürther Gymnasien: vorne Bürgermeister Markus Braun und Softwerk-Chef Henry Walther, im Hintergrund Rainer Welker von Softwerk und die Systemadministratoren der drei Schulen Jörg Pfeiffer (HLG), Günter Neubauer (HSG), Jürgen Klein (HGF) und Dietmar Winter (HLG) (v.li.).

mit der Firma Softwerk betreuen nämlich bereits seit mehreren Jahren drei Auszubildende gemeinsam mit einem verantwortlichen Ausbilder IT-Systeme an der Staatlichen Berufsschule III, die hier auch ausbildende Berufsschule ist. Auf dieses Modell greift man nun auch für die Gymnasien zurück. Bürgermeister Markus Braun und Henry Walther von Softwerk unterzeichneten jüngst den Vertrag zur Zusammenarbeit. „Das ist der Beginn eines neuen Zeitalters für die IT-Betreuung an den Schulen“, sagte Braun und freute sich besonders, ein Fürther Unternehmen für diese einzigartige Kooperation gewonnen zu haben. „Denn das ist kein Projekt zum Geldverdienen, sondern kommt aus sozialem Engagement heraus“, lobte auch Freymüller die Firma Softwerk. ■



Milch-Beihilfe der Europäischen Union für Kindertagesstätten und Schulen

Pustblume-Kinder besuchten Erlebnisbauernhof – Informationen gibt es beim Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Fürth



Foto: privat

Bei der Erkundung des Kuhstalls erklärte Erlebnisbäuerin Renate Reichel, wie das „weiße“ Getränk produziert wird und die Kinder durften die Tiere füttern.

Das Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Fürth informierte dieser Tage über die Möglichkeit, eine sogenannte EU-Schulmilchbeihilfe auch für Kindertagesstätten zu beantragen. Dazu waren die Mädchen und Jungen des Kindergartens Pustblume mit ihren Erziehern auf den Bauernhof von Familie Reichel in Burgfarnbach zu einem Milchfrühstück eingeladen.

„Wer groß werden will, braucht viel Calcium aus Milch und deren Produkten und sollte sich diese täglich schmecken lassen“, erläuterte Behördenleiter Horst Krehn. Deshalb berät

die Schulmilchbeauftragte Irene Meyer interessierte Schulen und vorschulische Einrichtungen über die Möglichkeit einer EU-Beihilfe für Milch und -produkte. So kann jedes Kind 0,25 Liter Schulmilch bzw. vergleichbare Mengen an Milchprodukten um knapp fünf Cent verbilligt erhalten. Auf diese Weise sollen Kinder und Jugendliche frühzeitig an den Konsum von Milch und Milcherzeugnissen herangeführt werden. Diese Beihilfe kann bei der Bayerischen Landesanstalt für Landwirtschaft beantragt werden. Nähere Informationen erteilt auch Irene Meyer vom Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten unter Telefon 997 15-0. ■

Hochwertige Gewerbeflächen in Nürnberg Fürth Erlangen

provisionsfrei – direkt vom Eigentümer

Thomas Sommer

Private Vermögensverwaltung

☎ 09101-90200-0

🌐 www.thomas-sommer.com

Finanzielle Unterstützung

Foto: privat



Die beiden Vorstandsmitglieder des VdK-Ortsverbands Fürth-Stadt Gabi Köpplinger und Detlef Held (re.) überreichten dem Verantwortlichen des Netzwerks Psychiatrie der AWO, Manfred Kreuz, eine Zuwendung in Höhe von 1500 Euro. Mit diesem Betrag soll psychisch kranken Menschen in persönlichen Notlagen geholfen und finanzielle Engpässe ausgeglichen werden.

Spende für „Netz für Kinder“

Foto: privat



Das „Netz für Kinder“ des Mehrgenerationenhauses Mütterzentrum hat eine Spende in Höhe von 1000 Euro vom Inhaber der Firma Teufel GmbH, Klaus Kummeth (re.), erhalten. Von dem Geldbetrag werden eine Sportmatte und Musikinstrumente für die Mädchen und Jungen angeschafft.

Instrumente

Foto: privat



Dank zahlreicher Elternspenden konnten für alle Klassen der Grundschule Friedrich-Ebert-Straße Musikinstrumente angeschafft werden. Stellvertretend für die Schülerinnen und Schüler bedankten sich die Klasse 4b und ihre Lehrerin Andrea Senkel (hinten re.) sowie die beiden Vorsitzenden des Schulfördervereins Petra Herrmann (hinten Mitte) und Doris Hofmann (hinten li.) bei den Eltern.

Spende für DJK Fürth



Foto: privat

Die DJK Fürth hat von Kerstin Haardörfer (3.v.li.) und Benjamin Schmittlutz (2.v.li.), beide Mitarbeiter der ERGO Direkt Versicherungen, einen Scheck in Höhe von 2000 Euro erhalten. Die Fußballjugend und Eisstockschützen können sich über neue Bälle und Allwetterjacken freuen.

Spende für Kindergarten

Der evangelische Kindergarten St. Matthäus in Vach hat aus dem sozialen Zweckertrag der Sparkasse Fürth eine Spende in Höhe von 3000 Euro erhalten. Davon wird eine neue Kindergartennot-

gruppe mit Möbeln ausgestattet, die wegen der vielen Zuzüge junger Familien notwendig geworden ist. So können ab September weitere 25 Mädchen und Jungen betreut werden. ■




Familienurlaub in Sicht...

... urlauben Sie mal anders!

Großer Familien-Aktionstag am 17.07.2010

- von 11.00 bis 17.00 Uhr bei uns im DER Reisebüro
- mit vielen Spielen & Gewinnen für Groß & Klein
- ab 12.00 Uhr stündliche Präsentationen zum Thema „Familienurlaub mal anders!“



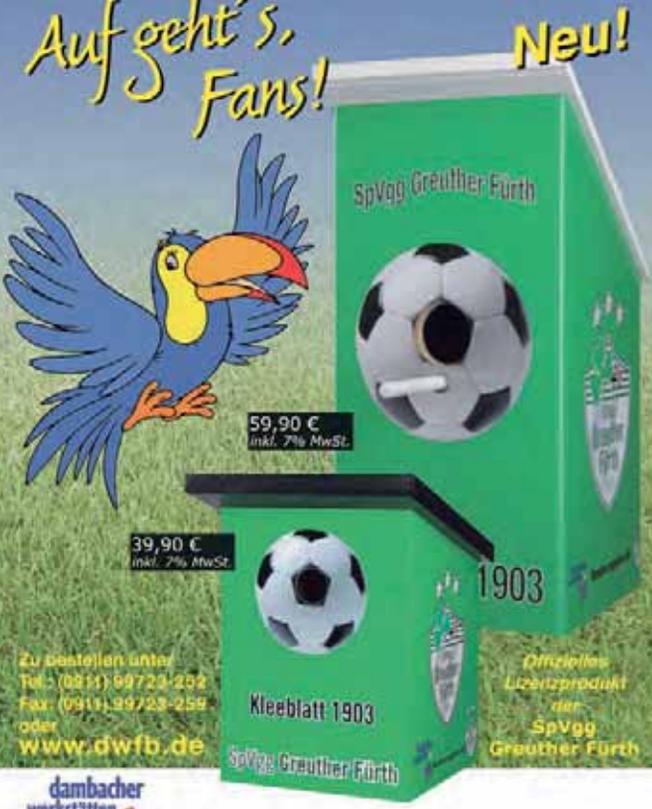
DER Reisebüro
 Schwabacher Str. 3 · 90762 Fürth
 Tel.: 09 11 / 77 26 70
 fuerth@der.de
 www.DER.de

Wir freuen uns auf Sie!

Gut beraten Urlaub machen. 

Auf geht's, Fans!

Neu!



59,90 €
inkl. 7% MwSt.

39,90 €
inkl. 7% MwSt.

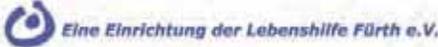
Kleeblatt 1903

SpVgg Greuther Fürth

1903

Offizielles Lizenzprodukt der SpVgg Greuther Fürth

Zu bestellen unter:
 Tel.: (0911) 99723-252
 Fax: (0911) 99723-259
 oder
www.dwfb.de



+++ Mitten im Leben: Die Sparkasse Fürth informiert +++ Mitten im Leben: Die Sparkasse Fürth informiert

Wir ab 55: Finanzkonzept

Finanzkonzept für Ihre besten Jahre – Expertenempfehlung zur Geldanlage

Startklar für die schönsten Jahre?

Ab Mitte 50 beginnt eine neue Lebensphase in der sich Sichtweisen, Interessen und Bedürfnisse grundlegend ändern. Viele Menschen sehen diesen dritten Lebensabschnitt auch als wertvoll an, um sich lang gehegte Wünsche zu erfüllen, außergewöhnliche Reisen anzutreten oder auch als Zeit der Selbstverwirklichung. Noch nie zuvor gab es eine Generation, die in diesem Lebensalter aktiver, aufgeschlossener und unternehmungslustiger war. Mit Wohlstand und Gesundheit sind aber auch die Ansprüche gestiegen. Jetzt gilt es,

die individuellen Ziele in Einklang mit den Gegebenheiten zu bringen. Gerade hierfür ist die Absicherung der Vermögenssituation entscheidend. Denn der richtige Umgang mit den Finanzen ist der Grundstein für die weitere erfolgreiche Lebensplanung, für die schönsten Jahre.

Zwischenfazit – wo ich stehe

Der Übergang vom aktiven Arbeitsleben ins Rentenalter ist in finanzieller Hinsicht mindestens genauso einschneidend, wie Berufsstart oder Familiengründung. Bis zum Eintritt in den Ruhestand ist ein großer Teil der Anlagestrategie auf den Vermögensaufbau ausgerichtet. Das Guthaben soll wachsen, damit im Rentenalter ein entsprechend hoher Kapitalstock zur Verfügung steht.

Vorrangigstes Ziel bei der Geldanlage im Ruhestand ist die Sicherung des Lebensunterhalts. Sollten betriebliche und staatliche Altersbezüge dazu nicht ausreichen, müssen Teile des Privatvermögens zur Aufstockung der Finanzmittel eingesetzt werden. Dabei muss das Kapital so angelegt sein, dass die regelmäßige und kalkulierbare Auszahlung eines bestimmten Betrags bis zum Lebensende sicherge-



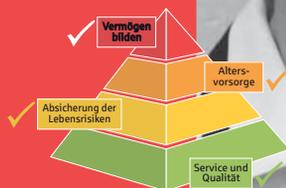
stellt ist. Oder auch spätere Kosten für Pflege oder Haushaltshilfe abdecken.

Altersgerecht anlegen

Mit Mitte 50 gilt es also das eigene Vermögen grundlegend zu ordnen, um für die weitere Zukunft optimal gerüstet zu sein und den Lebensstandard zu sichern. Denn mit entsprechender Planung, lassen sich finanzielle Probleme und unangenehme Überraschungen im Alter weitgehend ausschalten. Am besten Sie lassen sich hierzu professionell beraten: Ihr Vermögensberater der Sparkasse Fürth nimmt sich gerne Zeit für Sie. Gemeinsam mit Ihnen erstellt er ein tragfähiges Finanzkonzept und klärt die finanziellen Bedürfnisse. Er gibt Ihnen Tipps zu Ihrer Lebenssituation oder nennt Ansprechpartner aus unserem umfangreichen Netzwerk.

Wir finden die Sparkasse Fürth Gut ...

Ingrid Potzel und Heike Ebenhöch
Beraterinnen für Senioren
in Ronhof und Fürth



... weil wir mit unserem Finanzkonzept gerade auch die speziellen Bedürfnisse älterer Kunden systematisch betrachten und begleiten können.



Gut seit 1827.

Sparkasse Fürth informiert +++ Mitten im Leben: Die Sparkasse Fürth informiert +++

Wir ab 55: Finanzkonzept



Termine/Aktuelles

Montag, 12./19./26. Juli, 14.00 bis 16.00 Uhr, Internet-Treff:

Internetchatmorgens für Senioren in der Hauptschule Wilhermsdorf. Veranstalter: Seniorenbeirat Wilhermsdorf

Senioren-Montagskino

Jeden Montag um 15.15 Uhr im Babylon-Kino Fürth. Infos unter Telefon: 0911 - 73 30 966

Samstag, 31. Juli, 14.30 Uhr, Burg Cadolzburg:

Musical „Die weiße Witwe“. Eine Veranstaltung speziell für Senioren. Karten unter Telefon: 09103 - 719971. Kartenversand möglich.

Sonntag, 1. August, 10.30 Uhr, Schloß Burgfarrnbach: „Wie es euch gefällt“.

Komödie von William Shakespeare: Vormittagsmatinée. Eintritt 5 €. Kartenausgabe: Montag, 28. Juni

Mittwoch, 1. September, 14.00 Uhr, Seniorentanz:

im Weissengarten, Theaterstr. 5, Fürth. Eintritt 2,50 €. Karten an der Tagesskasse ab 13.00 Uhr

Sonntag, 10. Oktober, 15.00 Uhr, Fränkischer Kirchweihnachmittag:

Stadthalle Fürth, großer Saal, Eintritt 4 €

Veranstaltungstipp: Finanzplanung für die besten Jahre

Jedes Jahr beginnt für über eine Million Bundesbürger ein neuer Lebensabschnitt: Sie gehen in den Ruhestand.

Das Berufsleben endet und viele Fragen tauchen auf. Denn was das Alter mit sich bringt, ist nicht vorhersehbar. Gesundheit, Ernährung, Wohnen – Bedürfnisse und Gewohnheiten verschieben sich und das nicht immer genau nach Plan.

Wer vorbereitet ist und die finanziellen Weichen frühzeitig stellt, kann auf Veränderungen reagieren. Sie werden sehen: Mit einer planvollen Finanzstrategie erwarten Sie im Alter viele schöne Über-



raschungen. Erfahren Sie mehr zu diesem wichtigen Thema – bei der nächsten Kundenveranstaltung der Sparkasse Fürth. Wir informieren zum Beispiel über clevere Sparstrategien, den richtigen Versicherungsschutz und geben Tipps zu nutzerge-

rechten Produkten, die das Leben vereinfachen.

Veranstaltung am Dienstag, 19. Oktober, im Casino der Sparkasse Fürth, Maxstraße 32, 9. Obergeschoss. Beginn 18.00 Uhr (Einlass 17.30 Uhr). Ende gegen 21.00 Uhr.

Live dabei sein –

 Informationen und Veranstaltungen

 Sparkasse Fürth

Veranstaltung: Dienstag, 19. Oktober 2010, 18.00 Uhr im Casino der Sparkasse Fürth Maxstraße 32, 9.OG

„Finanzkonzept für Ihre besten Jahre – Expertenempfehlung zur Geldanlage“

Vorankündigung: Dienstag, 30. November 2010

„Wohnen – Leben – Wohlfühlen“.

Energiesparend und barrierefrei im Alter wohnen

Einfach über unser ServiceCenter anmelden – Anruf genügt:

(09 11) 78 78 - 0

oder per E-Mail an:

info@sparkasse-fuerth.de

Bitte bis
31. August
anmelden.



Greuther Teeladen



Angebote im Juli 2010

Alle Angebote gültig im Juli 2010 und solange der Vorrat reicht

<p>Kräuterzauber Zitrone Kräutertee mit Zitronenschalen und natürlichem Aroma, 100 g</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: center;">nur 1,99€ statt 2,90 €</p> <p style="font-size: x-small;">Webshop-Art.-Nr.: 230395 / 100g = 1,99€</p>	<p>Aromatische Kräutertees Pistazie, Cappuccino oder Haselnuss, je 100 g</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: center;">nur 0,99€ statt 1,95 €</p> <p style="font-size: x-small;">Webshop-Art.-Nr.: 230321, 230319, 230320 100g = 0,99€</p>
<p>Erblih-Tee Genießer Set Edelster weißer Tee, kunstvoll gebunden, sinnlich inszeniert</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: center;">nur 29,95€ statt 35,00 €</p> <p style="font-size: x-small;">Webshop-Art.-Nr.: 460145</p>	<p>Kräuter Bade Elixier verschieden Sorten, speziell für Sprudlbäder geeignet</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p style="text-align: center;">nur 4,49€ statt 4,99 €</p> <p style="font-size: x-small;">Webshop-Art.-Nr.: z.B. Eukalyptus 420289, Melisse 420281, Kamille 420286</p>

Greuther Teeladen
in Vestenbergsgreuth, Gremsdorf und Fürth

09163 88-555
www.greuther-teeladen.de



Sahnehäubchen
Die kleine Nähstube



Foto: Hackbarth-Herrmann

Die kleine Nähstube von Heide Toumanides ist ein Paradies für alle Strick- und Nähbegeisterten.

Heide Toumanides hat als Kauf- frau im Einzelhandel ihren Beruf von der Pike auf gelernt. Im früheren Nähzentrum Pfaff konnte sie lange Zeit ihr Können in Sachen Kurzwaren unter Beweis stellen. Jetzt ist sie seit Februar 2009 mit ihrer kleinen Nähstube vom Kiosk nahe der Kleinen Freiheit in die Gustav-Schickedanz- Straße 3 umgezogen. Hier können sich die Kunden alle Utensilien rund ums Nähen aussuchen und sich fachkundig beraten lassen. Es gibt eine gepflegte Stoffauswahl, Näh- und Strickgarne sowie -nadeln, Reißverschlüsse, Scheren und verschiedene Knöpfe, Borten oder Spitzen so-

wie Bücher und Fachmagazine für individuelle Nähideen. Als besonderen Service bietet Heide Toumanides auch Workshops für kleine Gruppen an, bei denen man das Nähen vom ersten Stich an erlernen kann. Darüber hinaus gibt es einen Reparaturservice für alle Arten von Nähmaschinen sowie spezielle Unterweisungen. Kleine Näharbeiten werden selbstverständlich auch ausgeführt.

Info: Die kleine Nähstube, Gustav-Schickedanz-Straße 3, Telefon 787 96 35, Fax 974 66 01, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr, Samstag von 10 bis 14 Uhr. ■

Metzgerei Ammon's Monatstipp

Ammon

Feine Fleisch- und Wurstspezialitäten

URLAUBSPROVIANT

Gaumenfreuden im Gepäck

Unsere fein gewürzten Konserven aus eigener Herstellung sind immer der optimale Reiseproviant. Außerdem sind die 200 Gramm Aufreißdosen, verschlossen mindestens 1 Jahr haltbar.

UNSER KONSERVENSORTIMENT AUS EIGENER HERSTELLUNG

- Fränkisches Würstgehäck
- Schmalzfleisch
- Göttinger
- Gelbwurst
- Hausmacher Stadtwurst
- Tiroler Schinkenwurst
- Schinkenwurst
- Delikatess Leberwurst
- Hausmacher Leberwurst
- Presssack rot
- Presssack weiss
- Jagdwurst
- Rostbratwurst in der Dose
- Bierschinken
- Frühstücksfleisch

FÜR IHRE BROTZEIT - NICHT NUR UNTERWEGS

- Fränkische Bratwurst - hell geräuchert
- Salami in vielfältiger Auswahl
- Paprikowurstchen, Landjäger
- Chillipeitschen, Kalbász
- Knoblauchringel
- Paprikabeisser, Mettwurst
- Roh-Polnische, Krakauer, roh



In der Kühlbox نگهدарung haltbar. Vakuumfrisch verpackt.

über 100 Jahre Qualität seit 1909

Unser komplettes Sortiment, sowie aktuelle Wochenangebote finden Sie im Internet unter: www.metzgerei-ammon.de

Ihr fleischer-Fachgeschäft

Würzburger Str. 550 • 90768 Fürth- Burgfarmbach • Tel. 0911/ 73 50 35



Fürth-Shop

Neu im Shop
Wurstkonserve Schinken-krakauer

Für Brotzeitfans gibt es die „Fürther Schinkenkrakauer“ als weitere herzhaftere Ergänzung zum Wurstsortimentsortiment wie etwa dem „Fürther Bratwurstgehäck“ oder der „Fürther Stadtwurst“. Die 200-Gramm-Dose Schinkenkrakauer kostet 3,10 Euro.

Apothekenbitter

Neu im Sortiment ist der „Vacher Apothekerbitter“, den Christian Frosch selbst herstellt. Der Kräuterlikör gilt als wohltuend bei



» Fortsetzung auf Seite 9 »



» Fortsetzung von Seite 8 »
Fürth Shop

Magendrücken oder Völlegefühl und ist als Aperitif, Mixgetränk oder pur ein echter Genuss. Die 250 Milliliter Flasche kostet 6,95 Euro, der halbe Liter 12,95 Euro.

Adler-Handtücher in neuen Farben

Die hochwertigen Walkfrottier-Handtücher mit der Adler-Stickerei gibt es nun neben der Farbe Grau auch in Weiß und Champagner. Das Gästehandtuch in den neuen Farben ist für 15,50 Euro, das Handtuch für 19,50 Euro und das Duschtuch für 39,50 Euro zu haben.



Wieder da! Klapphocker Fürth

Der weiß-grün gestreifte Klapphocker ist der ideale Begleiter bei allen Freiluftveranstaltungen, Stadtführungen oder für das Picknick im Grünen. Die handliche Sitzgelegenheit kostet ab sofort nur noch 3,50 Euro.

Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt.

Eine Produktliste ist unter www.fuerth.de/einkaufen zu finden. E-Mail: shop@fuerth.de

Feinkost
-Schepis-
Discount
FÜRTH
Nürberger Str. 41
(0911) 65 38 755
Warum mehr bezahlen?

Obacht,
zum Fürth Festival!

**Büchertaschen-
Restposten**
bis zu 50 % reduziert
Papierhaus Schöll
Julius Schöll · Telefon 0911.771948
Obstmarkt 1 · 90762 Fürth
Öffnungszeiten
Mo-Fr. 8.30-18 Uhr · Sa. 8.30. bis 16 Uhr

ROST
WOHNBAU GMBH
Schlüssel fertiger Wohnanlage - Gewerbe- und
Tanzsaal, Beplanung und Bauabführung
Maison «Le Parc»
Errichtung von 26 Eigentumswohn-
ungen in Fürth, Dr-Mack-Straße im
KW-Effizienzhaus-70 nahe dem
Stadtpark und dem Stadtpark
in ruhiger Wohnlage
- Niedrige Unterhaltskosten
- Direkt vom Bauträger, somit provisionsfrei
- Gute Infrastruktur und hervorrag. Verkehrsanbind.
- Parkgarage im Gebäude
- Solar Kollektoren zur Warmwasserbereitung
- Fußbodenheizung in allen Wohnungen
- Großzügige Balkone und Dachterrassen
- Große Mehr-Personen-Aufzüge
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte
Lüftung mit Wärmerückgewinnung
50
www.Rost-Wohnbau.de
Libellenweg 5 • 90768 Fürth-Burgfarrnbach • Tel.: 0911 / 75 10 02



E-Netz Franken braucht Namen

Für die neue Fahrstrecke E-Netz-Franken mit den Eckpunkten Jena, Sonneberg, Würzburg und Nürnberg, das die DB Regio ab Dezember 2011 in Betrieb nimmt, wird noch eine Bezeichnung gesucht (wir berichteten). Alle Fahrgäste, die diese Strecke täglich nutzen, haben bis **23. Juli** die Möglichkeit, einen Namen

für das neue Netz vorzuschlagen. Es winken tolle Preise. Die Teilnahme am Wettbewerb „Namensfindung E-Netz Franken“ ist per Postkarte, die in der Bürgerinformation, Hirschenstraße 2, und im Reisezentrum der DB AG, Bahnhofplatz 9, ausliegt, oder online unter www.bahn.de/e-netz-franken möglich.

naturkosmetik doris riedel
dienstag bis freitag von 8 bis 18 uhr
königstr. 38, 90762 fürth, ☎ 3938311
sonnenpflege von sante
zum sonderpreis
**creme/lotion
selbstbräuner
after sun pflege**
lassen sie sich verwöhnen –
natürlich
weitere angebote unter
www.naturkosmetik-riedel.de

Feinkost
-Schepis-
Discount
NÜRNBERG
Lenkersheimerstr. 16
(0911) 377 14 60
Warum mehr bezahlen?



Rat und Hilfe

Die Sprechstunden im Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 005 und 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden montags, dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung statt. Kontakt: Elke Übelacker, 974-1785, oder per E-Mail uebelacker@fuerth.de. Der Seniorenrat ist dienstags und freitags von 9 bis 12 Uhr unter



der Rufnummer 974-1839 oder per E-Mail unter seniorenrat@fuerth.de zu erreichen.



Keine Sprechstunden

Wegen Urlaub finden bis **22. Juli** keine Sprechstunden der Seniorenbeauftragten statt. Der Seniorenrat steht jedoch während seiner Sprechstunden zur Verfügung.

Ihr kompetenter Partner für BMW
Seit über 30 Jahren in Fürth
Sonderpreis zum Fürth Festival
• Klimaservice 59,00 €
• Urlaubs-Check 15,50 €
zzgl. Material
Für alle Fabrikate
AUTO TOMANDL GmbH **auto reparatur**
Meisterbetrieb der KFZ-Innung · 90765 Fürth · Erlanger Straße 130
Tel. (0911) 7 90 59 09 · Fax 7 90 77 27 · www.auto.tomandl.de

SONNTAGS EINKAUF!

AM 18. JULI VON 13 BIS 18 UHR BEI IKEA NÜRNBERG/FÜRTH!
RESTAURANT BEREITS AB 12 UHR GEÖFFNET!



DEIN IKEA FAMILY PREIS
79.-
EXPEDIT Regal.
Auch als Raumteiler geeignet. 149x39 cm, 149 cm hoch. Weiß.
Normalpreis 99.-

8.99

BLANDA BLANK Servierschüssel.
Edelstahl. Ø 28 cm, 13 cm hoch.



165.-



STRIP Teppich. 100% reine Schurwolle. 200x140 cm. Bunt gestreift.

DEIN IKEA FAMILY PREIS

129.-



5.99

DRÖNA Aufbewahrungsfach.
Passt gut zu EXPEDIT Bücherregal. 33x38 cm. 33 cm hoch. Schwarz, rosa und türkis.



KLIPPAN 2er-Sofa. Waschbarer Bezug „Granån schwarz“ aus 100% Baumwolle. 180x88 cm, 66 cm hoch. **Normalpreis 169.-**



9.99

STORM Standleuchte.
Weiches Stimmungslicht. Papier/Stahl. Ø 33 cm, 120 cm hoch. Weiß.

2.99/6 St.

IKEA 365+ Glas.
Stapelbar. Klarglas. 30 cl. 12 cm hoch.



2.99

SPARKA Stofffußball.
Für jedes Alter geeignet. Waschbar. Ø 20 cm. Verschiedene Farben.



99.-

SKRUVST Drehsessel.
Bezug 100% Baumwolle. 66x68 cm, 72 cm hoch. Rot oder schwarz.

129.-

BESTÅ JÄGRA TV-Bank.
Mit Rollen für hohe Mobilität. 120x60 cm, 54 cm hoch. Weiß.



SONNTAGSGERICHT

4.50

Truthahngeschnetzeltes in Champignonsoße mit Reis
Nur, solange der Vorrat reicht.

IKEA Nürnberg/Fürth, Hans-Vogel-Str. 110, 90765 Fürth.
Telefon 01 80/5 35 34 35 (Festnetzpreis € 0,14/Min.; Mobilfunkpreise abweichend, höchstens € 0,42/Min.) Weitere Infos und Angebote unter www.IKEA.de/Fuerth
Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 9.30-20.00 Uhr, Restaurant: Mo.-Sa. ab 9.00 Uhr
Alle angebotenen Preise gelten nur am 18. Juli 2010 bei IKEA Nürnberg/Fürth und nur, solange der Vorrat reicht.



www.IKEA.de/Fuerth

FÜRTH FESTIVAL

WWW.FUERTH-FESTIVAL.DE

VOM 16. BIS 18. JULI

PUBLIKUMSMAGNET FÜRTH FESTIVAL LOCKT IN DIE INNENSTADT

Drei Tage Programm – zahlreiche Aktionen und verkaufsoffener Sonntag

Musik, wohin man hört. Und das alles umsonst. Das gibt es von **Freitag, 16., bis Sonntag, 18. Juli**, wenn das 13. Fürth Festival, eine der größten kostenlosen Open-Air-Veranstaltungen in Bayern in die Fürther Innenstadt lockt.

Das abwechslungsreiche Programm hält auch heuer für jeden Geschmack das Passende bereit: Comedy, Jugendkultur, das Länderfestival Großbritannien, Handmade Music, Blues, Jazz, Soul, Funk, Rock und Pop heißen die Stationen, die es zu entdecken gibt. Dazu gibt es noch jede Menge Aktionen wie den verkaufsoffenen Sonntag von 13 bis 18 Uhr, das beliebte Gummientenrennen oder die Stadtpaziergänge der Tourist Information.

Zehntausende Besucherinnen und Besucher werden sich heuer wieder auf den Weg in die Innen- und Altstadt machen, um das abwechslungsreiche Programm, das der Stadtmarketingverein Vision Fürth in Zusammenarbeit mit seinen Partnern auf die Beine gestellt hat, zu genießen. Wer sich auf den

musikalischen Rundgang machen möchte, braucht etwas Kondition, denn auf sieben Bühnen wird jede Menge Unterhaltung geboten.

lerweile legendäre Gnadenlos Grand Prix der Comödie Fürth für Begeisterung. Wie jedes Jahr müssen hier die Nachwuchstalente vor dem Publi-

kum, das sich als knallharte Jury erweisen wird, bestehen. Am Samstag garantieren unter anderem das Musical Grease oder die Band Vegasonixx mit ihrem Best of Schlager, Pop, Rock, Ballermann und aktuellen Charthits Feierlaune pur. Der Sonntag startet um 11 Uhr mit jeder Menge Comedy, denn auf der Bühne sorgen unter anderem Martin Rassau, Michael A. Tomis, Bernhard Ottinger für zahlreiche Lacher. Nach Musical- und Tanzaufführung folgt der nächste Angriff auf das Zwerchfell: Denn zum Abschluss des Abends entern

Fortsetzung auf Seite 13 >>



FOTO: VISION FÜRTH

Eindrücke vom Fürth Festival im RathausInnenhof ...

Humor und Feierlaune auf der Freiheit

Wer Partystimmung sucht, sollte einen Abstecher auf die Fürther Freiheit machen. Hier sorgt am Freitag ab 19 Uhr der mitt-

IMPRESSUM

REDAKTION & TEXT

Bürgermeister- & Presseamt
der Stadt Fürth

LAYOUT & ANZEIGEN

Design Department
Rosenstraße 13 · 90762 Fürth
Telefon 0911.766714-40
fsz@designdepartment.de
www.designdepartment.de



möchten Sie Licht-Atmosphäre schaffen? Wir helfen Ihnen dabei!

Lichtcompany

Ein außergewöhnliches Leuchtenangebot zu fairen Preisen.

Beratung auch vor Ort

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 10-18 Uhr
Samstag 10-14 Uhr
oder nach Vereinbarung

Lichtcompany
Kay Hirschmann GmbH
Laubenweg 27, 90765 Fürth
direkt gegenüber Playmobil-Stadion

Tel.: 0911/79 13 92

www.lichtcompany.com
kontakt@lichtcompany.com

mau-mau
Jetzt wirds heiß drum schleck ein Eis!
Tüte 1,50 €
Info: die Eisstüten sind aus Kunststoff, für Sand und zum Eis schlecken, Spülmaschinen geeignet!
Moststr. 19 · Fürth · Tel. 77 3664

KOMFORT-SCHUHE · KOMFORT-SCHUHE
Bequem in den Sommer
Sandalen mit Fußbett und für lose Einlagen
KOMFORT-SCHUHE · KOMFORT-SCHUHE
SCHUH-HOFER
Tradition seit 1886 Telefon 77 16 84
Ludwig-Erhard-Str. 19
90762 Fürth

SECHSTES GUMMIENTENRENNEN

Während des Fürth Festivals lohnt sich auch ein kleiner Abstecher in den Stadtpark. Denn an der Pegnitz präsentieren das Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V. und der REWE Markt Fürth das vergnügliche Entenrennen. Start ist um 14 Uhr am Engelhardtsteg im Stadtpark; am Karlsteg werden die Enten wieder eingefangen. Es winken

jede Menge attraktive Preise. Die Gummienten und die notwendigen Startnummern gibt es für fünf Euro im Vorverkauf. Bereits ab 13 Uhr warten an der Promenade zwischen Engelhard- und Karlsteg zahlreiche Unterhaltungsaktionen wie Kinderschminken, Hüpfburg, Riesentrampolin und Geschicklichkeitsspiele.



... und hier vom Waagplatz in Fürth.

Verkaufsoffener Sonntag

18. Juli 2010, geöffnet von 13 bis 18 Uhr

Wir laden ein zu einer Schmuckparty!

Im 1. Stock gibt es am Sa. 17. und So. 18. Juli
Ritzenhoff-Gläser zum Sonderpreis mit Füllung!



Mit uns macht Schenken Freude
Julius Staudt

www.julius-staudt.de

Fürther Freiheit 4
0911/77 08 83

FRANZÖSISCHE AKKORDEON-KLÄNGE

Zum Fürth Festival präsentiert das Lim-Haus auf dem Waagplatz am Freitag, 16. Juli, ab 19.30 Uhr zwei Bands aus Limoges: French Swing Kiss wird dabei mit wilder Zigeunermusik die Zuhörer in den Bann ziehen, während die

Gruppe Lentement Mademoiselle das Publikum zum Tanzen bringen wird. Der Auftritt der beiden Bands bildet auch einen Höhepunkt im Begleitprogramm zur Ausstellung »Accordeon mon amour« im Lim-Haus.

DAS CITY-CENTER FEIERT MIT

Auch das City-Center lockt zum Fürth Festival mit zahlreichen Aktionen: Am Samstag lädt von 12 bis 17 Uhr Radio ENERGY zu einer Schatzsuche ein. In den verschiedenen Geschäften sind Schatzkisten mit dem City-Center- oder dem Radio Energy-Logo versteckt, die gefunden und auf einer Schatzkarte eingetragen werden müssen. Wer dann die ausgefüllte Karte beim Moderator abgegeben hat, kann darauf

hoffen, um 17 Uhr als einer der drei Gewinner eines Gutscheinpaketes gezogen zu werden. Am verkaufsoffenen Sonntag dürfen sich die Kleinen von 14 bis 17 Uhr auf zahlreichen Bastelaktionen freuen, während um 13.30, 14.30 und 15.30 Uhr die Streetdance Academy Nürnberg ihr »Enceety Project«, eine Show aus Hip Hop, Streetdance, Ragga, House und New-Style zum Besten gibt.

WM-Aktion: bis 1000,-€

für Ihr Altgerät (bei Neukauf eines Flachbild-TV)

Metz LOEWE TechniSat

Made in Germany

TV HiFi
schnatzky
Heimkino
sehen + hören = genießen

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211

www.schnatzky.de

Fortsetzung von Seite 11 >>

Fürths Starkomödianten Martin Rassau und Volker Heißmann die Bühne, um fränkisches Kabarett von seiner besten Seite zu zeigen.

Jugend aufgepasst

Für Jugendliche ist vor allem der Hallplatz die erste Adresse, denn hier feiert das Jugendamt Fürth »3 days of young culture«. Die Konzertreihe »Ay Allda mach lauder« mit lokalen Bands eröffnet ab 18 Uhr die Jugendkulturbühne des Fürth Festivals. Der Samstag steht ganz im Zeichen des Tanzes und eines besonderen Jubiläums: Zehn Jahre Open Air Dance Contest gibt es zu feiern. Am Sonntag dreht sich beim Fürther Bandcontest »Lautstark@fuerth 2010« wieder alles um die Musik, wenn Nachwuchscombos aus der Region ihr Können zeigen.

Musik von der Insel

Tradition ist mittlerweile auch das Länderfestival, das im Rathausinnenhof gefeiert wird. In diesem Jahr dreht sich alles um Musik aus Großbritannien. Vom deutschbritischen Dudelsackensemble über Brit Pop, Irish Folksongs oder Beatles-Klassikern – die Auswahl der

neun Bands steht auch für die Musikvielfalt in Großbritannien.

Musik querbeet

Freunde von Handmade Music sind auf dem Waagplatz genau richtig. Hier zeigt sich Fürths Multikulturalität auch bei der Musikauswahl: französische Chansons, Klezmer-Klänge, kubanische Rhythmen, Reggae und Melodien jeglicher Couleur bringen Abwechslung.

Buntes Programm in der Gustavstraße

Die Wirtegemeinschaft in der Gustavstraße ist in diesem Jahr auch wieder mit dabei und lädt mit einem ausgefeilten Programm zum Mitsingen und Mittanzen ein. Neben Coverbands sorgen Größen wie die Rudi Madsius Band dafür, dass in Fürths Kneipenstraße Nummer eins kräftig gefeiert wird.

Feine Musikauswahl beim Altstadtfestival

Der Kirchenplatz St. Michael steht wieder unter dem Motto »Altstadtfestival«. Hier finden Besucher inmitten des ganzen Trubels zum Beispiel in der Strandbar Gelegenheit, sich

in behaglicher Atmosphäre zu entspannen und eine kurze Verschnaufpause einzulegen. Das dazugehörige Programm ist äußerst abwechslungsreich und ist für Freunde von Jazz, Funk oder Indie-Pop genau das Richtige.

Hier wird gerockt

Auf dem Grünen Markt präsentiert das »Visions of Rock Festival« Cover-Rock & Pop vom Feinsten: Zu Gast sind Bands wie Pom Tetty & The Breakhearters, Who is Lewis, Many Kravitz, Automatic People, Mit 18 Band, um nur einige der mitreißenden Showacts zu nennen.

Drei Tage volles Programm mit nahezu allen Stilrichtungen der Musik und viel Gelegenheit zum Flanieren, Shoppen oder gemütlichen Bierbanksitzen – das Fürth Festival wird sicherlich auch in seiner 13. Auflage wieder eines der besucherträchtigsten Feste der Stadt Fürth werden.

Ausführliche Informationen zu allen Veranstaltungsorten und Programmpunkten unter www.fuerth-festival.de.

goldschmiedemueller
individuell - persönlich - kompetent

Feiern Sie mit uns Geburtstag!

17.7. bis 18.7.2010

mit Gewinnspiel



Schwabacher Str. 26 Ecke Blumenstr.
www.goldschmiedemueller.de

Schnelldruck Fürth

Nürnberger Str. 22, 90762 Fürth
Telefon 0911 / 77 00 33
Telefax 0911 / 74 83 90
Schnelldruck-Fuerth@t-online.de

BÜCHER EDELMANN
Fürther Freiheit 2a, 90762 Fürth
Tel.: 746 76 17 · Fax.: 746 76 19

Ihre Buchhandlung in Fürth



Urlaubslektüren
in großer Auswahl

Sie finden bei uns Reise- & Wanderführer sowie Land- & Fahrradkarten

Fürth Festival 17. - 18. Juli  City Center Fürth.

mit verkaufsoffenem Sonntag, 18. Juli, von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr!



Genießen Sie das Einkaufen im Herzen von Fürth. Verbinden Sie Kunst und Shoppen.

Wir bieten Ihnen ein umfangreiches attraktives Programm: Samstag: **Schatzsuche mit Radio ENERGY**. Es gibt Einkaufsgutscheine im Wert von € 50 bis € 150 zu gewinnen. Sonntags kann gebastelt werden und es tritt die **Nürnberger Streetdance Academie** auf.

Besuchen Sie unsere Geschäfte und Restaurants. Parken Sie bequem in der Tiefgarage.

Alexanderstraße 11 · D-90762 Fürth · Telefon (0911) 76 66 4 0 · Einfahrt Parkhaus: Königstraße

Willkommen zum Fürth-Festival!

Sonntag
von **13-18 Uhr**
geöffnet ...

Bei Ohrlein finden sie das Passende!

Schuhe vom Feinsten



Ohrlein

Fürth · Gustavstraße



Außergewöhnliches Engagement für die Kinder in Fürth gewürdigt

Doris Hofmann hat den Bundesverdienstorden der Bundesrepublik Deutschland erhalten – Kreativität und Einfallsreichtum eingebracht



Foto: Mittelsdorf

Hohe Auszeichnung: Doris Hofmann erhielt den Bundesverdienstorden, den ihr Oberbürgermeister Thomas Jung überreichte.

Eine hohe Auszeichnung hat Doris Hofmann im Rathaus aus den Händen von Oberbürgermeister Thomas Jung erhalten: den Bundesverdienstorden, der vom Bundespräsidenten verliehen wird. Eine Besonderheit dabei war, dass es sich um eine der letzten Amtshandlungen von Horst Köhler vor dessen Rücktritt handelte.

Die Fürtherin hat sich seit Jahrzehnten in vielfältiger Weise ehrenamtlich engagiert. Ihr Hauptaugenmerk gilt seit 1980 vor allem Kinder- und Jugendeinrichtungen. So war sie zum Beispiel Vorsitzende in den Elternbeiräten

des evangelischen Kindergartens St. Peter und Paul in Poppenreuth, der Grundschulen in Unterfarnbach und in der Friedrich-Ebert-Straße sowie der Dr.-Gustav-Schickedanz-Schule.

Im Rahmen ihrer Tätigkeit, die sie mit viel Einfallsreichtum und Kreativität ausführte, organisierte Hofmann Sommerfeste, Tombolas oder gemeinsame Ausflüge und nahm mit ihren Kindern oft erfolgreich an Wettbewerben teil. Zum Beispiel erreichte man im Jahr 2006 den mit 2500 Euro dotierten zweiten Platz bei „Wer wird Rasenmeister?“ der Firma OBI.

Weitere Verdienste der engagierten Bürgerin sind unter anderem die Unterstützung des regionalen Hilfsprojekts „Fränkische Bildungsschlange – eine Schule für Uganda“, bei der eine Spendensumme von 30 000 Euro aufgebracht wurde, die Gründung eines Schulforums und die Ausgabe eines warmen Mittagessens in der Dr.-Gustav-Schickedanz-Schule sowie der Einsatz im Zentrum aktiver Bürger (ZAB). Kein Wunder also, dass Jung von einem „außergewöhnlichen Engagement für die Kinder in unserer Stadt“ sprach, das den Bundesverdienstorden der Bundesrepublik Deutschland allemal verdient habe. ■



Verkauf von Fahrzeugen und Geräten

Die Stadt Fürth, Tiefbauamt, Bauhof, verkauft:

1. **Pkw**, Kleinbus geschlossen, VW, Typ 255, (ehemaliges Kennzeichen Fü-2090) Feuerwehreinsatzfahrzeug, Baujahr 1987, km-Stand: 52 043, Hauptuntersuchung: ohne. **Zustand:** Querlenkerlagerung vorne unten defekt, Lenkgetriebe und Getriebe leicht undicht, Dämpfer für Heckklappe defekt. **Mindestangebot: 3000 Euro.**

2. **Lkw Kipper, Plane und Spriegel**, VW, Typ 70X02D, (ehemaliges Kennzeichen Fü-2082), Baujahr 2000, km-Stand: 95 845, Hauptuntersuchung Mai/2011. **Zustand:** Kupplung und Getriebe defekt.

3. **Lkw, Plane und Spriegel**, Fiat, Typ 230 D, (ehemaliges Kennzeichen Fü-2230) Baujahr 1997, km-Stand: 54 736, Hauptuntersuchung: Mai/2011. **Zustand:** Hinterachse und Bremsanlage hinten defekt.

4. **Lkw, Plane und Spriegel**, Peugeot, Typ 230, (ehemaliges Kennzeichen Fü-2260) Baujahr 1999, km-Stand: 201 630, Hauptuntersuchung: ohne. **Zustand:** Hinterachse und Bremse hinten defekt.

5. **Lkw, Plane und Spriegel**, Peugeot, Typ 230 D, (ehemaliges Kennzeichen Fü-SF 1503)

Baujahr 1997, km-Stand: 46 167, Hauptuntersuchung: Mai/2011. **Zustand:** Hinterachse und Bremse hinten defekt.

6. **Pkw**, geschlossen, VW, Polo, Typ 86 C, (ehemaliges Kennzeichen Fü-2224) Baujahr 1991, km-Stand: 59 072, Hauptuntersuchung: ohne.

7. **WAP Hochdruckreiniger** mit Zubehör, Anschaffungsjahr 1993. **Zustand:** Die Heißwassereinheit und die Lösungsmittelbeimischung sind defekt. **Mindestangebot: 200 Euro.**

Die Fahrzeuge und der Hochdruckreiniger stehen im Tiefbauamt / Bauhof und können täglich von 9.30 bis 11.30 Uhr besichtigt werden. Telefonische Terminabsprache mit der Werkstatt (Gerhard Böcklein, Telefon 974-2792) oder der Verwaltung (Rita Hofmann, Telefon 974-2788) ist erforderlich.

Interessenten geben ihr Angebot bis spätestens **16. Juli 2010** bei der Verwaltung des Tiefbauamtes / Bauhof im verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift „Kaufangebot Fü-2090“, „Kaufangebot Fü-2082“, „Hochdruckreiniger“ etc. ab.

Es wird darauf hingewiesen, dass nur solche Kaufangebote Gültigkeit haben, die eine konkrete Kaufsumme, ohne Komma-

stellen, enthalten und rechtsgültig unterschrieben sind. Die Angabe von Zusätzen und Bedingungen ist unzulässig.

Der Verkauf erfolgt an den Meistbietenden. Angaben über den

Bieterkreis usw. werden an Dritte nicht mitgeteilt.

Die Ausschreibung erfolgt nach der DA für den Verkauf gebrauchter Fahrzeuge vom 1. Mai 1999. ■



Fahrbahndecken-Erneuerung

Auch in diesem Jahr werden wieder Fahrbahndecken im Stadtgebiet Fürth erneuert. Schäden im Asphalt sind für Laien oft nicht erkennbar, müssen aber trotzdem behoben werden. Dabei wird zunächst die Deckenschicht abgefräst und anschließend eine neue aufgetragen, so dass eine längere Haltbarkeit der Straße gewährleistet werden kann. Bei einer Deckensanierung werden in der Regel Schäden, die sich in Form von Mikrorissen darstellen, behoben. Dadurch verlängert sich die Haltbarkeit einer Straße, weil das Eindringen von Wasser durch relativ kleinen Risse vermieden wird und es nicht zu Frostaufbrüchen in den bituminösen Schichten kommen kann. Bei größeren Schäden wie Rissen und Schlaglöchern kommt nur ein Straßeneubau in Betracht.

Das städtische Tiefbauamt erneuert **in diesem Jahr** die Fahr-

bahndecken für **folgende Straßenabschnitte:**

Schwabacher Straße, zwischen Jahn- und Flößaustraße
Flößaustraße, zwischen Neumann- und Schwabacher Straße
Fuchsstraße, zwischen Dambacher Straße und Brunnenweg
Magazinstraße / Europaallee (Kreisverkehr)
Theresienstraße, zwischen Schwabacher- und Ottostraße
Maxstraße, zwischen Bahnhofplatz und Friedrichstraße
Würzburger Straße, zwischen Soldnerstraße und Ruhesteinweg
Breiter Steig, zwischen Bernbacher Straße und Bahnhofbrücke.
Die Kosten betragen insgesamt zirka 220 000 Euro.

Das Tiefbauamt wird, wenn möglich, die Maßnahmen während der Ferienzeit im Sommer durchführen, um die Verkehrsbeeinträchtigungen auf ein Minimum zu beschränken. ■

Sperrung der Sonnenstraße



Foto: privat

Ein deutliches Zeichen für die Schulwegsicherheit hat die Stadt Fürth vor Kurzem in der Sonnenstraße zwischen Kaiser- und Flößaustraße gesetzt und ein Durchfahrtsverbot von 7 bis 8 Uhr erlassen. An Sonn- und Feiertagen sowie in den Ferienzeiten gilt die Regelung nicht. Der öffentliche Busverkehr hat zum Befahren eine Ausnahmegenehmigung. In der Zeit vor Schulbeginn sorgten insbesondere Eltern, die ihre Kinder mit dem Auto zum Unterricht gefahren haben, oftmals für erhebliche Verkehrsbehinderungen. Durch Rangier- und Parkmanöver entstanden immer wieder kritische Situationen für die Schüler, denen selbst die eingesetzten erwachsenen Verkehrshelfer häufig nicht mehr Herr wurden.

Den „toten Winkel“ erkennen



Foto: Swoboda

Die Buben und Mädchen der Grundschule an der Hans-Sachs-Straße in Stadeln wissen jetzt ganz genau, was sich hinter dem Begriff „toter Winkel“ im Straßenverkehr verbirgt. Hermann Lang, Firmenchef des Lkw-Spiegel produzierenden Fürther Unternehmens Mekra-Lang, stellte einen Tag lang einen Brummi zur Verfügung, mit dessen Hilfe den Kindern die Gefahren des „toten Winkels“ anschaulich erklärt werden konnten. Zusammen mit Rektorin Ingrid Streck freute er sich über die wissbegierigen Fragen der Schülerinnen und Schüler und hofft, dass die Aktion dazu beiträgt, Unfälle zu vermeiden.

hirsch Kompetenz seit 1874
apotheken +

Hirsch-Apotheke
Rudolf-Breitscheid-Straße 1
90762 Fürth
Tel. 0911 - 77 49 26
www.hirsch-apotheke-fuerth.de



Neueröffnung - Feiern Sie mit uns: 15. - 17. Juli 2010

Nach dreimonatigem Umbau bietet Ihnen die Hirsch-Apotheke im Herzen von Fürth mehr Platz, mehr Auswahl und noch bessere Kundenbetreuung. Feiern Sie mit uns von Donnerstag 15. Juli bis Samstag 17. Juli 2010: Genießen Sie viele attraktive Vorteilsangebote zur Neueröffnung und punkten mit extra PAYBACK Punkten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Thomapyrin Tabletten 20 Stück

UVP 5,28 € **
Angebotspreis 3,98 €
100 Stück = 19,90 €
Sie sparen **24%**



Voltaren Schmerzgel 120 g

UVP 12,95 € **
Angebotspreis 9,98 €
100 g = 8,32 €
Sie sparen **22%**



Fenistil Gel 50 g

UVP 9,97 € **
Angebotspreis 6,68 €
100 g = 13,36 €
Sie sparen **32%**



Gratis-Gutschein

Grillbesteck. 3fach sort. mit Holzgriffen, jeweils 42 cm.
Gültig 15.-17. Juli 2010
Hirsch-Apotheke
Rudolf-Breitscheid-Str. 1
90762 Fürth



Pro Person nur ein Gutschein einlösbar.

Eucerin Fußcreme 100 ml

UVP 11,20 € **
Angebotspreis 8,98 €
100 ml = 8,98 €
Sie sparen **19%**



Eucerin Sun Lotion 200 ml

UVP 18,90 € **
Angebotspreis 13,98 €
100 ml = 6,99 €
Sie sparen **26%**



**Zu Risiken und Nebenwirkungen fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. ** Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers. Stand vom 30.06.2010. Angebote gültig bis 15.08.10, solange Vorrat reicht. Angaben ohne Gewähr. Irrtümer vorbehalten.



Volksbücherei einmal mehr ausgezeichnet

Aktionen gewürdigt – Enge Zusammenarbeit zwischen Bibliotheken und Schulen wird gefördert

Foto: Gaßner



Lesen ist und bleibt „in“. Bürgermeister Markus Braun freut sich, dass die Vobü bereits zum dritten Mal ausgezeichnet wurde und somit die Arbeit von Leiter Herbert Neef und seinem Team offiziell anerkannt wird.

Bereits zum dritten Mal in Folge hat die städtische Volksbücherei Fürth (Vobü) das Gütesiegel „Bibliotheken – Partner der Schulen 2010“ erhalten. Die Ehrung wird vom Bayerischen Staatsministeri-

um für Unterricht und Kultus an Büchereien verliehen, die sich um die Leseförderung und Vermittlung von Informationskompetenz besonders verdient gemacht haben. Ziel der Auszeichnung ist es, Bibliotheken zu ermuntern, ihr Profil als „Bildungsdienstleister“ zu stärken und die Zusammenarbeit mit Schulen auszubauen. Gleichzeitig sollen besonders hervorragende und nachahmenswerte Initiativen und Aktionen öffentlich dargestellt und anerkannt werden. Auch dieses Jahr konnte die Vobü die Jury mit ihrem Angebot wie den Fürther Lesefrühling, Vorlesestunden, Bilderbuchkinos, Schmöker- und thematische Medienkisten, Einführung in die Bibliotheksnutzung, Medien-Rallyes, der Pädagogischen „Lehrer“-Bücherei und Lektürehilfen überzeugen. ■



Ferienbetreuung im „Catch Up“

Die Kinderferienbetreuung des Netzwerks „Fürther Bündnis für Familien“ hat in den Sommerferien vom **23. August bis 10. September** noch Plätze frei. Fürther Väter und Mütter, die unter der Woche von 8 bis 17 Uhr eine Ferienbetreuung suchen, können ihre sechs- bis zwölfjährigen Kinder ausgebildeten Betreuerinnen und Betreuern im Kinder- und Jugendhaus „Catch Up“, Kapellenstraße 47, anvertrauen. Unter dem Motto „Kinder, Erfinder, Entdecker, Erbauer“ widmen sich

die Gruppen mit höchstens 20 Teilnehmern im Eisenbahn-Jubiläumsjahr vor allem dem Thema Verkehr. Das im vergangenen Jahr erfolgreich gestartete Pilotprojekt in Kooperation mit Stadtjugendamt und Stadtjugendring geht nun unter Beteiligung der Unternehmen Siemens, uvex, Mekra Lang und Ringfoto in die zweite Runde. Die Firmen finanzieren ihren Mitarbeitern die Hälfte der Ferienbetreuungskosten. Für Eltern, denen der Arbeitgeber nicht unter



die Arme greifen kann, kostet die Woche pro Kind 120 Euro inklusive Verpflegung, bei Geschwistern jeweils 100 Euro. Interessierte Eltern oder Firmen können sich an Sonja Dollhopf, E-Mail S.Dollhopf@Fuerther-Buendnis-fuer-Familien.de oder Telefon (0175) 3262037, wenden. Aktuelle Infos zur Kinderferienbetreuung gibt es im Internet unter www.Familieninfo-Fuerth.de ■



... in aller Kürze

Freizeitgruppe des BRK

Die offene Behindertenarbeit des BRK Fürth bietet eine Freizeitgruppe für Menschen mit und ohne Behinderung an. Alle, die an gemeinsamen Unternehmungen, wie zum Beispiel Kino- und Museumsbesuchen, Ausflügen sowie Informationsveranstaltungen, teilnehmen möchten, sind dazu eingeladen. Die Gruppe wird von einer Diplom-Sozialpädagogin geleitet. Weitere Informationen und Anmeldung bei Eva Schraud unter Telefon 77981-28.

Neuerscheinung

Das Buch „Musikkultur inklusiv – 5 Jahre Förderpreis InTakt der miriam-stiftung“ beschreibt insgesamt 16 Projekte und methodische Konzepte der musikalischen Arbeit mit Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen mit Behinderung. Alle Konzepte wurden mit dem Förder- oder Sonderpreis der Stiftung ausgezeichnet. InTakt Dortmund – ConBrio Regensburg, ISBN 978-3-942325-00-4, 108 Seiten, Preis 12,80 Euro. Weitere Informationen unter www.miriam-stiftung.de/foerderpreis.

Stadtteilfeier Poppenreuth

Der Jugendtreff „Oase“ in Poppenreuth, Hans-Vogel-Straße 142, veranstaltet am **Sonntag, 11. Juli**, von 15 bis 20 Uhr die Stadtteilfeier Poppenreuth. Für musikalische Unterhaltung sorgt die Gruppe „Rockin' Lafayettes“.

» Fortsetzung auf Seite 17 »



Toskanischer Sommer

Erleben Sie am 17. und 18. Juli eine grandiose Landschaft! Genießen Sie italienische Spezialitäten im Gartenwelt Café. Mediterrane Pflanzen lassen Toskana-Impressionen auf Balkon und Terrasse entstehen.

Genießen Sie den Sommer zu Hause!

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

Gartenwelt Dauchenbeck

grün erleben

10 Jahre

18. Juli 2010
am Sonntag verkaufsoffen
von 13.00 bis 18.00 Uhr

 <p>Feigenbaum <i>Ficus carica</i></p> <p>Weißer und blauer Feigen, für sonnige Plätze Topf-Ø 20 cm</p> <p>Stück 19,99€</p>	 <p>Granatapfel <i>Punica granatum</i></p> <p>Kleiner Busch mit vielen Blüten und kleinen Früchten Topf-Ø 18 cm</p> <p>Stück 9,99€</p>
--	--

Mainstraße 40 · 90768 Fürth
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0
www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Montag – Freitag 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag 8.00 – 17.00 Uhr

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café.
Genießen Sie Köstliches im Grünen.



» Fortsetzung von Seite 16 »
In aller Kürze

Spende für Hort Pfisterkiste

Der städtische Hort Pfisterkiste hat von den Betreibern des Restaurants Schindelgasse 13, Klaus Mau und Ditmar Elster, eine Spende erhalten, mit dem der Vereinsbeitrag für einen Taekwondo-Kurs und Anzügen finanziert werden. Zwölf Kinder trainieren nun eine Stunde pro Woche in der Jahnturnhalle und haben bereits die „Anzug-“ und die „Gürtelprüfung“ abgelegt.

Abendmahlskelch

Ein Exponat der evangelischen Kirchengemeinde St. Matthäus in Vach schmückt derzeit die oberösterreichische Landesausstellung „Renaissance und Reformation“ auf Schloss Parz und kehrt damit befristet in die Heimat zurück. Die Familie Storch aus Oberösterreich war über Umwege 1628 nach Vach übergesiedelt und hatte den Kelch der St. Matthäus Kirchengemeinde gespendet. Das Exponat gilt als einzig erhaltenes „vasa sacra“ aus der Reformationszeit in Oberösterreich.

Franken.Mix

Der Kulturring-D der Stadt Fürth veranstaltet zusammen mit dem Heimat- und Volkstrachtenverein Stadeln e.V. am **Samstag, 17. Juli, 19.30 Uhr**, in der Aula der Stadelner Hauptschule, Hans-Sachs-Straße 34, einen bunten Abend unter dem Motto „Franken.Mix“. Es wirken mit: Akkordeonorchester, Braunauer Heimatgruppe, Bühne Erholung 27 e.V., 1. Formations Club Fürth e.V., Heimat- und Volkstrachtenverein Stadeln e.V., Jugendblasorchester des Musikzug Burgfarrnbach und Tuchenbacher Stubenmusik. Eintritt fünf Euro.

Neu: „Garten-Verführer“

Die Deutsche Gesellschaft für Gartenkunst und Landschaftskultur (DGGL) e. V., Landesverband Bayern Nord, hat den ersten „Garten-Verführer Mittelfranken“ herausgebracht. Beschrieben werden bekannte und noch unentdeckte Juwelen in der Region. Der „verführerische Freizeitbegleiter“ ist im ars vivendi Verlag erschienen.

Sommerferienkurse

Das Lehrinstitut für Orthographie und Schreibtechnik (LOS) in der Bäumenstraße 30 bietet in den Sommerferien einwöchige Kurse für Kinder an, die ihre Rechtschreibung und Konzentration sowie das Lesen verbessern möchten. Der erste findet vom **23. bis 27. August, jeweils von 10 bis 13 Uhr** und der zweite vom **6. bis 10. September, jeweils von 10 bis 13 Uhr**, im LOS, statt. Weitere Termine auf Anfrage. Nähere Informationen erteilt Hans Friedrich unter Telefon 975 91 19.

Yoga und Tanzen

Das Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V. in der Würzburger Straße 4 bietet folgende Kurse an: **Yoga für Jugendliche** von 13 bis 18 Jahren, jeweils donnerstags von 16.30 bis 17.30 Uhr, nähere Infos bei Kursleiterin Maria Fontana-Eberle, Telefon (0177) 465 69 18. **Yoga für Mutter und Baby**, Terminabsprache und weitere Infos bei Kursleiterin Maria Fontana-Eberle, Telefon (0177) 465 69 18. **Tanzen mit Babys** ab dritten bis 18. Lebensmonat, jeweils montags von 10 bis 11 Uhr, nähere Infos unter Telefon 979 24 81. **Tanzen, Singen, Fingerspiele und Bewegung mit Babys** ab dritten bis zwölften Lebensmonat, jeweils dienstags von 10 bis 11 Uhr, weitere Infos unter Telefon 979 24 81.

Sommerfest

Mit einem Sommerfest feiert die Organisierte Nachbarschaftshilfe „Nimm & Gib“ am **Samstag, 10. Juli, 14 Uhr**, ihr zweijähriges Bestehen auf dem Gelände der Freien Christengemeinde in der Südstadt, Flößbaustraße 64. Rahmenprogramm ist die Tauschgelegenheit für mitgebrachte Gegenstände und Vorführungen von Dienstleistungen, die ebenfalls über den Tauschring wahrgenommen werden können. Informationen gibt es unter Telefon (0171) 836 10 41 bei Tatjana Roos. Terminvorschau: Mittwoch, 21. Juli, Markttreffen 19 Uhr, Samstag, 24. Juli, Markttreffen-Light mit Gelegenheit zum Frühstück, 10 Uhr. Beide Veranstaltungen im Café „Zur 13“, Gartenstraße 13, abgehalten. Im August finden keine Markttreffen statt.

Die nächste Stadtzeitung erscheint am 21. Juli 2010

studienkreis
... und Lernen wird einfach

NEU: Großes Ferienkurs-Angebot

- > Intensivnachhilfe: Vorbereitung aufs neue Schuljahr **Jetzt anmelden!**
- > Sommerkurse Kl. 1-10 von der Theater-Werkstatt bis zum Bewerbungstraining

Studienkreis Fürth
Bahnhofs-Center, 09 11/77 60 60
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr
www.ferien-kurse.de

Zuverlässig · Freundlich · Kompetent

Die Welt der Schüler
Spaß am Lernen finden!

- Nachhilfe, Übertritt, Abschlussprüfungsvorbereitung in fachbezogenen Lerngruppen oder Einzelunterricht
- Individuelle Betreuung
- Keine langfristige Vertragsbindung
- Kostenlose, unverbindliche Probe-stunde

Telefon (0911) 891 96 16
Fürth, Gustav-Schickedanz-Str. 11
www.dieweltderschueler.de

Connecting the Next Generation

Helen Doron®
Early English

ENGLISCH FÜR KINDER
ab 3 Monaten bis 14 Jahren

In meinen NEUEN KURSEN ab Herbst lernen 2-4 Jährige, 6 Jährige und 8-10 Jährige spielend in familiärer Atmosphäre!

Anmeldungen bitte bei:
Sabine Weiskopf · Kaiserstr. 175
Telefon (0911) 976 11 09
E-Mail: sabineweiskopf@web.de

www.helendoron.de

RAUS Verkauf!

20% Rabatt*
*Auf alle in der Ausstellung gekennzeichneten Artikel.

Finaler Abverkauf
von Ausstellungsmodellen und Restposten! **Auf bereits drastisch reduzierten VK-Preis erhalten Sie ab sofort zusätzlich noch einmal**

%Wohnzimmer% %Polstermöbel% %Schlafzimmer% %Esszimmer% %Küchen%

Verkauf solange Vorrat reicht! Riesige Mengen total reduziert!

wagner
MÖBEL-FACHMARKT DER EXTRAKLASSE!

Fichtenstr. 26-28 · Fürth
Telefon 0911/77 44 22
Für Sie da von Mo-Fr 10-19 Uhr und Samstag 10-16 Uhr

Mehr Angebote finden Sie unter www.moebel-wagner-fuerth.de



Fürth **P**rogramm

vom **7. Juli**
bis **20. Juli 2010**

Mittwoch, 7.7.

Musik

20 Uhr

„Arbeit macht das Leben süß – Frauenleben im Spiegel historischer Lieder“, mit Ulrike Bergmann
Gaststätte „Grüner Baum“

Theater

20 Uhr

Döring'sche Bühnenspielereien:
„Franz Kafka – Bericht für eine Akademie“
Kofferfabrik

Tanz

18 bis 22 Uhr

„Salsa Latin Groove“
Freilichtbühne im Stadtpark

Ausstellungen

bis 1.8.

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „Sei auf Draht – Wie die Nachrichten durch die Eisenbahn schneller wurden“, Sonderausstellung
Rundfunkmuseum

bis 30.9.

Reihe Kultur im Klinikum: „Kleine Stücke“, Gemeinschaftsausstellung
Klinikum Fürth

bis 29.8.

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „Abseits der Modelleisenbahn – Die Welt im Kleinform“
Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard

bis 31.7.

„Akkordeon mon amour“ Lim

bis 27.7.

„La Bonne – Von der guten Fee zur globalen Dienstleisterin“
Mobiles Museum Frauenkultur Regional – International, Marstall des Schlosses Burgfarnbach

bis 18.7.

„Blumen- und Pflanzenfotos“, von Sabine Volkmann
Multikultureller Frauentreff e.V., Moststraße 9

bis 31.10.

„Ganz rein! Jüdische Ritualbäder“, Fotografien von Peter Seidel
Jüdisches Museum Franken in Fürth

bis 23.7.

„So schön ist diese Welt“, Veranstalter: Volksbücherei Fürth und

Russisch-Deutsche Gesellschaft der Künstler e.V.

Volksbücherei Fürth, Frommüllerstraße 22

bis 1.8.

„Lebenslandschaft – Fürther Stadtpark“, Werke von Birgit Götz
Auferstehungskirche

bis 15.7.

„Wie wärs mit einem Spaziergang durch die Luftpromenade?“, Werke verschiedener Künstler
Volkschule Fürth

bis 9.9.

„Monster in der Galerie in der Foerstermühle“, Bilder und Objekte von Patrick Preller
Galerie in der Foerstermühle, Würzburger Straße 3

bis 24.7.

„Haut – Nah“, Werke von Karin Waßmer
Kunstraum, Rosenstraße 12

bis 5.8.

„Werkschau“, Malerei und Skulpturen von Heike J. Wurthmann
s.s.p. Galerie im Kronprinzenhof, Kohlenmarkt 2

bis 22.8.

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „O. Winston Link: Steam and Steel – Die letzten Dampflokomotiven der USA“
kunst galerie fürth

bis 8.7.

„Die israelitische Waisenanstalt Fürth“, Veranstalter: Lebenshilfe Fürth e.V.
Clara und Dr. Isaak Hallemann Schule, Aldringerstraße 10

Führungen

18 Uhr

„Die Altstadt und ihre Höfe“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Kirche St. Michael

18 Uhr

Frauenrundgang: „Frauen im Nationalsozialismus“, mit der Historikerin Gaby Franger
Treffpunkt: Maistraße 18

Lesungen

12.30 Uhr

„Kulinarische Mittwochslesung“, mit Norbert Autenrieth
LebensLust

Feste

bis 7.7.

„Sommerfest Hardhöhe“
Festplatz Hardhöhe

Film/Medien

20 Uhr

„...denn sie wissen nicht, was sie tun“, OmU, Nicholas Ray, USA 1955, 111 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Sport

bis 11.7.

Fußball: Public Viewing WM 2010 in der „Sparda-Bank-Arena“, gezeigt werden alle Partien der deutschen Mannschaft sowie alle Begegnungen ab dem Viertelfinale
ehemaliges Tucher-Brauereigelände an der Schwabacher Straße

bis 11.7.

„Fußball-Weltmeisterschaft“
Kofferfabrik

bis 11.7.

„Fußball-Weltmeisterschaft“, Übertragung der wichtigsten WM-Spiele
Freilichtbühne im Stadtpark

Kinder/Jugend

bis 7.7.

„Jugendhaus Hardhöhe goes Kirchweih“
Festplatz Hardhöhe

19 Uhr

WebTV live aus Fürth: „easYoung TV – Jugendmagazin!“, Veranstalter: Jugendmedienzentrum Connect
Website www.easyyoung.tv

und sonst

bis 7.7.

8.30 Uhr

„Schüler-Fachmesse für Ausbildung und Studium“
Stadthalle

17.30 bis 20.30 Uhr

„Blutspendetermin des Bayerischen Roten Kreuzes“
Hauptschule Hans-Sachs-Straße 34

Donnerstag, 8.7.

Musik

18 Uhr

Green Hour: „Quartett 2010“
Grüne Halle

19 Uhr

„Musische Woche“
Stadtheater

Theater

20 Uhr

Döring'sche Bühnenspielereien:
„Franz Kafka – Bericht für eine Akademie“
Kofferfabrik

Ausstellungen

19 Uhr Vernissage

bis 5.9.

„Werke von Susanne und Mile Cindric“
Galerie in der Kofferfabrik

Film/Medien

20 Uhr

„Crystal Voyager“, OmU, 16mm, David Elfick, USA/AUS 1973, 78 Min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

und sonst

18 Uhr

Infovortrag: „Neuroregeneration & Neuroprotektion – Wie kann das Gehirn und Rückenmark bei MS geschützt werden?“, Referent: Prof. Dr. med. Patrick Oschmann; Veranstalter: MS-Selbsthilfegruppe Fürth; Anmeldung unter Tel. 971 51 39 oder 8910-1003
Gaststätte Seeacker, Kronacher Straße 140

Freitag, 9.7.

Musik

18.30 Uhr

„Klassenvorspiel Klavier“
Musikschule Fürth

Theater

20 Uhr

Döring'sche Bühnenspielereien:
„Menschen – Rollen – Emotionen“
Kofferfabrik

Tanz

22 Uhr

„Tanzlabor“, mit den DJ's Patrick Jahn, Dino Murolo und Peter Jahn
Kofferfabrik

Führungen

18 Uhr
„In Fürth giebt's nichts, als Juden und Wirth“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Grüner Markt, Gauklerbrunnen

Film/Medien

19 Uhr
„Crystal Voyager“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.
21 Uhr
„Shutters Island“, OmU, Martin Scorsese, USA 2010, 138 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

16 Uhr
„Fürther Jugend-Kicker-WM“, Veranstalter: Jesus 2010
Jugendtreff Downstairs, Gebhardtstraße 19

und sonst

19 Uhr
 Begleitprogramm zur Ausstellung „La Bonne – Von der guten Fee zur globalen Dienstleisterin“: **„Von New York über Fürth bis Batakundu – Frauenmuseen weltweit“**, Re-

ferentin: Meral Akkent
Mobiles Museum Frauenkultur Regional – International, Marstall des Schlosses Burgfarrnbach

Samstag, 10.7. Musik

19 Uhr
„Musische Woche“
Stadttheater
19.30 Uhr
„Orgelkonzert“, mit Annette Clasen
Auferstehungskirche
19.30 Uhr
„Traditionelles Volksliedermusizieren“
Kirchplatz der Christuskirche
20 Uhr
 Open Air: **„Groove Legend Orchestra feat. Budde Thiem“**
Südstadtpark

Tanz

19 Uhr
„Dancing Feet 2010“, Veranstalter:
Tanzfabrik Nürnberg
Stadthalle

Ausstellungen

18 Uhr Vernissage bis 25.7.
„Der Baum neigt sich grüßend zum

Fluss“, Objekte von Nina Thorwart
Kulturort, Badstraße 8

Führungen

14 Uhr
„Poppenreuth – Dorfzauber versus Landwirtschaft“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Kirche St. Peter und Paul

Feste

14 bis 17 Uhr
„Sommerfest der Organisierten Nachbarschaftshilfe Nimm & Gib“
Gelände der Freien Christengemeinde, Flößaustraße 64

Film/Medien

19 Uhr
„Shutters Island“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.
20.30 Uhr
 Open-Air Sommerfilmnacht: **„Die Herbstzeitlosen“**, Bettina Oberli, CH 2006, 90 min.
Pfarrhof der Kirche Peter und Paul Poppenreuth
21.30 Uhr
„Crystal Voyager“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Sport

bis 11.7.
Samstag ab 15 Uhr, Sonntag ab 11 Uhr
„Billiganlage Open Air“, mit Übertragung des kleinen Finales bei deutscher Beteiligung und des Endspiels auf Großleinwand *Billiganlage*

Kinder/Jugend

9 Uhr
 Jugendfußball-Turnier: **„G1, G2 sowie U11- und U13-Juniorinnen“**, Veranstalter: FSV Stadeln e.V.
FSV Stadeln e.V. Waldsportanlage, Am Kronacher Wald 2

16 Uhr
„Willi und die große Mauer“, für Kinder ab sechs Jahren; Theater Mumpitz *Freilichtbühne im Stadtpark*

Ausflug

13 Uhr
„Zum Reichswaldfest des Bund Naturschutzes“, Veranstalter: Bund Naturschutz – Kreisgruppe Fürth-Stadt
Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

Sonntag, 11.7.

Führungen

11 Uhr
„Rubbing Fürth“, Veranstalter: Tou-

Geöffnet von **13 bis 17** Uhr

Mo Di Mi Do Fr Sa

So

... viel Küche gibt's nur hier

Verkaufsoffener Sonntag in Fürth am 18. Juli 2010

Granit geschenkt!

Gönnen Sie sich eine PLANA-Traumküche und Habicht+Sporer schenkt Ihnen den Granit*!



*ausgenommen Ausschnitte und Bearbeitung der Kanten

Hans-Vogel-Straße 42
 90765 Fürth
 Tel.: 09 11 / 791 06-0
www.plana.de/fuerth

PLANA
Küchenland

rist-Information Fürth
Haus Phantasia – Schule der Phantasia, Wasserstraße 5

14 Uhr
„Führung mit dem Museumsleiter“
Rundfunkmuseum

14 Uhr
„Bauschönheiten in der Altstadt“,
Veranstalter: Tourist-Information
Fürth Treffpunkt: Kirche St. Michael

14 Uhr
„Jahrhundertlang eine Heimat –
Geschichte der Juden in Fürth“, Ver-
anstalter: Geschichte für Alle e.V.; für
Männer Kopfbedeckung erforderlich
Treffpunkt: Synagogengedenkstein
i.d. Geleitsgasse

Feste

11 Uhr
Sommerfest: „10 Jahre DITIB Fürth“
DITIB, Steubenstraße 13

12.30 bis 18 Uhr
„Offenes Sommerfest“, Veran-
stalter: Verein Besonders Begabte Kin-
der e.V.; Anmeldung unter info@
bbk-ev.de
BiKuL – Bildungs- und Kulturzentrum
Lindhain

15 bis 20 Uhr
„Stadtteilfeier Poppenreuth“, Veran-
stalter: Jugendtreff Oase
Jugendtreff „Oase“, Hans-Vogel-
Straße 142

Film/Medien

18 Uhr
„Crystal Voyager“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

20 Uhr
„Shutters Island“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Sport

9.30 Uhr
„Highwayman-Triathlon“
Start und Ziel: Sportgelände des TV
Fürth 1860

Kinder/Jugend

9 Uhr
Jugendfußball-Turnier: „C2, D2 und
F3/F4-Junioren“, Veranstalter: FSV
Stadeln e.V.
FSV Stadeln e.V. Waldsportanlage,
Am Kronacher Wald 2

16 Uhr
„Willi und die große Mauer“, (s.o.)
Freilichtbühne im Stadtpark

Ausflug

7 Uhr
Tagesausflug zur Oberösterreichi-
schen Landesausstellung 2010: „Re-
naissance und Reformation“, Veran-
stalter: Kirchengemeinde St. Matthäus;
Anmeldung unter Tel. 761262
Treffpunkt: Kirche St. Matthäus

8.15 Uhr
Tageswanderung: „Wir besuchen
das Backofenfest der Ortsgemeinde
Simmelsdorf-Hüttenbach“, Wander-
führer: Gerhard Göttler; Veranstalter:
Fränkischer Albverein – Ortsgruppe
Fürth e.V.
Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

und sonst

10 Uhr
Brunch: „Spezialitäten aus Frank-
reich“ Kofferfabrik

17 Uhr
Begleitprogramm zur Ausstellung „La
Bonne – Von der guten Fee zur globa-
len Dienstleisterin“: „Die Edelmann-
schule – Eine Fürther Frauenarbeits-
schule mit Näh- und Kochkursen“,
Referentin: Renate Trautwein
Mobiles Museum Frauenkultur Re-
gional – International, Marstall des
Schlosses Burgfarnbach

Montag, 12.7.

Film/Medien

20 Uhr
„Shutters Island“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Senioren

17 Uhr
„Delegiertenwahl des Seniorenrates
der Stadt Fürth“, Veranstalter: VdK
Ortsverband Fürth-Stadt
VdK-Geschäftsstelle, Stresemann-
platz 7

und sonst

19 Uhr
„Stammtisch von Jesus 2010“, mit
Volker Heißmann
Gaststätte „Zum Blauen Affen“, Flöß-
austraße 9

Dienstag, 13.7.

Musik

18.30 Uhr
AbendKunstKlänge: „Block- und
Querflöte“, Veranstalter: Musikschu-
le Fürth
Auferstehungskirche

19 Uhr
„Schülerkonzert“, mit SchülerInnen
von Dagmar Raum
Multikultureller Frauentreff e.V.,
Moststraße 9

Film/Medien

19.30 Uhr
„Von der Synagoge zum Tempel“,
Lichtbildvortrag von Christiane Twie-
haus
Jüdisches Museum Franken in Fürth

20 Uhr
„Shutters Island“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth
e.V.

und sonst

18 Uhr
Info-Abend: „Fit und schlank durch
den Sommer mit dem Metabolic-
Balance-Stoffwechsel- und Ernäh-
rungsprogramm“, Referentin: Heil-
praktikerin Gabriele Ott; Anmeldung
unter Tel. 762346
Naturheilpraxis Gabriele Ott, Mai-
straße 11a

20 Uhr
„Kneipenquiz“, mit Big Kev Murphy
Kofferfabrik

Mittwoch, 14.7.

Theater

20 Uhr
„Jetzt erst recht“, mit Michl Müller
Stadthalle

Führungen

18 Uhr
„Joggend Geschichte erleben“, Ver-
anstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Paradiesbrunnen, Dr.-
Max-Grundig-Anlage

Lesungen

12.30 Uhr
„Kulinarische MittwochsLesung“,
mit Petra Jacoby
LebensLust

Feste

17 Uhr
„Fest zum Französischen National-
feiertag“, mit französischen Chan-
sons, Tanz und Boulespiel Lim

Film/Medien

20 Uhr
„Shutters Island“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Sport

8 Uhr
„8. Fürther Schülertriathlon“
Freibad am Scherbsgraben

Ausflug

Kleinbusfahrt: „Erlangen – Botani-
scher Garten“, Veranstalter: Offene
Behindertenarbeit des Bayerischen
Roten Kreuzes – Kreisverband Fürth;
Anmeldung unter Tel. 7798128
Die Teilnehmer werden nach Abspra-
che von Zuhause abgeholt.

Donnerstag, 15.7.

Musik

18 Uhr
Green Hour: „K.B.'s Jungle Band“
Grüne Halle

Theater

20 Uhr
„Durst“, Theater Jugend Club Fürth
Kulturforum

Film/Medien

20 Uhr
„Plastic Planet“, Werner Boote, D/Ö
2009, 95 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Ausflug

13 Uhr
Kurzwanderung: „Durch den Zenn-
grund“, Wanderführer: Ingeborg Hell-
muth; Veranstalter: Fränkischer Alb-
verein – Ortsgruppe Fürth e.V.
Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

Freitag, 16.7.

Musik

19.30 Uhr
„Jazz“ Freilichtbühne im Stadtpark

Theater

20 Uhr
„Durst“, (s.o.)
Kulturforum



Tipp:

Sommerkonzert

Die Chorgemeinschaft Alex-
ander Friedrich e.V. und das
Alexander Friedrich Con-
sort präsentieren am **Sonntag,
18. Juli, um 17 Uhr** (Einlass
16.30 Uhr), ihr traditionel-
les Sommerkonzert „Consort-
Sommer 2010“ im Schloss
Burgfarnbach, Schloßhof 12.
Zu hören sind Werke von Jo-

hannes Brahms, Emile Wald-
teufel und Franz Lehár. Der
Eintritt beträgt zehn Euro.
Vorverkauf bei „Piano Fried-
rich“, Königstraße 102, Te-
lefon 77 29 65, E-Mail pia-
no-friedrich@freenet.de. Da
im Schloss nur 100 Sitzplätze
vorhanden sind, ist eine Reser-
vierung empfehlenswert. ■

Feste

bis 18.7.

„13. Fürth Festival“
Fürther Innenstadt

bis 19.7.

„Kirchweih Eigenes Heim“
Festplatz Eigenes Heim

Film/Medien

21 Uhr

„Plastic Planet“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

16 Uhr

3 days of young culture: „Fastbeat Superchargers und Megaphon“
Hallplatz

Ausflug

8 Uhr

„Durch die Schwarzachtalkamm zum Jägersee“, Wanderführer: Manfred Degen; Veranstalter: Kneipp Verein Fürth
Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

Samstag, 17.7.

Musik

19.30 Uhr

„Soiree im Schloss – 50 Jahre Schlosskonzerte“, Gesangverein 1865 Burgfarnbach, Leitung: Doris Habermann
Schloss Burgfarnbach

19.30 Uhr

„Franken.Mix in Stadeln“, Veranstalter: Heimat- und Volkstrachtenverein Stadeln e.V.
Hauptschule Hans-Sachs-Straße 34

Theater

20 Uhr

„Wurst und Spiele“, mit 6aufKraut Impro-Theater
Freilichtbühne im Stadtpark

Tanz

18 Uhr

Ballett 2010: „20 Jahre Studio arabe-sque“, Jubiläumsvorstellung
Stadtheater

Führungen

14 Uhr

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „Ich fahre mit der Eisenbahn und nehme mit...“, für Kinder und Familien; Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Pickertstraße U-Bahnhaltestelle Jakobenstraße

14 Uhr

„Der Stadtpark – Die heimliche Liebe der Fürther“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth

Treffpunkt: Auferstehungskirche am Stadtpark

Feste

20 Uhr

„Sommernachtsball“, Veranstalter: Tanzstudio Schlegl
Stadthalle

Film/Medien

21 Uhr

„Plastic Planet“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

15 Uhr

3 days of young culture: „1. Fränkisches Nachwuchs-Dancefestival und 10. Open Air Contest um die 4. Fränkische Meisterschaft“
Hallplatz

16 Uhr

„Willi und die große Mauer“, (s.o.)
Freilichtbühne im Stadtpark

und sonst

10 bis 13 Uhr

„Wege der Selbsterkenntnis“, Kurs zum Kennenlernen der Geisteswissenschaft Rudolf Steiners; Infos unter Tel. 763399
Waldorfkindergarten, Dambacher Straße 96

14 bis 18 Uhr

„Kaninchen-Jungtierschau“, Veranstalter: Kleintierzuchtverein B472 Fürth-Vach
Kleintierzuchtverein B472 Fürth-Vach, Vereinsanlage, Schlossgarten 22

Sonntag, 18.7.

Musik

17 Uhr

„Heiteres Sommerkonzert“, mit der Chorgemeinschaft Alexander Friedrich; Leitung: Alexander Friedrich
Schloss Burgfarnbach

18 Uhr

Jubiläumskonzert: „Sigi Schwab und Percussion Project“, Veranstalter: La Guitare
EuromedClinic Fürth, im Wintergarten des Convention-Centers

19 Uhr

„Sommer-Serenade“, Veranstalter: Chor77 Fürth
Kirche „Heilige Familie“

20 Uhr

Jazz im BiKuL: „Offene Jazz Session“, mit Werner Hausen und Freunden
BiKuL – Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain

Tanz

18.30 Uhr



Tipp:

Konzerte der Musikschule

Beim Jazz Open Air-Konzert der Musikschule Fürth ist das „Groove Legend Orchestra“ um Budde Thiem am **Samstag, 10. Juli, um 20 Uhr**, im Südstadtpark zu hören. Das Orchester präsentiert Jazz-Musik im Stil der „Terry Gibbs Dream Band“ der 50er und 60er Jahre. Bei schlechtem Wetter wird die Veranstaltung in den Saal der Musikschule verlegt. Der Eintritt ist frei.

Das Jahreskonzert der musikalischen Einrichtung findet am **Dienstag, 20. Juli, um 19 Uhr**, in der Stadthalle, Rosen-

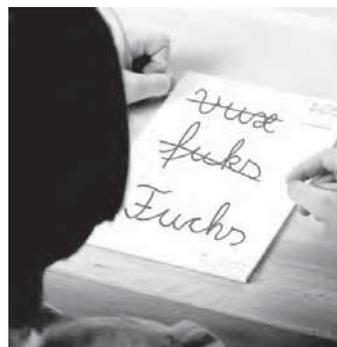
straße 50, statt. Auch dieses Jahr präsentieren die Schülerinnen und Schüler aller Altersgruppen in 40 Ensembles, Bands und Orchestern einen bunten Querschnitt der musikalischen Stilarten. Dabei wird auch das Kammermusikstipendium 2010 der Sparkasse Fürth an das Ensemble „five5alive“ verliehen. Eintrittskarten gibt es in der Musikschule, Südstadtpark 1, Telefon 70 68 48.

Weitere Informationen im Internet unter www.musikschule-fuerth.de.

Anzeige

Sommerferienkurse im LOS

Rechtschreibung - Konzentration - Lerntechniken



Dies können Sie auch zum Einstieg in eine anschließende Förderung nutzen.

Start: 23. August und 6. September, Montag bis Freitag jeweils von 10 bis 13 Uhr.

Über Ferienkurse und einen kostenfreien Test der Rechtschreibleistung Ihres Kindes informiert Sie:

**Dr. Hans Friedrich
LOS Fürth, Bäumenstraße 30
am Stadttheater/City-Center
Telefon 97591 19**



Das LOS fördert Ihr Kind gezielt dort, wo es Schwächen in der Rechtschreibung, im Lesen, aber auch bei der Konzentration hat. Erstmals finden in den Sommerferien einwöchige Ferienkurse zum Stabilisieren der schriftsprachlichen Fähigkeiten statt.

Das Kindertheater Klostermäuse inszeniert im Kloster Langenzenn

Igraine Ohnefurcht von Cornelia Funke

Termine		
Freitag,	09.07.2010	16:00 Uhr
Samstag,	10.07.2010	16:00 Uhr
Samstag,	17.07.2010	16:00 Uhr
Sonntag,	18.07.2010	15:00 Uhr
Samstag,	24.07.2010	16:00 Uhr

Informationen und Kartenbestellung unter Telefon 09101-6321 oder www.klostermauese.de





Mercedes-Benz
Niederlassung Nürnberg
PRÄSENTIERT

DAS BALLEREIGNIS DES JAHRES 2010

BAYERNS GRÖSSTER OPEN AIR BALL

13 Jahre

SOMMER-NACHTS

Ball

SAMSTAG **24. JULI 2010**

STADTPARK FÜRTH

EINLASS: 17 UHR · BEGINN: 19 UHR

LIVE ON STAGE

ERIC CONLEY A TRIBUTE TO BARRY WHITE

VOLKER HEISSMANN & MARTIN RASSAU

5 BÜHNEN · 4 TANZFLÄCHEN

GLORIA REUTER SEXTETT · PAVEL SANDORF BIG BAND

SOULBAND ALL THAT · CHARIVARI DISCO BÜHNE · FEUERWERK UND VIELES MEHR

KARTEN ERHALTEN SIE BEI ALLEN AUTORISIERTEN VORVERKAUFSTELLEN
FRANKEN TICKET FÜRTH · KÖNIGSTR. 95 · 90762 FÜRTH · TICKET HOTLINE 0911. 74 93 40
DIREKT ONLINE UNTER: www.comoedie.de

DRESSCODE · EINLASS NUR IN ABENDGARDEROBE
ERSATZTERMIN BEI REGEN 31.07.2010

www.comoedie.de



„Junges Ballett Franken“, Veranstalter: Ballett-Centrum Nürnberg/Fürth
Stadthalle

20.15 Uhr

„DanceTanzDanse“, Veranstalter: Ballett-Akademie Fürth
Stadthalle

Führungen

11 Uhr

175 Jahre Eisenbahn Fürth: **Führung durch die Ausstellung „O. Winston Link: Steam and Steel – Die letzten Dampflokomotiven der USA“**
kunst galerie fürth

14 Uhr

Bayern Tour Natur 2010: „**Katzenstein und Winterrangen – die Steinbrüche im Fürther Stadtwald**“, geologisch-ortsgeschichtliche Führung mit der Dipl.-Geologin Erika Scherze
Treffpunkt: Stadtförsterei, Heilstättenstraße 130

14 Uhr

„**Jüdische Ritualbäder in Fürth**“, mit Daniela F. Eisenstein
Treffpunkt: Jüdisches Museum Franken in Fürth

14 Uhr

„**Steinheil und die Entdeckung der Erdleitung 1838 in Fürth**“
Rundfunkmuseum

14 Uhr

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „**Ich fahre mit der Eisenbahn und nehme mit...**“, für Kinder und Familien; Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Pickertstraße an der U-Bahn-Haltestelle Jakobinenstraße

14 Uhr

„**Von Löwen und Kranichen – Der Fürther Stadtpark und seine Geschichte**“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.
Treffpunkt: Auferstehungskirche am Stadtpark

14 Uhr

„**Zu neuen Ufern**“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Parkplatz an der Uferstraße, unterhalb der Stadthalle

17 Uhr

„**Stadt der Flüsse – Eine Radtour entlang der Fürther Lebensadern**“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.; bitte mit Fahrrad kommen
Treffpunkt: Auferstehungskirche am Stadtpark

Lesungen

16 Uhr

„**Der Poetenkoffer**“, szenische Lesung mit Musik
Kofferfabrik

Feste

11 bis 16 Uhr

„**Feuerwehrfest**“, Veranstalter: Freiwillige Feuerwehr Stadeln
Festplatz Stadeln

Film/Medien

11.30 Uhr

„**Amphitryon**“, Reinhold Schünzel, D 1935, 105 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

20 Uhr

„**Plastic Planet**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

14 Uhr

3 days of young culture: „**3. Fürther Bandcontest – LautStark@Fürth**“
Hallplatz

16 Uhr

„**Willi und die große Mauer**“, (s.o.)
Freilichtbühne im Stadtpark

und sonst

9.30 bis 16 Uhr

„**Kaninchen-Jungtierschau**“, Veranstalter: Kleintierzuchtverein B472 Fürth-Vach
Kleintierzuchtverein B472 Fürth-Vach, Vereinsanlage, Schlossgarten 22

10 Uhr

Brunch: „**Spezialitäten aus Brasilien**“
Kofferfabrik

13 bis 18 Uhr

„**Verkaufsoffener Sonntag**“
Fürther Innenstadt

14 Uhr

Gummientrennen, Veranstalter: Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V. und REWE Markt Fürth, Engelhardtsteg

17 Uhr

Begleitprogramm zur Ausstellung „La Bonne – Von der guten Fee zur globalen Dienstleisterin“: „**Nicht wegputzen lassen – Organisation und Unterstützungsnetzwerke von Dienstmädchen weltweit**“, Referentin: Gaby Franger
Mobiles Museum Frauenkultur Regional – International, Marstall des Schlosses Burgfarnbach

19.30 Uhr

„**Meditativer Abendsegen mit Pater Anselm Grün**“
Kirche „Unsere Liebe Frau“

Montag, 19.7.

Theater

20 Uhr

„**Nicht meine Geschichte**“, Jugend Theater Club Fürth
Kulturforum



SOMMER-AKTION
Augenbrauen- und Wimpernfarbe plus kleine Augenpflege (Augenpads und Augengel) Euro **14,50**
Salon Ramona · Königstr. 13 · Fürth · Tel. 77 40 63



Pfertner GmbH In Fürth seit 1995
Hausverwaltungen
Ihr Spezialist für WEGs & Mietwohnanlagen!
Wir kümmern uns!
Serios • kompetent • freundlich
Sonnenstr. 11 • 90763 Fürth • Fon 0911/7849474
eMail: info@pfertner.de • www.pfertner.de
Lassen Sie sich unverbindlich beraten!

Kleinanzeigenschluss:
14. Juli 2010

Seit 1873 **Teufel** GmbH
Sanitär · Gasheizung
Flaschnerei · Dachdeckerei
Freude am neuen Bad!
Fürth - Karlstraße 20
Tel. (09 11) 77 12 19
Fax. (09 11) 74 57 76
www.teufel-gmbh.com



VR Baufi Top
DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE
Baufinanzierung
10 Jahre Zinsfestschreibung:
3,34%*
*) Stand: 30.06.2010; 10 Jahre nominal; 3,42% anf. eff. Jahreszins; 60% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Laufzeiten!
Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

4- bzw. 5-Zimmer Eigentumswohnung für solventes Ehepaar gesucht! Nutzen Sie unsere erstklassigen Kontakte und profitieren Sie durch unsere schnelle und zuverlässige Betreuung! Rufen Sie einfach an! **Telefon 77 77 11**



PETER HÜFNER IMMOBILIEN
Waagstraße 1 · 90762 Fürth
... fair, sachkundig, zuverlässig – solche Partner braucht man heute!

Film/Medien

20 Uhr

„Plastic Planet“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

und sonst

8.30 bis 12 Uhr sowie 13 bis 15.30 Uhr

„Sprechtage der Deutschen Rentenversicherung Nordbayern“, Termine unter Tel. 974 1609
Bürgeramt, Abteilung Versicherungsamt, Zimmer 234, Ämtergebäude Süd

Dienstag, 20.7.

Musik

18.30 Uhr

AbendKunstKlänge: „Dürerchor des Dürergymnasiums Nürnberg“, Veranstalter: Musikschule Fürth
Auferstehungskirche

19 Uhr

„Jahreskonzert der Musikschule Fürth e.V.“
Stadthalle

Lesungen

20 Uhr

10. Fürther Parklesungen: „Ewald Arenz und Freunde“
Freilichtbühne im Stadtpark

Film/Medien

20 Uhr

„Plastic Planet“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

und sonst

20 Uhr

Info-Abend: „Hautprobleme, Verdauungsbeschwerden und/oder Über-

gewicht? – Welche Hilfe bietet das **Metabolic-Balance-Stoffwechsel- und Ernährungsprogramm**“, Referentin: Heilpraktikerin Gabriele Ott; Anmeldung unter Tel. 76 23 46
Naturheilpraxis Gabriele Ott, Maistraße 11a

Regelmäßige Termine

Führungen

Sonntag jeweils

14 Uhr

Führung durch das Rundfunkmuseum
Rundfunkmuseum

Kinder

Samstag jeweils

11 bis 13 Uhr

„Die Samstagswerkstatt“, für Kinder ab fünf Jahren; Tel. 212 88 85, außer in

den Ferien, an Feiertagen und zu besonderen Aktionen
Haus Phantasia – Schule der Phantasia

Mittwoch, Donnerstag, Freitag und Sonntag

zu verschiedenen Zeiten

„Otilie – Die Kindermalstunde“, für Kinder in verschiedenen Altersstufen; Infos und Anmeldung unter Tel. 490 86 90 mit Anette du Mont
Atelier in der Alten Kirche, Blumenstraße 33, Hinterhof

Senioren

Montag jeweils

15.15 Uhr

„Senioren-Montags-Kino“, Filminfos unter Tel. 733 09 66
Babylon-Kino

175

Die Kleeblattstadt als Zentrum des Verkehrsgeschehens



Foto: Gaßner

Nur drei Monate hat Alexander Mayer an seinem jüngsten Werk geschrieben. Laut Oberbürgermeister Thomas Jung wird darin ein wichtiges Kapitel Fürther Stadtgeschichte behandelt.

Zu einem unterhaltsamen und informativen Streifzug durch die Fürther Stadtgeschichte lädt Stadtheimatpfleger Alexander Mayer in seinem neuesten Buch „Zu Wasser, zu Lande und in der Luft. Eine Fürther Stadtgeschichte“ ein. In Text und Bild wird darin auf 128 Seiten die Entwicklung der Kanalbauten und Fernstraßen von der karolingischen Zeit über die industrielle Revolution bis zum Bau des Rhein-Main-Donau-Kanals und des Frankenschnellwegs dargestellt und damit die Bedeutung Fürths als verkehrsgünstig gelegene Stadt unterstrichen. Im Jubiläumsjahr des Adlers darf auch das Thema Eisenbahn nicht

fehlen. Ein Buch, das sich ausschließlich diesem Thema widmet, habe er in Anbetracht der zahlreichen Publikationen, die in diesem Jahr erschienen sind, aber nicht schreiben wollen, so Mayer bei der Präsentation seines jüngsten Werkes. Die Entstehung der Ludwigs-eisenbahn, der Ausbau des Bahn- bzw. U-Bahnnetzes, des Straßenbahn- und Busverkehrs werden ebenso erörtert wie die Themen Massenmotorisierung und das Streben nach einer autogerechten Stadt. „Zu Wasser, zu Lande und in der Luft. Eine Fürther Verkehrsgeschichte“ ist im Sutton Verlag erschienen und für 17,90 Euro im Buchhandel erhältlich.

175 Jahre Eisenbahn Fürth



WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth

Premiumpartner der SpVgg Greuther Fürth

www.wbg-fuerth.de



Das ist Walter, mein neuer **Hausver-Walter.de** der WBG-Fürth

Jetzt anrufen und unverbindlich informieren
0911 - 7 59 95-0



50 Jahre Schlosskonzerte

Der Gesangverein 1865 Burgfarnbach hat zur Jahrtausendwende „40 Jahre Schlosskonzerte“ gefeiert und damals in der Festschrift zum Bürgerfest um Verstärkung des Chores geworben. Dass der

Aufruf erfolgreich war, zeigt sich am **Samstag, 17. Juli, um 19.30 Uhr**, denn dann wird im Festsaal des Schlosses mit einer Soirée das Jubiläum „50 Jahre Schlosskonzerte“ begangen ■

Tag der Feuerwehr in Stadeln

Die Freiwillige Feuerwehr Stadeln (FFW Stadeln) veranstaltet anlässlich der Übergabe ihrer neuen Fahrzeughalle am **Sonntag, 18. Juli, von 11 bis etwa 16 Uhr** ein buntes Fest auf dem Kirchweihplatz. Dabei demonstrieren die Brandschützer verschiedene Einsatzszenarien wie eine Personenrettung von einem

Baukran oder wie es zu einer Fettexplosion in der Küche kommen kann.

Eine Fahrzeugausstellung sowie eine Schau über die Geschichte der FFW Stadeln runden das Programm ab. Kleine Besucher sind zu einer Rundfahrt im Kinderlöschzug sowie zum Stapeln von Getränkekisten eingeladen. ■

„Sommer-FamilienFestival“

Das Fürthermare versüßt die warme Jahreszeit mit einem großen „Sommer-FamilienFestival“. Präsentiert wird das Freizeit-Spektakel von den „Fürther Nachrichten“. Bis zum Feriende heißt es Urlaub nonstop direkt vor der eigenen Haustür. Zahlreiche Veranstaltungen halten die ganze Familie in Atem: Das Mallorquinische Saunafest mit feurigen Sängern und Tänzern sowie landestypischem Buffet und vielem mehr am **Freitag, 23. Juli, von 20 bis 2 Uhr**, die „Fun & Action Beach-Party“ am **Sonntag, 1. August, von 14 bis 18 Uhr** und die „Legende um Atlantis“ für Schatzsucher und Tauch-Abenteurer am **Sonntag, 8. August, von 13 bis 18 Uhr**. Sportlich wird es bei den drei Aqua-Fitness-Tagen an den **Mittwochen, 11. und 25. August sowie 8. September**, (Kurse mehrmals täglich ab **14 Uhr** – siehe Aushang im Bad) und den Tauch-Schnupperkursen am **Donnerstag, 19., und Freitag, 20. August**, mehrmals täglich ab **14 Uhr**. Rich-

tig rund geht's auch am „Langnese-Erlebnistag“ am **Sonntag, 15. August, von 12 bis 18 Uhr** und dem Jahrmarkt-Spektakel am **Sonntag, 29. August, von 13 bis 18 Uhr**. Wer verdrehte Spiele und lustige Wettbewerbe mag, kann sich auf „Freddy im Wunderland“ am **Sonntag, 5. September, von 13 bis 18 Uhr** freuen.

Die Veranstaltungen finden bei jedem Wetter statt, denn die Erlebnistherme bietet drinnen wie draußen optimale Möglichkeiten für besondere Events und den nicht alltäglichen Badespaß. Alle Aktionen des Sommer-FamilienFestivals – ausgenommen der Saunanacht – sind im jeweils gültigen Eintrittstarif enthalten. Außerdem gibt es die günstigen „Sommer-Tarif-Specials“. Alle Besucher profitieren bis 13. September von der „Sommer-FamilienKarte“, dem „Hitzeticket“ und dem „Sommer-SaunaTarif“. Für alle Besucher bis 15 Jahre gibt es den Sammelpass, der ab Mitte Juli im Fürthermare und in der Geschäftsstelle der Fürther Nachrichten erhältlich ist. Weitere Informationen und Aktuelles unter www.fuerthermare.de oder unter Telefon 72 30 54-0. ■



Zehnte Fürther Parklesungen



Foto: Kögel

Auch dieses Jahr lädt das Kulturamt zu Lesungen in den Stadtpark ein.

Bereits zum zehnten Mal finden die beliebten Parklesungen vom **20. bis 27. Juli** im Fürther Stadtpark statt. Treffpunkt ist jeweils um **19.45 Uhr** am Fontänenbrunnen, Eingang Engelhardtstraße. Alle Veranstaltungen beginnen um 20 Uhr. Bei Regen wird auf der Terrasse des Stadtparkcafés gelesen. Veranstalter ist das Kulturamt der Stadt Fürth in Zusammenarbeit mit Kulturpreisträger Ewald Arenz.

Den Auftakt der Reihe bestreiten Arenz und seine Freunde am **Dienstag, 20. Juli**, auf der Freilichtbühne. Außerdem lesen Regional-Krimiautor Dirk Kruse aus seinem Werk „Requiem“

am **Freitag, 23. Juli**, Andreas Dalberg aus seinem neuen Buch „Was für ein Glück“ am **Sonntag, 25. Juli**, und die für ihre historischen Romane bekannte Schriftstellerin Sabine Weigand am **Dienstag, 27. Juli**, im Stadtpark. Der Eintritt ist frei - mit Ausnahme der Veranstaltung auf der Freilichtbühne (neun Euro bzw. fünf Euro ermäßigt).

Es wird empfohlen, einen Klappstuhl oder eine Decke mitzunehmen; gerne auch einen Picknickkorb.

Weitere Informationen gibt es beim Kulturamt der Stadt Fürth unter Telefon 974-1681 oder im Internet unter www.fuerth.de. ■



Festzins-Inhaberschuldverschreibung - Serie 59
der Raiffeisen-Volksbank Fürth eG
Rendite bei Endfälligkeit 04.06.2015: 2,13 % p.a. (Stand 30.06.2010)
Wir beraten Sie gern: (0911) 77 98 0 -222

 Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

Einfamilienhäuser, Reihen- u. Doppelhäuser, Mehrfamilien- u. Geschäftshäuser für unser solventes Kundenklientel dringend gesucht! Nutzen Sie unsere erstklassigen Kontakte und profitieren Sie durch unsere schnelle und zuverlässige Betreuung! **Telefon 77 77 11**



PETER HÜFNER IMMOBILIEN
Waagstraße 1 · 90762 Fürth
... fair, sachkundig, zuverlässig –
solche Partner braucht man heute!



Bayerns größter Open Air Ball lockt in den Fürther Stadtpark

13. Sommernachtsball am 24. Juli – Abendgarderobe ist Pflicht – Drei verschiedene Bands – Am Sonntag Frühschoppen



Foto: privat

Mit dem Sommernachtsball und dem prächtigen Feuerwerk ist das Sommerwochenende noch nicht vorbei: Am Sonntag steht beim Stadtparkfrühschoppen für die ganze Familie von 11 bis 16 Uhr Entspannung auf dem Programm. Mehr dazu in der nächsten Ausgabe der Stadtzeitung.

Der Sommernachtsball der Comödie Fürth hat sich längst zu einem gesellschaftlichen Ereignis

ersten Ranges in Bayern entwickelt: Am **Samstag, 24. Juli**, verwandelt sich der Stadtpark ab

17 Uhr (Einlass) in einen Ballsaal der ganz besonderen Art: Vom einladend gestalteten Haupteingang an der Auferstehungskirche in der Nürnberger Straße empfangen, kommen die Gäste in eine Kulisse, die prächtiger kaum sein kann: sattes Grün, farbenfrohe Blumenrabatten, illuminierte Wasserfontänen, lauschige Ecken im Fackelschein. Der Stadtpark putzt sich für dieses Großereignis wieder festlich heraus. Edel gedeckte Tische und kulinarische Köstlichkeiten warten ebenso wie die Cocktail-Bar im dezent beleuchteten Rosengarten auf die Ballgäste.

Drei verschiedenen Bands – die Pavel Sandorf Big Band, das Gloria Reuter Sextett und All That finest Music – tragen allen musikalischen Vorlieben Rechnung. Wer einen „freieren Tanzstil“ pflegt, kann sich auf der Freilichtbühne bei der Charivari Disco Bühne mit DJ Gerald Kappler und DJ Barry Klauss vergnügen. Oder man genießt im Rosengarten bei Pianoklängen von Thomas Kandert diesen einmaligen Sommerabend.

Dazwischen Kabarett pur mit den Erzkomödianten und Fürth-

Stars Volker Heißmann & Martin Rassau. Zusammen, aber auch als Solisten zeigen sie sich von ihrer besten Seite: Volker Heißmann in Concert mit der Pavel-Sandorf-Big-Band; Martin Rassau mit fränkischer Stand-up-comedy.

Weiter im Programm: das Comedy-Jounglage-Duo „Drunter & Drüber“, der Formationsclub Fürth, die Tanzschule Streng und die Modern Jazz Formation sowie eine Tina-Turner-Show. Natürlich gibt es auch wieder zwei Konzerte in der Auferstehungskirche und in den Pegnitzwiesen das fulminante Prachtfeuerwerk.

Bitte beachten: Abendgarderobe ist angesagt. Für die Herren gilt Krawatte ist Pflicht, denn schließlich werden sich die Damen von ihrer allerschönsten Seite zeigen. (Hinweis: Herren erhalten nur Einlass mit Krawatte oder Fliege – bei Nichtbeachtung der Kleiderordnung wird der Einlass verwehrt).

Ausweichtermin bei Regen: Samstag, 31. Juli; Karten: Franken Ticket Fürth, Telefon 749 34-0, und an allen bekannten Vorverkaufstellen sowie direkt über www.comoedie.de. ■



Die vhs Fürth informiert

Zum fünften Mal bietet die Volkshochschule ein **Sommerferienprogramm** für „Daheimgebliebene“ und „Noch-nicht-Verreiste“ an. Start ist in der ersten Schulferienwoche **vom 2. bis 7. August**. Auch diesmal erwartet die Teilnehmer wieder ein vielfältiges Angebot aus den Bereichen Sprachen, Kultur, Gesellschaft und Gesundheit, das in erster Linie für Erwachsene, aber auch für die ganze Familie geeignet ist. Das Programm ist ab sofort in der vhs Fürth oder unter www.vhs-fuerth.de als Download erhältlich.

Aus dem laufenden Semester sind in folgenden Veranstaltungen noch Plätze frei:

Hilfe!, unser Kind ist begabt (16006) – (Hoch-)Begabung in der Familie, in Kooperation mit

dem Verein Besonders begabte Kinder e.V.: Mittwoch, 21. Juli, 19.30 bis 21 Uhr, 8,20 Euro.

Spanisch – Grundstufe II – Workshops: Samstag, 10. Juli, **El subjuntivo – Bildung und Gebrauch (34221)**, 10 bis 12.30 Uhr, **Präpositionen (34223)** 13.30 bis 16 Uhr, jeweils 12,30 Euro, zuzüglich einen Euro für Kopien im Kurs.

Funktionelles Ganzkörpertraining (40016) mit Elementen aus dem Core-Training: Mittwoch, 14. Juli, 16.15 bis 17.45 Uhr, 5,20 Euro.

Anmeldung: vhs Fürth, Hirschenstraße 27, 90762 Fürth, Öffnungszeiten: Montag, Dienstag, Donnerstag 9 bis 13 und 15 bis 17 Uhr, Mittwoch 12 bis 17 Uhr, Freitag 9 bis 12 Uhr, Telefon



974-1700, Fax 974-1706, E-Mail anmeldung@vhs-fuerth.de oder über www.vhs-fuerth.de.

Das **vhs Bistro** hat Montag bis Samstag von 8.30 bis 14 Uhr geöffnet. ■



Südafrikanische Klänge

Im Rahmen des Jahresprojektes „jesus2010“ lädt die „Jesus Cooperation Fürth“ zu folgenden Veranstaltungen ein: Das südafrikanische Team „iThemba“ gastiert vom **21. bis 23. Juli** in Fürth. Die Gruppe ist in verschiedenen Schulen, der Fußgängerzone und am **Freitag, 23. Juli, um 19 Uhr** auf der Freilichtbühne im Stadtpark zu sehen. Dort werden sie von ihrem Leben, ihren Problemen und ihrer Hoffnung (iThemba) in Südafrika erzählen, singen, tanzen und trommeln. Am **Donnerstag, 22. Juli, von 16 bis 19 Uhr** findet im Jugendtreff „Downstairs“, Gebhardtstraße 19, ein afrikanischer Workshops statt. Anmeldung auf www.jesus2010.de. ■

Sommerferienprogramm des Jugendamtes

Für jede Menge Action, Spaß und Spannung hat das Jugendamt wieder ein umfangreiches Programm mit mehr als 130 Angeboten zusammengestellt. Geboten werden zahlreiche Tagesausflüge, verschiedene Sportaktivitäten und Kreativwerkstätten.

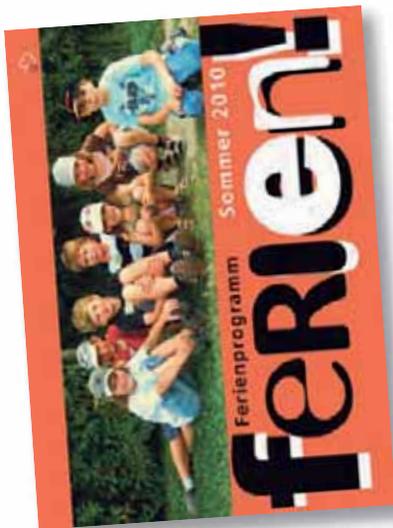
Das vollständige Programmheft liegt ab sofort an allen Fürther Schulen, der Tourist-Inforna-

tion, der Bürgerinformation und im Ämtergebäude am Königsplatz 2 aus.

Telefonische Anmeldung ist am Samstag, 24. Juli, von 9 bis 15 Uhr unter Rufnummer 974-15 68 (es sind insgesamt vier Telefonleitungen geschaltet, um die Wartezeit so gering wie möglich zu halten), die am **Montag, 26. Juli, von 8 bis 17.30 Uhr** im Ämtergebäude Königsplatz 2, Zimmer 323, persönlich bestätigt werden muss. Weitere Anmeldung von Dienstag, 27., bis Freitag, 30. Juli, jeweils von 15 bis 17.30 Uhr im Ämtergebäude am Königsplatz.

Das gesamte Ferienprogramm ist dann auch als pdf-Datei zum Download auf der Homepage der Stadt Fürth unter www.fuerth.de abrufbar.

Weitere Auskünfte und Informationen erteilt Roland Holzheimer unter Telefon 974-15 61 oder per E-Mail roland.holzheimer@nef-kom.net.



Literarisches Café im Lim

Jorge Semprún, ehemaliger spanischer Kulturminister und Preisträger des Friedenspreises des Deutschen Buchhandels, schreibt in seinen autobiographisch geprägten Werken meist vom spanischen Bürgerkrieg und vom Überleben im KZ Buchenwald. Seine

Romane stehen am **Mittwoch, 7. Juli, um 17 Uhr** im Mittelpunkt des Literarischen Cafés im Lim-Haus.

Das Literarische Café findet alle zwei Wochen statt. Literaturfreunde aus der Region lesen dort aus den Werken französischsprachiger Autoren.

Boule spielen im Lim

Die Boulesfreunde Fürth haben an Pfingsten ihren Partnerverein „La Brégère“ in der französischen Partnerstadt Limoges besucht und nahmen an einem großen Pétanque-Turnier teil. Dabei beschlossen sie, sich künftig jährlich zu treffen, um den Erfahrungsaus-



tausch nachhaltig zu vertiefen. Alle Fürtherinnen und Fürther, die gerne einmal Boule spielen möchten, sind am **Mittwoch, 14. Juli, ab 17 Uhr** beim Sommerfest im Lim-Haus, Gustavstraße 31, herzlich eingeladen, diese typisch französische Sportart auszuprobieren.



Büros...

**Auf Zeit oder auf Dauer!
Komplett ausgestattet!
Sofort bezugsfertig!**

idealkontor.de
Fronmüllerstr. 71, Fürth
0911 - 970 95 11



Öl- und Gasrechnung ade

– die Zukunft –

Wärmepumpe



bernd breitschuh Heizungstechnik
Zoppoter Str. 65 · 90766 Fürth · Telefon 0911/73 67 58
bernd.breitschuh@web.de

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



BAUVEREIN FÜRTH eG Telefon 0911/9 73 42-20
Herrnstraße 64a Telefax 0911/9 73 42-15
90763 Fürth info@bauverein-fuerth.de

Gut und sicher wohnen



09131 777 555

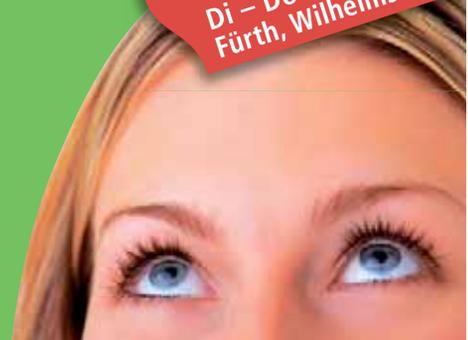
WILH I PARK
Fürth | Grün | Haus

- Massivhäuser
- 4 – 6 Zimmer
- Garten
- Vollkeller
- Energiepass
- Förderfähig!

hbp-wohnbau.de



**Musterhaus-
besichtigung**
So 14 – 16 Uhr
Di – Do 16 – 18 Uhr
Fürth, Wilhelmstr. 74



**Rechtsanwälte
Beck Söllner Veh**

Trennung - Scheidung

Unterhaltsrecht
Sorge-Umgangsrecht

Zugewinn

Tel: 0911 5875898
Rudolf-Breitscheid-Str. 10
90762 Fürth

**NÜSSEL
GLASEREI**

Ausführung sämtlicher Glasarbeiten

- Reparaturverglasungen
- Sicherheitsverglasungen
- Schaufenster- und Isolierglas
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Telefon
Ludwigstraße 89 **0911/71 21 79**
90763 Fürth
Handy
Fax 0911/71 25 76 **0172/5 94 67 12**

**bernd
eichler**

**SANITÄR+HEIZUNGSTECHNIK
KUNDENDIENST**

Vacher Straße 218 • 90766 FÜRTH
Tel. 0911/7330389

- * Bad-Planung
- * Neu- u. Umbauten
- * Rohrreinigung
- * Gasbrennwerttechnik
- * Solartechnik
- * Holz- u. Pelletsheizung
- * Regenwassernutzung

Neugierig? Rufen Sie uns an! **76 16 74**

- Badsanierung – Planung und Beratung
- Fliesen-, Mosaik-, Natursteinverlegung
- Terrassen und Balkone
- Reparaturservice

Besuchen Sie unsere **Ausstellung!**
Termine nach Vereinbarung

FLIESEN HOFMANN

Albert-Schweitzer-Str. 8 • Fürth-Stadeln
Tel. 0911-761674 • Fax 0911-765538
Fliesen-Hofmann-Fuerth@t-online.de

HUGO VOIGT & SOHN GMBH

- Bedachungen in Ziegel, Schiefer, Faserzement & Pappe
- Flachdachabdichtungen & Flaschnerarbeiten
- Solaranlagen, Dachfenster (Velux & Roto)

Hr **Dachdecker-Meisterbetrieb
seit 1932**

Ohmstraße 6 • 90763 Fürth
Telefon (0911) 772735

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung

SCHMITT

- Ortung
- Druckprüfung
- Kamerasysteme
- Sanierungskonzepte
- grabenlose Reparatur

MEMBER OF THE
GEBÄUDEKONSTRUKTIV-VERBAND (GKV)

EINFACH SCHMITTIG

P. + E. Schmitt aHG
Telefon (0911) 32-41 60
Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg
WWW.P.-E.-SCHMITT.DE

Alkoholmissbrauch: Nein!

Die Kirchweihseason beginnt – leider haben in den letzten Jahren Delikte durch alkoholisierte Jugendliche extrem zugenommen. Die Stadt will den Alkoholmissbrauch durch präventive und nachsorgende Maßnahmen eindämmen. So gilt zu allen Kirchweihen ein Mitführverbot von Alkohol auch im Umkreis von 300 Metern. 2009 wurden hier 110 Bußgeldbescheide zwischen 50 und 100 Euro wegen Nichtbeachtung erlassen. Zudem erteilt die Polizei Betretungsverbote für bekannte Kirchweih-Schläger, in diesem Jahr sind acht Personen betroffen, darunter ein Mädchen.

Eine sehr empfindliche Strafe für Jugendliche, die mit mehr als 1,3 Promille im Blut aufgegriffen werden, dürfte die Meldung an die Führerscheinstelle sein. Dort wird der Vorfall zwei Jahre gespeichert – möchten Betroffene in dieser Zeit ihre Fahrerlaubnis erwerben, müssen sie die Medizinisch-Psychologische Untersuchung (MPU) vorlegen, die 400 bis 500 Euro kostet. Gezielt achtet die Stadt auch auf die Einhaltung des Jugendschutzgesetzes insbesondere in Festzelten, Gastwirtschaften, Getränkehandlungen, Supermärkten, Tankstellen innerhalb der Kirchweihen und ihrer Umgebung. Das Ordnungsamt hat hierzu an 260 Wirte und Gewerbe treibende Briefe

mit deutlichem Hinweis auf Einhaltung der Gesetze verschickt. Mögliche Auswirkungen bei Nicht-Einhaltung sind Bußgeldbescheide und Konzessionsentzug. Erstmals werden 2010 unter Federführung des Fürther Jugendamtes und in Kooperation mit der Polizei Testkäufe von unter 16- und 18-Jährigen an den Kirchweihen organisiert, um die Einhaltung des Jugendschutzgesetzes zu überprüfen. In den Zelten wird es eine Kennzeichnungspflicht in Form von Bändchen oder Ähnlichem für unter 16- bzw. 18-Jährige geben.

Rechts- und Ordnungsreferent Christoph Maier stellt unmissverständlich klar: „Es gibt keine Toleranz bei Verstößen gegen das Jugendschutzgesetz. Jugendamtsleiter Josef Lassner betont, dass „nicht nur Jugendliche, auch die Erwachsenen sensibilisiert werden müssen, damit sie nicht in deren Auftrag Alkohol kaufen.“ Wie Roland Gradl von der Fürther Polizei unterstreicht, wolle niemand den Menschen den Spaß an der Kärwa verderben. „Wir brechen auch eine Lanze für die Brauchtumsveranstaltungen. Unsere Maßnahmen in den vergangenen Jahren haben gegriffen. Die Kirchweihen verlaufen im Allgemeinen sehr friedlich, daran wollen wir weiter arbeiten.“

Eigen Heimer Kärwa

Die Kirchweih Eigenes Heim wird von **Freitag, 16., bis Montag, 19. Juli**, auf dem Festplatz in der Robert-Koch-Straße gefeiert.

Festprogramm

Freitag, 16. Juli
19.30 Uhr: Offizielle Kirchweihöffnung durch Oberbürgermeister Thomas Jung im Landbierparadies

20.15 Uhr: Bieranstich durch Bürgermeister Markus Braun im Hadla

Samstag, 17. Juli
10 Uhr: Frühschoppen im Hadla und Landbierparadies
15 Uhr: Kindernachmittag am Finkenschlag
21.30 Uhr: Lampion- und Fackelzug (Aufstellung Heimgar-

tenstraße)
Sonntag, 18. Juli
8 Uhr: Musik-Weckruf durch das Eigene Heim
8.30 Uhr: Kirchweih-Fußballturnier am Bolzplatz gegenüber der LAC-Halle
10.30 Uhr: Frühgottesdienst der Kirche St. Martin im Hadla

Montag, 19. Juli
14 bis 19 Uhr: Kindernachmittag mit verbilligten Preisen an allen Fahrgeschäften
Ab 17 Uhr: Kirchweihhausklang im Hadla und Landbierparadies

Die Kirchweih ist am Freitag, Samstag und Montag von 10 bis 24 Uhr und am Sonntag von 11 bis 24 Uhr geöffnet.



Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth [13] 2010
vom 7. Juli 2010

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) **974-1204**



Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Spitzbodenausbau im Bestand; Errichtung von zwei Dachloggien

Grundstück: Kornstraße 17, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1205/18

Antragsteller: Cetrus Liegenschaften GmbH & Co. KG, Poststraße 25, 20354 Hamburg

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – Vw-

GO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung von 14 Garagen und vier Carports

Grundstück: Leupoldstraße, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1854/38, 1854/39, 1854/40, 1854/41, 1854/42, 1854/43

Antragsteller: Appart Wohnbau GmbH, Isaak-Loewi-Straße 11, 90763 Fürth

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen:

Von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nr. 463 wird nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch gemäß den eingereichten Bauvorlagen **Befreiung bezüglich der Bebauung**

außerhalb der festgelegten Baugrenzen und der Festlegung für die Dachbegrünung der Garagen und Carports erteilt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat **keine** aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§ 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des

Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung von 14 Garagen und vier Carports

Grundstück: Leupoldstraße, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1854/25, 1854/58, 1854/59, 1854/60, 1854/61, 1854/62

Antragsteller: Appart Wohnbau GmbH, Isaak-Loewi-Straße 11, 90763 Fürth

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen:

Von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nr. 463 wird nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch gemäß den eingereichten Bauvorlagen **Befreiung bezüglich der Bebauung außerhalb der festgelegten Baugrenzen und der Festlegung für die Dachbegrünung der Garagen und Carports** erteilt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der ange-

fochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB).

Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung eines Garagenhofs mit 28 Einzelgaragen

Grundstück: Dr.-Frank-Straße, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1854/17

Antragsteller: Appart Wohnbau GmbH, Isaak-Loewi-Straße 11, 90763 Fürth

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen:

Von den Festsetzungen des Bebau-

ungsplanes Nr. 463 wird nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch gemäß den eingereichten Bauvorlagen **Befreiung bezüglich der Überschreitung der Baugrenze nach Süden und von der Festlegung der Dachbegrenzung von Garagen**, erteilt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB).

Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsver-

fahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung eines Kinderhortes in Containerbauweise für den Kinderhort Weierhofer Straße 49 auf dem Kinderspielplatz

Grundstück: Bernhard-von-Weimar-Straße 12, Gemarkung Dammbach, Flur-Nr. 218/13, 226/4, 226/8

Antragsteller: STADT FÜRTH, Gebäudewirtschaft, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen:

Von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nr. 346 wird nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch gemäß den eingereichten Bauvorlagen **Befreiung für die Überschreitung der Baugrenzen** erteilt.

Von der Satzung über die Herstellung und Bereithaltung von Kraftfahrzeugstellplätzen wird gemäß § 6 Abs. 2 **Abweichung** zugelassen.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat **keine** aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung

der Klage wieder herzustellen (§ 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Anbau eines Balkones mit Dachterker

Grundstück: Ludwigstraße 5, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1150/3

Antragsteller: Ayse und Musa Canbulut, Ludwigstraße 5, 90763 Fürth **Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO**

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 616, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Be-

weismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beige-fügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beige-fügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat **keine** aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§ 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung -VwGO-).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z.B. durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Satzung zur Änderung der Sondersatzung für die Erhebung eines Straßenausbaubeitrages (SABS-Sonder) vom 24. Juni 2010

Aufgrund des Art. 5 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 4. April 1993 (GVBl. S. 264), zuletzt geändert durch Gesetz vom 22. Juli 2008 (GVBl. S. 460, ber. S. 580) und unter Bezugnahme auf die jeweils gültige Straßenausbaubeitragssatzung erlässt die Stadt Fürth folgende Satzung zur Änderung der Satzung für die Erhebung eines Straßenausbaubeitrages (SABS-Sonder 63-2a) vom 27. September 2000 (StadtZeitung Nr. 19 vom 4. Oktober 2000), zuletzt geändert durch Satzung vom 6. Juli 2007 (StadtZeitung /Amtsblatt Nr. 14 vom 18. Juli 2007):

Artikel 1

In § 2, Vorteilsregelung, wird in Absatz 2 der Satz 4 gestrichen.

Der bisherige Satz 5 wird zum neuen Satz 4 und erhält folgende neue Fassung:

„Werden die Parkstreifen als Senkrecht- oder Diagonalparker ausgeführt, so erhöht sich die maximal abrechenbare Breite auf jeweils fünf

Meter, unabhängig von der Art der bevorteilten Gebiete.“

Der bisherige Satz 6 wird zum neuen Satz 5 und erhält folgende neue Fassung:

„Überbreiten, Aufweitungen der Fahrbahn im Einmündungsbereich von Kreuzungen und Einmündungen anderer Straßen, sowie die Wendeanlagen am Ende von Stichstraßen sind

in vollem Umfang den durch sie erschlossenen bevorteilten Grundstücken zuzurechnen, auch wenn sie die in der Tabelle 2 zu Abs. 2 genannten Höchstbreiten überschreiten.“

Artikel 2

In § 1 SABS-Sonder wird die Liste der Straße (Tabelle 1) wie folgt geändert:

„TABELLE 1			
Straße/Straßenzug	von	bis	
Sanierungsgebiet II „Innerstädtische Freiflächen“			
Moststraße	Friedrichstraße	Gustav-Schickedanz-Straße	i
Rudolf-Breitscheid-Straße	Kirchenstraße	Luisenstraße	i
Hornschuchpromenade	Luisenstraße	Jakobinenstraße	i
Königswarterstraße	Gustav-Schickedanz-Straße	Gabelsbergerstraße	i
Königswarterstraße	Gabelsbergerstraße	Luisenstraße	i
Königswarterstraße	Luisenstraße	Jakobinenstraße	i
Pickertstraße	Königswarterstraße	Gebhardtstraße	i
Sanierungsgebiet III „Gustavstraße“			
Kreuzstraße	Königstraße	Henri-Dunant-Straße	a
Untere Fischerstraße	Obere Fischerstraße	Mühlstraße	a
Sanierungsgebiet V „Helmplatz“			
Helmplatz	Mühlstraße	Königstraße	a
Helmstraße	Helmplatz	Königsplatz	a
Sanierungsgebiet VI „Jüdisches Museum“			
Helmplatz	s. Sanierungsgebiet V		a
Helmstraße	s. Sanierungsgebiet V		a
Sanierungsgebiet VII „Kohlenmarkt“			
Bäumenstraße	Brandenburger Straße	Schirmstraße	i
Schirmstraße	Bäumenstraße	Schwabacher Straße	twi
Sanierungsgebiet VIII „Angerstraße“			
Heiligenstraße	„Heiligenberg“ = Heiligenstraße 33	Obere Fischerstraße	a
Straßen mit Bauausschuss- oder Stadtratsbeschluss sog. „historisierender Ausbau“			
Bogenstraße	Blumenstraße	Badstraße	
Engelhardtstraße	Nürnberger Straße	Stadtpark	
Bogenstraße	Badstraße	Weierstraße	
Erlenstraße	Badstraße	Weierstraße	

Abkürzungen

- twi Straße liegt teilweise innerhalb des Sanierungsgebietes, teilweise außerhalb dieses Gebietes.
- i Straße liegt innerhalb des Sanierungsgebietes, eine Straßenseite liegt außerhalb des Sanierungsgebietes.
- a Straße liegt außerhalb des Sanierungsgebietes, grenzt an dieses aber an. Eine Straßenseite liegt eventuell teilweise innerhalb des Sanierungsgebietes.

Artikel 2

Diese Satzung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Stadt Fürth in Kraft.

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 23. Juni 2010 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und

amtlich bekannt gemacht.
FÜRTH, 24. Juni 2010, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung des Erschließungsbeitrages (EBS) vom 24. Juni 2010

Aufgrund der §§ 132 und 133 Abs. 3 Satz 5 des Baugesetzbuches (BauGB) – in der Fassung der Bekanntmachung vom 27. August 1997 (BGBl. I, S. 2141), zuletzt geändert durch Gesetz vom 31. Juli 2009 (BGBl. I, S. 2585) in Verbindung mit Art. 23 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern (GO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. August 1998 (GVBl. S. 796), zuletzt geändert durch Gesetz vom 27. Juli 2009 (GVBl. S. 400) und Art. 5 a des Kommunalabgabengesetzes (KAG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 4. April 1993 (GVBl. S. 264), zuletzt geändert durch Gesetz vom 22. Juli 2008 (GVBl. S. 460, ber. S. 580) erlässt die Stadt Fürth folgende Satzung:

Artikel 1

Die Anlage zu § 4 Abs. 2 der Satzung über die Erhebung des Erschließungsbeitrages (EBS) wird fortgeschrieben und um nachfolgende Einheitssätze für das Jahr 2009 ergänzt.

Fortschreibung der Anlage zu § 4 Abs. 2 EBS

A. Einheitssätze für die Herstellung von Erschließungsanlagen

1. Fahrbahnbefestigungen

1.1 Bei Vollausbau

Baujahr	Bauklasse III gem. RstO 01 *)		Bauklasse IV gem. RstO 01		Bauklasse V gem. RstO 01		Plattenbelag	
	DM/m ²	€ m ²	DM/m ²	€ m ²	DM/m ²	€ m ²	DM/m ²	€ m ²
2009	--	95,78	--	87,57	--	73,84	--	94,86

*) mit Einrechnung der Binderschicht

1.2 Bei zeitlich versetztem Ausbau

1.2.1 Teilausbau ohne Rinne

Baujahr	Bauklasse III gem. RstO 01				Bauklasse IV gem. RstO 01				Bauklasse V gem. RstO 01			
	Teilausbau		Fertigstellung*)		Teilausbau		Fertigstellung		Teilausbau		Fertigstellung	
	DM/m ²	€ m ²	DM/m ²	€ m ²	DM/m ²	€ m ²	DM/m ²	€ m ²	DM/m ²	€ m ²	DM/m ²	€ m ²
2009	--	69,40	--	26,38	--	57,89	--	29,68	--	50,05	--	23,82

*) mit Einrechnung der Binderschicht

1.2.2 Teilausbau mit Rinne

Baujahr	Bauklasse III gem. RstO 01				Bauklasse IV gem. RstO 01				Bauklasse V gem. RstO 01			
	Teilausbau		Fertigstellung*)		Teilausbau		Fertigstellung		Teilausbau		Fertigstellung	
	DM/m ²	€ m ²	DM/m ²	€ m ²	DM/m ²	€ m ²	DM/m ²	€ m ²	DM/m ²	€ m ²	DM/m ²	€ m ²
2009	--	76,64	--	19,14	--	68,44	--	19,14	--	60,67	--	13,27

*) mit Einrechnung der Binderschicht

1.2.3. Teilausbau bei Plattenbelag

Baujahr	Teilausbau		Fertigstellung	
	DM/m ²	€ m ²	DM/m ²	€ m ²
2009	--	49,16	--	45,70

4. Verkehrsberuhigte Bereiche

Baujahr	Ausführung Plattenbelag		Ausführung Natursteinpflaster		Pflaster in Beton oder Betonverbund	
	DM/m ²	€ m ²	DM/m ²	€ m ²	DM/m ²	€ m ²
2009	--	94,86	--	--	--	95,40

2. Parkflächen

Baujahr	Ausführung Betonverbundpflastersteine		Ausführung Granitgroßsteinpflaster	
	DM/m ²	€ m ²	DM/m ²	€ m ²
2009	--	81,95	--	114,20

5. Randsteine

Baujahr	Ausführung Granit		Ausführung Beton	
	DM/ lfd m	€ lfd m	DM/ lfd m	€ lfd m
2009	--	42,50	--	30,53

3. Gehwege / Radwege

Baujahr	Ausführung Betonplatten		Ausführung Asphaltbeton		Ausführung wassergebundene Decke	
	DM/m ²	€ m ²	DM/m ²	€ m ²	DM/m ²	€ m ²
2009	--	61,67	--	52,17	--	22,70

6. Betoneinfassungen

Baujahr	DM/ lfd m	€ lfd m
2009	--	25,29

7. Begrünung

Baujahr	Flächenbepflanzung		Baumbepflanzungen	
	DM/m ²	€ m ²	DM/Stück	€ Stück
2009	--	37,82	--	992,54

B. Einheitssätze für die Entwässerungseinrichtungen von Erschließungsanlagen

Baujahr	Mischwasserkanal		Regenwasserkanal	
	(anteilig) DM/ lfd m Kanallänge	(anteilig) € lfd m Kanallänge	(anteilig) DM/ lfd m Kanallänge	(anteilig) € lfd m Kanallänge
2009	--	212,69	--	210,89

C. Einheitssätze für die Beleuchtungseinrichtungen von Erschließungsanlagen

Baujahr	Type 1		Type 2		Type 3		Type 4		Type 5		Type 6		Type 7		Type 8		Type 9	
	DM/ lfdm	€ lfdm																
2009	--	98,53	--	110,69	--	102,18	--	128,94	--	127,72	--	176,38	--	316,26	--	104,61	--	93,66

Type 1	Fußwegleuchten	4,5 m LpH	Lichtpunkthöhe	
Type 2	Auslegerleuchten	6,0 m LpH	Lichtpunkthöhe	
Type 3	Auslegerleuchten	9,0 m LpH	Lichtpunkthöhe	+ Überspannungen
Type 4	Auslegerleuchten	9,0 m LpH	Lichtpunkthöhe	2- armig
Type 5	Großflächenleuchten	11,0 m LpH	Lichtpunkthöhe	
Type 6	Dekorative Leuchten		Fabr. Decker 2 fl.	für Fußwege
Type 7	Dekorative Leuchten		Fabr. Decker 2 fl.	für Verkehrswege
Type 8	Kofferleuchte	9,0 m LpH	Lichtpunkthöhe	NAV
Type 9	Kofferleuchte	6,0 m LpH	Lichtpunkthöhe	NAV

Artikel 2

Diese Satzung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Stadt Fürth in Kraft. Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 23. Juni 2010 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

FÜRTH, 24. Juni 2010, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister



Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 433 für ein Gewerbegebiet „Hardhöhe West“

hier: Frühzeitige öffentliche Unterrichtung über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 433 für den Bereich Gewerbegebiet Hardhöhe West.

Mit Beschluss des Stadtrates vom 11. Dezember 1985 wurde das Verfahren zu Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 433 Hardhöhe West eingeleitet. Nachdem die Flächen durch die Firma Quelle erworben wurden, um hier die Hauptverwaltung zu errichten, wurde mit Beschluss des Stadtrates die Zielsetzung des Bebauungsplanes entsprechend geändert. Die seinerzeitigen Zielsetzungen sind auf Grund der Insolvenz der Firma Quelle nicht mehr relevant; der Bereich soll künftig der Ansiedlung von Gewerbebetrieben dienen und als Gewerbegebiet festgesetzt werden (Beschluss Bau- und Werkausschuss 10. März 2010).

Mit dem Geltungsbereich und einem Erschließungskonzept soll nun die für den Bebauungsplan Nr. 433 (Hardhöhe West) die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit und die vorgezogene Behördenbeteiligung durchgeführt werden.

Ort und Zeit der Möglichkeit der Einsichtnahme:

Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit (Unterrichtung) beginnt am 8. Juli 2010 und endet am 29. Juli 2010 um 15 Uhr mit einer abschließenden Erörterung im Sitzungssaal des Baureferates des Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, im I. Stock des Rückgebäudes.

Der Vorentwurf zum Bebauungsplan Nr. 433 (Geltungsbereich mit



Erschließungskonzept Bebauungskonzept) einschließlich Kurzbeurteilung kann im Stadtplanungsamt im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, im II. Stock (Ebene 2.2) in der Zeit von Montag bis Don-

nerstag von 7.30 bis 15.30 Uhr und Freitag von 7.30 bis 12.30 Uhr eingesehen werden.

In dieser Zeit wird Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben. Auf Wunsch werden durch das

Stadtplanungsamt auch Auskünfte erteilt. Gesonderte Termine können beim Sachgebietsleiter telefonisch unter 974-33 14 vereinbart werden.

Fürth, 29. Juni 2010, Stadt Fürth
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Ambulanter Sozialer Pflegedienst



Hauskrankenpflege Nürnberg/Fürth

- Ambulante Krankenpflege / medizinische Versorgung
- Intensivpflegeversorgung / Wundtherapie
- Essen auf Rädern / Hausnotruf
- Pflegehilfsmittel / Pflegebedarf
- Kurzzeitpflege / betreutes Wohnen
- Krankenpflege durch Pflegefachpersonal

Informieren Sie sich: 0911 / 77 02 14
www.asp-pflege.de

Mitglied im Deutschen Berufsverband für Pflegeberufe
Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen



kompetent - flexibel - liebevoll

Individuelle Alten- und Krankenpflege daheim

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Unterstützung von pfleg. Angehörigen
- Sterbebegleitung
- Serviceangebot weiterer Dienste

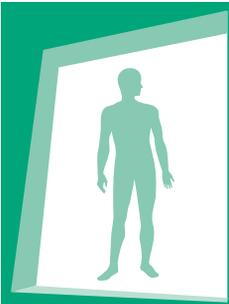
Ausschließlich examiniertes Fachpersonal

Johannisstraße 12 · 90763 Fürth
Telefon 0911/97 61 08-0
www.das-pflegeteam-anita-ettner.de



SIEBENKÄSS
GRABMAL · BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 · ☎ 790 71 36

Freundliche Beratung,
günstige Preise,
kompetente Ausführung!



BEREITSCHAFTS PRAXIS FÜRTH
DER ÄRZTEGENOSSENSCHAFT MITTELFRANKEN

Anmeldung ist nicht erforderlich! Öffnungszeiten: Mittwoch 15-19 Uhr
Samstag, Sonn- u. Feiertage 8-19 Uhr

Die Bereitschaftspraxis befindet sich im Klinikum Fürth in der alten Kinderklinik (EG links) · Jakob-Henle-Straße · U-Bahn-Halt »Klinikum«

BESTATTUNGEN
Geyer
Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen

Wir helfen Ihnen im Trauerfall

☎ **0911 / 77 10 38**

90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Str. 15



Apotheken - Nachtdienste

Mittwoch	7.7.2010	Nr. 10	10 Mohren-Apotheke
Donnerstag	8.7.2010	Nr. 11	Königstr. 82
Freitag	9.7.2010	Nr. 12	90762 Fürth, 77 01 96
Samstag	10.7.2010	Nr. 13	11 Apotheke am Prater
Sonntag	11.7.2010	Nr. 14	Erlanger Str. 63
Montag	12.7.2010	Nr. 15	90765 Fürth, 790 69 31
Dienstag	13.7.2010	Nr. 16	12 Fichten-Apotheke
Mittwoch	14.7.2010	Nr. 17	Schwabacher Str. 85
Donnerstag	15.7.2010	Nr. 18	90763 Fürth, 77 40 50
Freitag	16.7.2010	Nr. 19	12 Frosch-Apotheke
Samstag	17.7.2010	Nr. 20	Vacher Str. 462
Sonntag	18.7.2010	Nr. 21	90768 Fürth, 7 65 86 38
Montag	19.7.2010	Nr. 22	13 Park-Apotheke
Dienstag	20.7.2010	Nr. 23	Königswarterstr. 18
Mittwoch	21.7.2010	Nr. 24	90762 Fürth, 97 71 50
Donnerstag	22.7.2010	Nr. 25	14 Kleeblatt-Apotheke

- 1 Apotheke im Bahnhof-Center**
Gebhardtstr. 2
90762 Fürth,
74 96 74
- 2 Hirsch-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Str. 1
90762 Fürth,
77 49 26
- 3 West-Apotheke**
Komotauer Str. 45
90766 Fürth,
73 18 54
- 4 Apotheke am Kieselbühl**
Hansastr. 5
90766 Fürth,
73 10 53
- 5 Kreuz-Apotheke**
Schwabacher Str. 25
90762 Fürth,
77 42 51
- 6 Bavaria-Apotheke**
Schwabacher Str. 155
90763 Fürth,
71 24 91
- 7 Adler-Apotheke**
Theodor-Heuss-Str. 2
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90
- 7 Euromed-Apotheke**
Europaallee 1
90763 Fürth, 3 76 67 20
- 8 Jakobinen-Apotheke**
Nürnberger Str. 67
90762 Fürth, 70 68 67
- 8 Apotheke zur grünen Schlange**
Kapellenplatz 1
90768 Fürth-
Burgfarnbach,
75 17 41
- 9 Berolina-Apotheke**
Königstr. 134
90762 Fürth,
77 26 18
- 10 Mohren-Apotheke**
Königstr. 82
90762 Fürth, 77 01 96
- 11 Apotheke am Prater**
Erlanger Str. 63
90765 Fürth, 790 69 31
- 12 Fichten-Apotheke**
Schwabacher Str. 85
90763 Fürth, 77 40 50
- 12 Frosch-Apotheke**
Vacher Str. 462
90768 Fürth, 7 65 86 38
- 13 Park-Apotheke**
Königswarterstr. 18
90762 Fürth, 97 71 50
- 14 Kleeblatt-Apotheke**
Hirschenstr. 1
90762 Fürth, 7 80 65 65
- 15 St.-Pauls-Apotheke**
Amalienstr. 57
90763 Fürth, 77 14 83
- 16 Apotheke im City-Center**
Alexanderstr. 9-11
90762 Fürth, 7 49 80 44
- 17 Medicon Apotheke**
Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 3 76 56 60
- 18 Schwanen-Apotheke**
Erlanger Str. 11
90765 Fürth, 790 73 50
- 19 Billing-Apotheke**
Billinganlage 3
90766 Fürth, 73 14 70
- 20 Dürer-Apotheke**
Riemenschneiderstr. 5
90766 Fürth, 73 54 00
- 21 Süd-Apotheke**
Flößbastr./Ecke Hätznerstr. 2
90763 Fürth, 71 37 38
- 22 ABF-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Str. 41
90762 Fürth, 77 33 36
- 23 Altstadt-Apotheke**
Geleitsgasse 6/Grüner Markt
90762 Fürth, 77 96 82
- 24 Friedrich-Apotheke**
Friedrichstr. 12
90762 Fürth, 77 16 25
- 25 Alpha-Apotheke**
Schwabacher Str. 265
(Kalbsiedlung)
90763 Fürth, 9 71 22 38
- 26 Ronhof-Apotheke**
Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 790 77 00
- 26 Apotheke am Stadtwald**
Heilstättenstr. 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45
- 27 Aesculap-Apotheke**
Waldstr. 36
90763 Fürth, 766 83 20



Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Rettungsleitstelle des „Zweckverbandes für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Nürnberg“ rund um die Uhr unter Telefon 19222, erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer (01805) 191212. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche.

Die privatärztliche Akut-Ambulanz in der EuromedClinic, Europaallee 1, Telefon 9714666, ist rund um die Uhr geöffnet.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer (01805) 191212 möglich. Für gefährigte Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 19 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 8 bis 19 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon (01805) 191212).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 304505 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 10., und Sonntag, 11., Juli**, von Zahnarzt Dr. Michael Wittmann, Heiligenstraße 31, Telefon 741 95 60,

am **Samstag, 17., und Sonntag, 18. Juli**, von Zahnarzt Dr. Gilbert Vanderborght, Simonstraße 10-12, Telefon 2175777, wahrgenommen.

www.notdienst-zahn.de

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 424855-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■

norbert schlicht malermeister
 Maler- Lackier- Tapezierarbeiten
 Wandgestaltung
 Fassadenrenovierungen
 Schilder, Werbeplänen & Schriften
 Tel. 0911 / 70 95 56
 Mobil 0170 4127026

Für den Rücken!

Naturheilpraxis
Doris Bittner
 Heilpraktikerin

- **Wirbelsäulenbehandlung nach Dorn**
- **Akupunktur**
 z.B. bei Schmerzen, Geburtsvorbereitung
- **Test auf Nahrungsunverträglichkeiten**

Rudolf-Breitscheid-Str. 51
 90762 Fürth · Telefon 7 43 70 01
www.bittner-natur.de



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Torsten Dippold – Susanne Hartmann, Königstr. 132; Berthold Halmaghi – Heidi Fackelmann, Max-Planck-Str. 18; Einar Lauer – Gabriela Baumeister, Erlanger Str. 33; Sven Rapisarda – Pamela Racht, Tannenstr. 2; Christian Meidenbauer – Katharina Böhringer, Tannenstr. 5; Sebastian Koiner – Christiane Brehm, Kaiserstr. 1a; Sean Paul Marcellino, Gießereistr. 5 – Anna Maria Malwina Sankowski, Königstr. 73.

Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Lars Kupka – Sina Zeitler, Schuckertstr. 6; Georg Eck – Anita Fuchs, Seukendorf; Marvin Mahler – Iris Ruff; Stefan Reißmann – Melanie Lober; Mauritius Lukowicz – Nadine Moßburger; Dr. Detlef Kehlen – Astrid Herzberg, Fürth; Jo-Hanns Sommer – Sandra Klee-Reinsberg, Bienenbüttel; James Johnson – Silvia Graf, Gerhart-Hauptmann-Str. 92.

Geburten

Helene und Franz Schell, Tochter Elisa Alexandra, Cadolzburg; Jessica und Maik Buschbeck, Sohn Aaron Magnus, Wiesenstr. 38; Monika Schmidt, Tochter Evelyne, Oleanderweg 13; Ekaterina und Willi Herein, Sohn Andreas, Soldnerstr. 68; Carolin und Jürgen Höllering, Sohn Johannes Konrad, Zirndorf; Alexandra und Mathias Schramm, Sohn Henri Elias, Roßtal; Maren und Andreas Hofbauer, Sohn Yannik, Espanstr. 108; Frances Kayser und Daniel Stache, Tochter Lina Evelyn Stache, Amalienstr. 77; Ute Schneider und Marcel Beschorn, Tochter Lainy Beschorn und Sohn Lennox Beschorn; Julia und Dominik Lehr, Sohn Joshua Benjamin, Flugplatzstr. 80 a; Simona und Robert Rippl, Tochter Rabea Sophia, Zirndorf; Patrizia Eliani Siontas und Vasileios Siontas, Sohn Elias Siontas, Herzogenaurach; Tanja und Reinhard Suck, Sohn Luca Maximilian Dieter, Fürth; Claudia Suckart, Sohn Jannik Elias, Riemenschneiderstr. 24; Thi Van Anh Cao und Thanh Dong Le, Tochter Quynh Trang Le, Lange Str.

94; Annamaria und Maurizio Serantino, Tochter Lucia, Theaterstr. 19; Beatrix und Michael Kaim, Sohn Julian Richard, Fürth.

Sterbefälle

Franz Licha (78), Fröbelstr. 69; Ingeborg Linz (78), Espanstr. 79; Karl-Heinz Heilinger (67), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Ludwig Häfner (70), Gartenstr. 22; Manfred Karl (56), Philipp-Reis-Str. 40; Anna Sixt (76), Dr.-Beeg-Str. 26; Hildegard Lauterbach (85), Stiftungsstr. 9; Margarete Manczyk (80), Rudolf-Schiestl-Str. 27; Dora Nitsche (95), Herronstr. 81; Willi Sunkel (82), Busardstr. 31; Ingolf Janek (69), Amsehweg 10; Heinz Strunz (84), Sonnenstr. 27; Herbert Alfred Ascherl (66), Platanenweg 9; Rosa Groß (71), Frauenstr. 4; Richard Püchner (82), Leibnizstr. 29; Ilse Doßmann (90), Flensburger Str. 8; Manfred Forster (51), Roßtal; Gerhard Post (80), Rudolf-Breitscheid-Str. 37; Paul Sembritzki (59), Händelstr. 22; Peter Drescher (78), Engelhardtstr. 10. ■

Gute Leistung zu fairen Preisen

- Dachreparaturen
- Dachumdeckungen
- Wärmedämmungen
- Garagendächer
- Dachrinnen und Bleche

0911 - 32 70 20
Volkmer Dach
 Dach • Blech • Abdichtungstechnik
 Leyher Straße 29 - 90431 Nürnberg
www.volkmer-dach.de

Gartenbau HANNWEG

Terrassenbau
 Pflasterarbeiten
 Natursteinmauern

Rollrasen
 Teichbau

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126
 Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326



Auf spielerische Art die Tierwelt an Teichen und Bächen entdecken

Drittes Buch von Heike Jung erschienen – Tierische Entdeckungstouren für Vier- bis Achtjährige – Zahlreiche Fotos von Gunnar Förg

Kinder sind neugierig und löchern die Erwachsenen mit ihren Fragen. Nicht immer haben diese sofort die passenden Antworten parat, gerade, wenn es um die Tierwelt geht. Wertvolle Unterstützung gibt hier eine Arbeitsbuchreihe des Verlags an der Ruhr mit der Fürther Autorin Heike Jung. Das Ziel ihrer tierischen Entdeckungstouren für Vier- bis Achtjährige sind Teiche und Bäche. Jung präsentiert in ihrem Buch 15 Tierarten, die zum größten Teil auch in Fürth vorkommen. Sie geht dabei immer nach dem gleichen Muster vor. Zuerst



Foto: Birner-Wunder

Heike Jung beschäftigt sich in ihrem neuen Buch mit Tieren an Teichen und Bächen, wie sie auch in Fürth vorkommen.

werden Aal, Biber und Co. per Steckbrief anhand von 13 Stichpunkten wie Lebensraum und Nachwuchs beschrieben. In den

folgenden Sachgeschichten lernen die Kinder weitere wichtige Verhaltensweisen aus Sicht der Tiere kennen. Im anschließenden

Bilder- und Textquiz können die Kleinen überprüfen, was sie sich gemerkt haben. Eine Bewegungsgeschichte rundet das

Tierporträt schließlich ab. Witzige und einfach durchzuführende Spiele sowie kindgerechte Massagen komplettieren das Arbeitsbuch. In Ergänzung zu dem DIN-A4-großen Werk sind im Handel auch passende Fotokarten mit Sachinfos erhältlich. Viele dieser Bilder hat der Fürther Gewässerkundler Gunnar Förg beige-steuert. Ihr Wissen gibt die Autorin nun auch in Seminaren an Erzieherinnen weiter.

Info: Heike Jung: Kinder lernen Tiere an Teichen und Bächen kennen, Verlag an der Ruhr, ISBN 978-3-8346-0552-8; 19,80 Euro

Heike Jung: Tiere an Teichen und Bächen – Fotokarten mit Sachinfos, Verlag an der Ruhr, ISBN 978-3-8346-0553-5; 9,80 Euro ■



Gesundheit im Mittelpunkt

Die erste zentrale Versammlung der Adipositas-Schulungsteams in Bayern findet am **Mittwoch, 14. Juli, 17.15 Uhr**, im Bildungszentrum des Klinikums Fürth, Jakob-Henle-Straße 1, für niedergelassene Ärzte, Ernährungsberater, Sportwissenschaftler, Sozialpädagogen, sowie Erzieher statt.

Ziel der Veranstaltung ist neben dem Kennenlernen und dem Austausch, die Bildung eines Adipositas-Gremiums. Dieses soll dann bis zur Süddeutschen Jahrestagung der AG Asthmaschulung (AGAS) und der AG Neurodermitis-schulung (AGNES) im November in Stuttgart die Wahl für eine Vertretung aller Adipositas-Schulungsteams in Bayern

vorbereiten. Eine derartige Arbeitsgemeinschaft soll für Qualitätssicherung sorgen und eine einheitliche Behandlung adipöser Kinder und Jugendlicher in Bayern gewährleisten. Ziel ist auch, einen vorläufigen Sprecherrat der Adipositasschuler zu etablieren. Nähere Informationen gibt es ab 12. Juli unter Telefon 75 80 31 64 bei

Katja Knab. Betroffene Eltern und Kinder mit massivem Übergewicht können sich unter Angabe von Name, Adresse, Telefonnummer und E-Mail in der Klinik für Kinder und Jugendliche am Klinikum Fürth unter der Telefonnummer 75 80-30 20 melden. Sie werden dann zeitnah kontaktiert. ■

Bei der Spielvereinigung Greuther Fürth läuft der Dauerkarten-Vorverkauf für die kommende Saison auf Hochtouren. Wer sich ein Ticket sichern und damit das Kleeblatt 2010/11 unterstützen möchte, erhält Zutritt für die Heimspiele der Profis und die Begegnungen im DFB-Pokal. Enthalten sind auch die Heimbegegnungen der U23- und der U19-Junioren. Übrigens: Das Internetaangebot von geld-kompakt.de hat



Dauerkarten sichern

eine Dauerkarten-Preistabelle für die erste und zweite Bundesliga erstellt, bei der die Fürther sehr gut abschneiden. Mit 130 Euro für die preiswerteste Dauerkarte reiht sich die SpVgg ganz vorne ein. Nur fünf Zweitligavereine bieten die Tickets billiger an. Und auch bei den teuersten (345 Euro) haben die Ronhofer die Nase vorn, denn in diesem Bereich verlangt nur Aufsteiger Erzgebirge Aue mit 330 Euro weniger. ■

Nordic Walking und Aktives Walking in der Leistungsgruppe, neuer zwölfwöchiger Kurs „Laufen in der Umgebung sowie im Fürther Stadtwald“, ab Montag, 19. Juli, 19 bis 20.30 Uhr, Treffpunkt Kronacher Straße 166 (SpVgg Tennisanlage, Parkplatz). Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth, Anmeldung und Info unter Telefon 75 71 18.



Sportangebote

von 16 bis 18 Uhr, Fürther Stadtwald. Der natürliche Bewegungsdrang und die Neugierde sowie Spaß an der Natur stehen hier im Vordergrund. Damit das Laufen nicht zu langweilig ist, wird es mit Schnitzeljagd, Orientierungsläufen oder Olympiaden verbunden. In den Sommerferien gibt es auch Vormittagstermine. Anmeldung und weitere Infos unter Telefon 766 47 80 oder www.fit-healthy-kids.de. ■

Nordic Kids, für Acht- bis Zwölfjährige, jeweils dienstags

Burnout ist behandelbar

Interview mit Dr. med. Bernd Sprenger, Chefarzt der Klinik für Psychosomatische Medizin in der EuromedClinic



Dr. med. Bernd Sprenger, Chefarzt

Die EuromedClinic hat am 2. März 2010 eine neue Hauptabteilung, die Klinik für Psychosomatische Medizin, eröffnet. Patienten können hier ambulant und stationär behandelt werden. Zu den häufigen Erkrankungen gehört der sogenannte Burnout, der in Deutschland immer öfter bei Berufstätigen mit viel Menschenkontakt diagnostiziert wird. Wir sprachen mit Chefarzt Dr. med. Bernd Sprenger über Ursachen und Therapiemöglichkeiten des Burnout-Syndroms.

1. Herr Dr. Sprenger, Burnout verbindet man landläufig mit „zu viel Stress am Arbeitsplatz“. Ist das richtig oder müssen verschiedene Faktoren zusammenkommen, damit jemand wirklich „ausbrennt“?

Stress am Arbeitsplatz besteht immer aus zwei Komponenten: Das eine sind die objektiven Arbeitsbedingungen und das andere ist die innere Haltung dazu. Entscheidend ist, wie man mit Belastungen umgeht. Die innere Einstellung zu Leistung und zu Perfektion spielt beim Burnout eine wichtige Rolle. Diese Faktoren werden allerdings von der persönlichen Lebensgeschichte eines Menschen mitbestimmt.

2. Woran erkennt der Betroffene, dass er an Burnout leidet? Gibt es eine Art Checkliste?

Der Burnout wird meist zuerst an körperlichen Symptomen sichtbar: Schlaf-

losigkeit, Verdauungsbeschwerden und Schmerzen ohne körperliche Ursache sind typisch. Später kommen seelische Symptome dazu: Nachlassende Leistungsfähigkeit, Gereiztheit, zunehmende Depressivität und mangelndes Interesse an Aktivitäten, die früher Spaß gemacht haben. Am Schluss stehen die völlige Erschöpfung und die Unfähigkeit, den Alltag zu bewältigen. Und leider oft auch der Gedanke an Selbstmord.

3. Können Kollegen und Familienangehörige jemanden, der an Burnout erkrankt ist, an bestimmten Faktoren erkennen?

Angehörige wundern sich oft, dass sich der Betroffene über Dinge, die er früher gerne in seiner Freizeit gemacht hat, nicht mehr freut, beispielsweise Theaterkarten für eine Premiere. Auch eine zunehmende Gereiztheit und der Rückzug aus dem Familienleben und von Gemeinschaftsunternehmungen sind ein Warnsignal. Am Arbeitsplatz fällt den Kollegen auf, dass die Leistungsfähigkeit sinkt, während der Burnout-Betroffene sich noch mehr anstrengt, um seinem Leistungsanspruch weiter gerecht zu werden.

4. Warum ist Burnout eine Krankheit, die behandelt werden muss und nicht ein Zustand, der durch eine bessere Zeitplanung und einen ausgedehnten Urlaub wieder verschwindet?

Man kann vereinfacht sagen, dass Menschen immer dann Hilfe suchen sollten, wenn sie merken, dass natürliche Regenerationsphasen wie Urlaub oder normale Erholungszeiten ihre Wirkung nicht mehr tun und sie sich nicht mehr selbst helfen können. Dann sollte man Rat bei einem Facharzt für Psychosomatische Medizin suchen.

5. Kann das Eingeständnis, an Burnout erkrankt zu sein, für den Betroffenen sogar eine positive Wende in seinem Leben sein?

Ja. Das Schlimme ist, dass die Betroffenen mit aller Gewalt versuchen, so weiter zu machen wie bisher, nur mit noch mehr Anstrengung. Der einzelne muss erst erkennen, dass Hilfe von außen nötig ist. Für viele ist es tröstlich zu erfah-

ren, dass es einen guten Weg aus dem Burnout gibt. Mit fachlicher Hilfe kann man dann lernen, auch in Zukunft nicht mehr in einen Burnout hineinzurutschen und ein erfüllteres Leben zu führen.

6. Wie soll ein Betroffener reagieren? Kann er sich direkt an Sie wenden?

Personen, die das Gefühl haben, es wäre gut, sich einmal von außen zu ihrer Situation beraten zu lassen, können sich direkt bei uns melden. Wir bieten beispielsweise in unserer Klinik für Psychosomatische Medizin ambulant einen unverbindlichen Gesprächstermin an, der eine Einschätzung und Diagnostik ermöglicht. Die privaten Krankenkassen kommen hierfür auf.

Herr Dr. Sprenger, wir danken Ihnen für dieses Gespräch.

Neben der Therapie des Burnout-Syndroms behandeln die Ärzte und Therapeuten der Klinik für Psychosomatische Medizin in der EuromedClinic auch weitere psychosomatische Störungen, wie zum Beispiel chronische Schmerzen und depressive Verstimmungen.

Die Behandlung erfolgt individuell, diskret und in sehr privatem Umfeld.

Terminvereinbarungen sind kurzfristig möglich!

Kontakt:

EuromedClinic
Klinik für Psychosomatische Medizin
Dr. med. Bernd Sprenger
Tel. 0911-9714-1300
Fax 0911-9714-1310
psychosomatik@euromed.de

Für Privatpatienten, Beihilfeberechtigte und Selbstzahler.

Mehr Infos unter www.euromed.de/psychosomatik



**KLIMATRENNEN
MÜLLSCHÜTZEN**

**KLIMASCHUTZ
MIT MÜLL**

Abfallwirtschaft  Fürth

KLIMASCHUTZ WAR EINE DOSE

◀ UNSERE ERDE IST SEHR WERTVOLL. WERTVOLL SIND AUCH VIELE STOFFE AUS VERPACKUNGEN, WENN SIE WIEDER DEM RESSOURCENKREISLAUF ZUGEFÜHRT WERDEN. IN FÜRTH WIRD GEHANDLT UND KEIN BLECH GEREDET.



Foto: da kapo

Butterbrote in glitzernder Alufolie, Joghurt in kleinen Plastikbechern, Shampoo in farnefrohen Kunststoffflaschen. In unseren Geschäften und Supermärkten nimmt die Verpackung einen hohen Stellenwert ein. Kaum etwas ist nicht aufwändig verpackt, entscheidet doch die Außenhülle über unser Kaufverhalten. Aber was passiert, wenn Verpackungen ihre Aufgabe erfüllt haben? Richtig getrennt und entsorgt sind sie der Rohstoff für neues, kostbares Recyclingmaterial.

Sortieren lohnt sich

Kein anderes Land trennt den Müll so konsequent wie Deutschland. Aber lohnt sich der ganze Aufwand überhaupt? Landet denn der ganze sorgsam getrennte

Verpackungsmüll am Ende nicht doch wieder im Restmüll? Nein! Trennen lohnt sich und ist sehr wichtig. Für das Klima, die Umwelt und natürlich auch für uns. Wer Verpackungsmüll vermeiden will, der sollte beim Einkauf auf frische und sparsam verpackte Ware achten.

Der Gelbe Sack

Wenn Verpackungsmüll anfällt, sollten bei der Entsorgung einige Punkte berücksichtigt werden. Es ist einfacher als man denkt: In den Gelben Sack oder die Gelbe Tonne gehören ausschließlich Verkaufsverpackungen aus Kunststoff, Metall oder Verbundmaterialien. Und auch der berühmte Joghurtbecher darf löffelrein in den Sack. Ausgewaschen werden muss er

nicht. Ganz wichtig ist:

- Glas gehört in den Altglascontainer.
- Pappe, Papier oder Kartonagen wandern zum Altpapier.
- Verpackungen mit Inhalt landen im Restmüll.
- Überlagertes Obst und Gemüse muss erst ausgepackt werden, bevor es in der Biotonne entsorgt wird.

Der Gelbe Sack wird mit modernster Sortiertechnik bearbeitet. Zehn bis 15 verschiedene Müllfraktionen werden auf diese Weise herausgefiltert: vom Joghurtdeckel bis hin zum Weißblech. Dabei entstehen rund 30 Prozent Sortierreste, die schließlich als Ersatzbrennstoffe in die Kraft- und Zementwerke wandern.

WICHTIG:

SIE BRINGEN ES –
WIR BRINGEN ES ...



Mark Kinne Rene Gemmel

Fotos: Futura

➤ ... in den Kreislauf.
Was viele als Müll bezeichnen, steckt voller Wertstoffe. Wer richtig und sorgfältig trennt, schont unsere Umwelt und kann Geld sparen. Die Abfalltonnen der Haushalte und die Glascontainer geben hierzu viele Möglichkeiten. Die restlichen Wertstoffe bringen Sie bitte zu den Recyclinghöfen. Unsere Kollegen sorgen dafür, dass sie in den Kreislauf kommen und wieder verwertet werden.

Wussten Sie schon, ...

... dass Schad- und Giftstoffe wie Pflanzenschutzmittel, Lacke, Quecksilber usw. **nur noch** von Montag bis Freitag am Recyclinghof Atzenhof abgegeben werden können? Auskunft erhalten Sie unter Telefon 810 15 24.

SAUBER BLEIBEN!

Auch beim Gelben Sack!

- Gelbe Säcke/Tonnen bitte erst am Abholtag um 6.30 Uhr bereitstellen.
- Säcke, die Tage vorher herausgestellt werden, verschmutzen die Gegend.
- Bitte geänderte Abholtermine vor Feiertagen beachten (im Abfuhrplan).
- Falsch befüllte Säcke bzw. Tonnen müssen nachsortiert werden.
- Pfandflaschen nicht in den Gelben Sack, sondern einlösen und Geld sparen.
- Keine Verpackungen mit Grünem Punkt in die Restmülltonne.

Komm, wir retten die Welt, denn du bist das Klima!



Bild: M. Ullring, 2010

In Kooperation mit der Abfallwirtschaft der Stadt Fürth veranstaltet die „Schule der Phantasie“ im Rahmen der „4. Jung-ErfinderMesse für Kinder und Jugendliche“ einen Wettbewerb zur aktiven Klimaverbesserung. Gefragt sind Ideen aller Art, die auf eine kluge Verwertung von Reststoffen oder aber auf eine lustige Kampagne für neue Lebensweisen abzielen, um den CO₂-Ausstoß zu verringern. Den Ideen sind keine Grenzen gesetzt. Wichtig ist nur, dass sie nachweisbar der Welt wieder zu mehr Atem verhelfen!

Teilnahmebedingungen

Die Ausschreibung ist für alle jungen Menschen bis 18 Jahre gedacht sowie für Schulen und Kinder- bzw. Jugendeinrichtungen. Die Idee muss nachvollziehbar helfen, den CO₂-Ausstoß zu reduzieren und ist bisher nicht veröffentlicht worden.

Gewinn

Die erfolgreichsten Klimaretter(-teams) werden eingeladen, sich mit ihrer Idee auf der „4. JungErfinderMesse“ im Herbst öffentlich zu präsentieren. Die

Abfallwirtschaft der Stadt Fürth präsentiert von allen Ausstellern die drei überzeugendsten Konzepte und den besten Messestand.

Infos zu Teilnahme & Anmeldung bis September 2010

Telefon 368 73 39 oder (01577) 709 48 67
www.schulederphantasie-fuerth.de





Fürther Schülertriathlon



Am **Mittwoch, 14. Juli, um 8 Uhr** ist es wieder soweit: Der Startschuss für den achten Fürther Schülertriathlon fällt. Und die Teilnehmerzahl ist auch in diesem Jahr wieder bemerkenswert: Es beteiligen sich fast 600 Mädchen und Jungen aus 24 Fürther Schulen. Einmal mehr tragen 120 Helferinnen und Helfer von den Schulen, der Triathlon-Abteilung des TV Fürth 1860 und der Bürgerstiftung Fürth durch ihre Unterstützung beim Auf- und Abbau, beim Kampfgericht und als Streckenposten dazu bei, dass das vom Sportamt Fürth organisier-

te Großereignis reibungslos abläuft. Leider müssen die Anwohner am Scherbsgraben sowie Fahrradfahrer und Fußgänger an diesem Tag mit Einschränkungen rechnen. Von 8 bis etwa 14 Uhr wird der Radweg rund um das Fürther Freibad von den jungen Triathleten umfahren und kann somit nicht benutzt werden. Für die Besucher des Fürthermarere gibt es keine Einschränkungen; auch Parkplatz und Parkhaus sind geöffnet. Für Rückfragen steht Wolfgang Wörner vom Sportamt unter der Rufnummer 974-1902 zur Verfügung. ■



Fußballerinnen gesucht

Der FSV Stadeln sucht ab der neuen Saison für seine beiden Mädchen-Mannschaften noch Fußballerinnen der Geburtsjahrgänge 1996 bis 2000 sowie eine weitere Trainerin. Interessierte können sich am Jugendturnier, das am

Samstag, 10. Juli, ab 14 Uhr am FSV-Sportplatz, Am Kronacher Wald 2, stattfindet, informieren. Weitere Auskünfte erteilen auch Norbert Röder, Telefon (0171) 1024960, oder Jochen Winner, Telefon (0179) 5969026. ■



Fürther Sportschau

Die Fürther Bogenschützen haben bei zwei Bayerischen Meisterschaften drei Titel im Einzel sowie einen dritten Rang in der Mannschaftswertung im Bayern-Pokal errun-

gen. Die Schützen auf den ersten Plätzen haben sich damit für die Deutschen Meisterschaften im Behindertensport und im Feldbogenschießen qualifiziert. ■

Mrs. Sporty ist da!
Ihr persönlicher Sportclub
Das Mrs. Sporty Konzept ist speziell für die Bedürfnisse der Frau entwickelt worden
Buchen Sie jetzt ein kostenloses Probetraining

GROSSES ERÖFFNUNGSANGEBOT
Jetzt starten und 80% Startpaket sparen!
Nur bis 31.07.2010

Mrs. Sporty Club Fürth
Alexanderstr. 8
90762 Fürth
Tel. 09 11 / 97 48 35 5

Mrs. Sp^orty
Ihr persönlicher Sportclub

Im Haustechnik-Bereich alles aus einer Hand seit 1909

Beratung → Sanitär
Planung → Heizung
Ausführung → Elektro
Service ← Solar

Schmidt
HAUSTECHNIK

Königstraße 97 · 90762 Fürth
Telefon (0911) 77 10 61
schmidt-haustechnik-fuerth@t-online.de

Der Fachmann für Polster, Teppiche, Vorhänge, Kleidung und Industriereinigung

Gubrau
TEXTILREINIGUNG
seit 1878
SAUBER & PREISWERT

Wilhelm-Löhe-Str. 9 · 90762 Fürth
Telefon (0911) 77 10 33
Öffnungszeiten: Di-Fr 10-12 und 14-18 Uhr

METALLBAU GUBITZ

BERATUNG · FERTIGUNG
MONTAGE · REPARATUR

- ✦ Treppengeländer
- ✦ Gartenzäune und Tore
- ✦ Handläufe
- ✦ Haustürüberdachungen
- ✦ Edelstahlverarbeitung

METALLBAU KLAUS GUBITZ
Bogenstraße 9 · 90762 Fürth
Fon (0911) 74 62 15 · Fax 132 16 68
Mobil (0173) 198 58 97

Alt-Um-Aus-Ein
BAU

Schluss mit dem Pusch, jetzt wird's ordentlich gemacht!

JÜRGEN KÖFERLER
Bäumenstr. 17 · Fürth
Fon + Fax 74 83 29
Mobil 0171.681 90 30

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH

Gebrauchtwarenhof
Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region
Abholung / Annahme / Verkauf

Besuchen Sie auch unsere **Kleiderecke**
Mathildenstr. 34
90762 Fürth
Buslinie 172 Haltestelle Theaterstrasse
Mo - Fr 10 - 18 Uhr
Samstag 10 - 16 Uhr
www.gebrauchtwarenhof.de

Industriestraße 46
Rückgebäude
90765 Fürth/Bislohe
Buslinie 179 Haltestelle Bislohe-Nordring
(09 11) 3 07 32-0
Öffnungszeiten:
Mo - Fr 9 - 18 Uhr
Samstag 9 - 16 Uhr



Neues Zuschussprogramm: Die infra fördert Solarwärme

Eigentlich viel zu schön, um wahr zu sein. Und doch: Die Sonne liefert für Warmwasser und Heizung die nötige Energie kostenlos frei Haus. Solarkollektoren erzeugen umweltschonende Wärme und können sowohl die Warmwasserbereitung als auch die Heizung unterstützen – die infra fürth gmbh bezuschusst ab sofort neue Anlagen.

Was wird gefördert?

Die infra fördert Solarkollektoren für Warmwasserbereitung mit 20 Euro pro Quadratmeter (€/m²) Kollektorfläche. Maximal für zehn Quadratmeter (m²) Solarkollektoren kann eine Förderung beantragt werden.

Wird die Heizung mit unterstützt, schießt die infra 30 €/m² zu. Hier ist die geförderte Fläche auf maximal 20 m² begrenzt.

Voraussetzung für beide Varianten ist, dass die Antragsteller Gaskunden (in der Stadt Fürth zusätzlich Stromkunden) bei der

infra sind und die nächsten fünf Jahre bleiben. Die Zuschüsse werden im Rahmen der verfügbaren Mittel bewilligt. Anlagen auf Gebäude, deren Bauaufstellung nach dem 1. Januar 2009 erfolgte, können nicht gefördert werden, da dies lediglich eine Erfüllung gesetzlicher Vorschriften darstellt.

Wann muss der Antrag gestellt werden?

Der Antrag ist vor Baubeginn zu stellen, es muss unbedingt eine detaillierte Auftragsbestätigung des ausführenden Fachbetriebes beiliegen und die Inbetriebnahme der Solaranlage spätestens sechs Monate nach der Bewilligung durch die infra erfolgen.

Wie funktioniert Solarthermie?

Liegt ein mit Wasser gefüllter Gartenschlauch in der Sonne, sprudelt zunächst warmes Wasser heraus. Die Solarthermie arbeitet ähnlich. Kurzwellige Sonnenlichtstrahlen werden in langwel-

lige Wärmestrahlen umgewandelt. Sonnenkollektoren sammeln diese Wärme auf dem Dach und speichern sie in einer frostsicheren Wärmeträgerflüssigkeit, genannt Solarfluid. Liegt die Temperatur im Kollektor höher als im dazugehörigen Warmwasserspeicher, transportiert eine Umwälzpumpe die Flüssigkeit dorthin. Über einen Tauscher gibt sie dort ihre Wärme an Badewasser oder an den Heizkreislauf ab. Das nun wieder kühlere Solarfluid fließt zum Kollektor zurück und erwärmt sich erneut.

Welcher Speicher ist der richtige?

Der Wasserspeicher oder Solar-speicher in der passenden Größe ist das Herzstück einer Solarthermie-Anlage. Angetrieben von einer Pumpe fließt das Solarfluid durch die Rohre des Sonnenkollektors und transportiert Wärme in den Speicher.

Wie viel Fläche ist notwendig?

Röhrenkollektoren erzeugen auf 3,5 Quadratmeter so viel warmes Wasser wie fünf Quadratmeter Flachkollektoren. Damit erwärmen sie im Sommer das Warmwasser für eine vierköpfige Familie.

Eine qualifizierte Vorab-Beratung erhalten infra-Kunden kostenlos sowohl durch die Solarfachberatung jeden Donnerstag in der Leyher Straße 69 von 10 bis 18 Uhr als auch durch den infra-Energieexperten Franz-Josef Hofbauer. Unter Telefon 9704-4555 sind jeweils Terminvereinbarungen möglich. Weitere Informationen und das Antragsformular sind auch unter www.infra-fuerth.de zu finden. ■



Das Bewegungs- und Ernährungskonzept

NUR FÜR FRAUEN
FIT IN 30 MINUTEN!

4 Wochen
Bewegungstraining
nur **19,90 EUR***
+ 100% Zufriedenheitsgarantie!**

Möchten Sie
Ihr Gewebe straffen,
abnehmen oder einfach
nur fit werden?

Dann könnte **360° ITS MY LIFE**
das Geheimnis Ihres Erfolges sein!

*Die Aktion ist gültig bis 15.08.2010 in Verbindung mit einer Mitgliedschaft. Nur einmal pro Person einzulösen.
**Sollten Sie innerhalb von 4 Wochen nach Anmeldung zur Aktion "4 Wochen nur 19,90 EUR" nicht 100%ig zufrieden sein, können Sie schriftlich ohne Angabe von Gründen von der Mitgliedschaft zurücktreten.

7x
in
FRANKEN

www.360fit.de

<p>360° ITS MY LIFE Schleifweg 53 (bei ARO-Heimtextilien) 90409 Nürnberg Tel: 927 23 913</p>	<p>360° ITS MY LIFE Schwabacher Str. 269 (gegenüber Alpha Apotheke) 90763 Fürth Tel: 927 17 27</p>	<p>360° ITS MY LIFE Alexanderstr. 2- 4 (über IHR PLATZ) 90547 Stein Tel: 704 32 30</p>	<p>360° ITS MY LIFE Laubenweg 27 (gegenüber Playmobil Stadion) 90765 Fürth Tel: 97 11 87 18</p>
---	---	---	--

Kleinanzeigen

Stellenangebote

Nahrungsergänzung für mehr Wohlbefinden und im Sport. www.1069968.well24.com

Übernahme Schreibarbeiten Word Kenntnisse vorhanden. Tel.: (01577) 3849291

Sie sind die beste Telefonistin in Fürth? Sie haben Freude und Erfahrung am Gespräch mit Kunden am Telefon und sind dabei teilweise flexibel? Dann arbeiten Sie ab sofort für uns! Bitte bewerben Sie sich Mo-Fr von 10-13 Uhr unter Tel.: 7473 11

Für unser Versicherungsbüro suchen wir einen routinierten Partner, der uns bei der Anbahnung von Versicherungen für die ERGO Gruppe aktiv mit Informationen unterstützt. Rufen sie uns an! Tel.: 7473 11

Stellengesuche

Journalistin übernimmt Textproduktion verschiedener Art. Tel.: (01522) 1009983

Vermietungen biete

Büro in ehem. Reitstall, nahe Südstadtpark, m. KFZ-Stellplatz, ruhig, 35 qm u. gem. Besprechungs-Zimmer, Küche, Bad, frei ab sofort, 350 Euro kalt, Tel.: 71 8677

Immobilien suche

Immobilienbüro/Baubetreuung su. laufend Wohnungen, Häuser, Grundstücke für vorgemerkte Kunden. BEVO GmbH Tel.: 723334

Haus zu kaufen gesucht von privat, ab Bj. 1990, ca 100 m² Wfl., Stadt Fü oder N, über Ihren Anruf freut sich: Tel.: (0176)94026616

Gesucht 5-6-Zimmer-ETW in 90762 FÜ (und angrenzenden PLZ) von Physiker u. Hochschuldozentin. Tel.: (0152) 06977816

Kaufe & Verkaufe

Suche alte Mercedes, BMW, VW, Audi. Tel.: (0162) 4949571

Ecksofa mintgrün, 3-sitzig u. 2-sitzig, hochwertige Qualität, 1,5 Jahre alt, zu verkaufen, 1400 Euro (NP 4600 Euro), Tel.: 71 8973 ab 18 Uhr

Gesundheit & Wellness

Vorbeugen ist alles Fuß- und Handpflege von erfahrener, staatlich geprüfter Fachpflegerin mit langjähr. Berufserfahrung. Termin nach Vereinbarung. Tel.: 793522

Gestylt von Kopf bis Fuß: Im Studio Relax erhalten Sie Spezialkosmetik mit Reviderm & Cellucur, Ultraschall, Augen-Intensiv-Behandlungen, Make-Up von Horst-Kirchberger, Wimpernextensions, Permanent-Make-Up, Nagelmodellagen, Fußpflegen und -massagen. Wir freuen uns auf Sie! www.studiorelax-kunze.de, Tel.: 7567166

Metabolic-Balance-Ernährungsprogramm (erstellt nach Ihren Blutwerten) Mit natürlichen Nahrungsmitteln zu mehr Vitalität u. Wohlfühlgewicht. Jeden Dienstag 18 Uhr kostenloser Info-Abend in der Naturheilpraxis Gabriele M. Ott, M.-istr. 11a, Fürth, Tel.: 762346, www.heilpraktikerin-ott.de

Metabolic-Balance-Ernährungsprogramm (erstellt nach Ihren Blutwerten) Mit natürlichen Nahrungsmitteln zu mehr Vitalität u. Wohlfühlgewicht. Jeden Dienstag 18 Uhr kostenloser Info-Abend in der Naturheilpraxis Gabriele M. Ott, M.-istr. 11a, Fürth, Tel.: 762346, www.heilpraktikerin-ott.de

Syst. Familienaufstellung im Zentrum-Mensch, Privat und Beruf, Tel.: 7670913 www.zentrum-s.de

Angehörigenberatung Gruppenschulung für Angehörige von Demenzerkrankten nach dem Schulungsprogramm Edukation, kostenloser Infotermin: Mittwoch, 23. Juni 2010 um 10 Uhr, Praxis Birgit Birchner Schwabacher Str. 20, Rückgebäude, Fürth, Anmeldung Tel.: (0177)4132522, die Schulung wird von den Krankenkassen erstattet, bei Bedarf kann eine Tagespflege organisiert werden.

Kindergeburtstage „Wir kochen fürs Geburtstagskind“, Ferienprogramm „Kochkurse, Bewegung und Tanz, Nordic Kids“, Ernährungsberaterin für Kinder und DSV Nordic Walking Trainer Linda Grandpair, Tel.: 7664780, www.fit-healthy-kids.de

Norderney Urlaub zu zweit oder alleine. Unvergeßlich in einem Mini-loft mit Meeresrauschen. Info: Tel.: 722655 o. (0170) 3895123

Medizinisches Qi Gong – „Meinem Körper gebe ich selbst Gesundheit“ www.medical-qigong.de, Tel.: (0171) 2625862

Medizinische Fußpflege nur Hausbesuche. Tel.: 7908855

ihr-guter-stern.de

Neu in Fürth.

TruckWorks

Truck & Trailer Service by Mercedes-Benz





Auto Graf

FREUNDLICH - FLEXIBEL - FAIR

Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung, Schwabacher Str. 380
90763 Fürth, Tel. 0911 99714-44

Dachreinigung vom Fachmann!

Seriös – Zuverlässig – Preiswert –



NEU:
Schonende Dachreinigung mit Spezialgeräten und biologischen Reinigungsmitteln!



märki GmbH
Blumenstraße 21
90762 Fürth
Telefon 0911 97709-0
Telefax 0911 97709-20
E-Mail info@maerki.de

- * Wartung
- * Reparatur
- * Kundendienst

Wir beraten Sie gerne und unterbreiten Ihnen einen Kostenvoranschlag!
Telefon: 0911-97709-0 oder gebührenfrei: 0800-3224110 (DACH110)

SCHRAUBENHANDEL FÜRTH



fischer

REPERATURSYSTEME

HITACHI

Elektrowerkzeuge

Telefon: (0911) 77 41 14

90763 Fürth • Ludwigstraße 27

Tradition und Moderne Hand in Hand.

SCHREINEREI

RUFF & ALTMANN

FENSTER / TÜREN / INNENAUSBAU

Fenster und Haustüren / Innentüren

Rollläden und Insektenschutz

Parkett- und Laminatböden

Möbelanfertigung

Reparaturarbeiten



Schießplatz 18-20 • 90762 Fürth • Tel 0911 772371
www.ruff-altmann.de

Meisterbetrieb seit 1925

MÜSTCH Sanitär + Heizung
Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts

- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Überpr. Farb-Tv Kamera
- Kundendienst

Unterfarnbacher Str. 208 • 90766 Fürth
Tel: 0911 / 73 73 41 • Fax: 75 77 07

GOLDANKAUFSTELLE NÜRNBERG
SOFORT BARGELD
für Altgold Tageshöchstpreise

Goldschmuck - Goldmünzen - Goldbarren - Golduhren - Zahngold - Brillanten...

Wir machen jedes Gold zu Geld – und das seit über 35 Jahren

Münzen-Schmuck-Edelmetallhandel G. Riegel
Nürnberg-City · Ludwigstr. 41 · Weißer Turm · www.goldankauf-nuernberg.de

WF Werner Feinauer
Meisterfachbetrieb

Rollladen · Markisen · Jalousiebau
Fensterbau · Geländer · Vordächer

Fuchsstraße 57 · 90768 Fürth/Dambach · www.feinauer-markisen.de
Tel. (0911) 723 41 06 · Fax (0911) 723 41 07 · info@feinauer-markisen.de

QUELLE EINKAUFSZENTRUM

www.fuerth.de/jobboerse

Ein Forum für Stellengesuche und Stellenangebote

Nutzen Sie das Angebot!



» Fortsetzung von Seite 41«
Kleinanzeigen

Naturheilpraxis Gabriele M. Ott Rückenschmerzen? Verdauungsprobleme? Ihre individuelle Praxis für mehr Gesundheit und Vitalität: Dorn-Breuss- u. Softlasertherapie, Fußreflextherapie nach Marquardt, Darmsanierung, kinesiolog. Test auf Nahrungsmittelnunverträglichkeiten Metabolic-Balance-Ernährungsberatung, www.heilpraktikerin-ott.de Tel.: 762346

Med. Fußpflege im Klinikum Fürth für alle Problemfälle. Interessant für Diabetiker! Behandlung auf ärztliche Verordnung. Informieren Sie sich unter Tel.: 7871965

Kosmetikpraxis Jutta Hacker, Dr. Hauschka Naturkosmetikerin, med. Fußbehandlung, entspannen und genießen. In der Berten 42, Nähe Fürther Mare, Tel.: 7330363

Yoga in Stadeln auch für Anfänger und Menschen mit körperlichen Einschränkungen Schnupperstunde u. Einstieg jederzeit möglich, Ulla Grötsch, ullaagroetsch@gmx.de, Tel.: 5443500

Wellnessmassagen im Zentrum Mensch oder Mobil. Infos: Martina Schmirander, Tel.: (01577) 778 1551 www.zentrum-mensch.info, Angebote zum Wohlfühlen4

Ernährungsberatung, Ernährungsworkshops, Gewichtsreduktionskurse, Kochkurse für Erwachsene, Ernährungscoach Linda Grandpair, www.lg-coaching.de, Tel.: 7664780

Tinnitusberatung, Audiotherapie, Individuelle Beratung, Gruppen- und Einzelstunden, die Erstberatung ist kostenlos. Termine nach Vereinbarung: Birgit Birchner Tel.: (0177) 4132522

Unterricht & Sport

Gesangsunterricht Lust auf Musik? Entdecken Sie die Möglichkeiten Ihrer Stimme! Tel.: (01522) 1009983, vogelbuch@googlemail.com

Gymnastik, fit durch den Sommer, Ganzkörpertraining, ab Di., 13.7., 17.30-18.30 Uhr (7 x Di.) Turnabt. SpVgg Greuther Fürth, Sportzentrum Kronacher Str. 140, Anmeldung/Info Tel.: 757118

Wellnesssport mit Diplom-Sportphysiotherapeuten, Turnh. Sack, ab Di., 13.7., 20.15-21.45 (11x Di.), Turnabt. SpVgg Greuther Fürth, Anmeldung/Info Tel.: 757118

Ausbildung Familienaufstellung Einstieg jederzeit möglich. Info: 7670913, www.zentrum-s.de

Essen wie in Jamaika, feiern Sie Ihr Garten- und Sommerfest, Geburtstagsparty für jung und alt mit Caribbean-Sunshine-Cooking, dem karibischen Partyservice. Infotel.: 708568

PC-Computer-Internet-DSL-ISDN-Hilfe, www.net-e.de, Tel.: 771496

Qualifizierter Musikunterricht bei staatl. gepr. Musiklehrerin mit langjähr. Berufserfahrung, www.akkordeon-klarinetten.de, Tel.: 719249

Aikido Anfängerkurs Erwachsene dienstags 18.15-19.45 Uhr, SV Poppenreuth, Kreuzsteinweg 15, Jugendliche (ab 12 J.) mittwochs 18.30-20 Uhr, Turnhalle Pestalozzistr. 20. Info Tel.: 708862. Mehr unter www.aikido-fuerth.de

Yoga-Workshop am 24.7.2010 von 10-14 Uhr in Fürth-Oberfürberg »Bewusst sein«, Energiearbeit, m. Alltagsstress leichter umgehen. Näheres unter Tel.: 1323100 oder (0151) 17965085

Hundeverein bietet Welpenstunde und alles rund um den Hund an. www.thm2000.de Tel.: 7809900

Verschiedenes

Biologische Teppich-, Polstermöbel- und Teppichboden-Reinigungsannahme, Reparaturen. Jetzt Aktionswochen! Tel.: 3757569 oder (0151) 14170022

Mobildisco aus Vach seit 1995. Speziell für Hochzeiten, Geburtstage usw., Hits von Oldies bis aktuell u. Licht-Show. Tel. u. Fax: 765091

Feiert Euren Kindergeburtstag im Keramikmalstudio Color me u. bemalt Tassen, Tiere, Figuren u.v.m, www.kreativwerkstatt-fuerth.de, Tel.: 7395999

Entwicklungsbegleitung bei Übergängen und Krisen bei Erwachsenen, Förderung von Kindern und Jugendlichen mit AD(H)S, zur Selbstwertstärkung u.v.m. Jeden 1. Mittwoch im Monat 18.30 Uhr: Kennen lernen und Experimentieren mit der heilsamen Methode Arbeit am Tonfeld®. Verdeckte Dynamiken aufspüren und erfolgreich lösen durch Beratung, Coaching und Aufstellungsarbeit mit Einzelnen, Paaren und Familien. Katharina Hager www.k-hager.de Tel.: 7498652

Indianische- und Mittelalterevents für Kinder und Erwachsene, Geburtstage, Feste, Betriebsfeiern, Tipi, Bogenschießen, Tel.: 3757569 oder (0151) 14170022, www.2-falken.de



Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion:

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit:

Birgit Gaßner, Claudia Bidner-Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

65.500, Verteilung an alle Haushalte
der Stadt Fürth

Erscheinungsweise

24 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Aroprint Druck- und Verlagshaus GmbH,
Hallesche Landstraße 111, 96406 Benaburg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

Layout und Anzeigen

Design Department
Rosenstraße 13, 90762 Fürth
Telefon 0911/76 67 14-40
Fax 0911/76 67 14-41
fsz@designdepartment.de
www.designdepartment.de

Von Design Department gestaltete Anzeigen
unterliegen dem Urheberrecht.



» Fortsetzung von Seite 42»
Kleinanzeigen

Caribbean-Sunshine-Cooking

empfehl: Ferienzeit der Ferienstars:
Childrens Cooking Party am 5., 6.
und 20.8. Wir kochen, was den jungen
Gourmets gefällt, gesund und frisch,
lecker und natürlich selbstgemacht.
Für Kids ab 10 bis 14 Jahren. Kursge-
bühr 28,50 Euro von 11 Uhr bis ca. 15
Uhr. Anmeldung Tel.: 7085 68

Manufaktur Guido von Thun
Möbel & More für Arbeits- &
Lebensräume, Tel.: 530 1502, www.
thun-manufaktur.de

Haushaltsauflösung Fürth-Burg-
farrnbach, Distelweg 3, Fr. 9.7., 16-
20 Uhr, Sa. 10.7. 10-14 Uhr

Seniorin (68) mit kl. Hund bietet
Spaziergänge mit Konversation in
Englisch, Tel.: 5967788

Kreativer Flechtkurs Gartenob-
jekte aus Weide, Nachmittagskurs
17.7., Anmeldung+Info Flechtereie im
Hinterhof Tel.: 2408085

Tagesmutter pädag. Fachkraft
mit 15-jähr. Berufserfahrung hat
Ganztagsplätze ab 35 Std./Woche
frei. Kinderbetreuung Angel, Tel.:
(01511)8939554

Der Hutladen Fürth, Nürnberger
Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di., Mi.
u. Do. von 10-18 Uhr und nach telef.
Vereinbarung: (0175) 7423468

Biete Umzugskartons für je 1 Euro,
Tel.: 5967788

Kinderbetreuung „Die Schlümpfe“,
Nähe Ikea, Betr. Mo-Fr, Info unter
yvonnegeuder@hotmail.com oder
Tel.: 3669369

Intensivnachhilfe in Englisch auch
während der Sommerferien erteilt
pensionierte Lehrerin. Tel.: 5967788

Geschäftsempfehlungen

Grafische Arbeiten persönlich und
individuell. Sie planen einen neuen
Werbeauftritt oder möchten einen be-
reits bestehenden auffrischen? Dann
rufen Sie mich unter Tel.: 362664 an
oder per E-Mail: info@TanjaRose.de

Malerei Weissenborn bekämpft
Wirtschaftskrise! Ab sofort alle Ma-
lerarbeiten 32 Euro pro Stunde +
Material + MwSt. Tel.: 77 18 13

Schuldner- und Insolvenzberatung
für EU und GmbH-GF, Dr. Maeder
& Partner, Tel.: 78 07 80

Gartenbau- und Pflegebetrieb,
Pflasterarbeiten, Hecken- und
Strauchschnitt, Baumschnitt und Fäll-
arbeiten. Jörg Morawski, www.gar-
tenpflege-morawski.de, Tel.: 77 13 14

Existenzgründer Ich berate und un-
terstütze Sie im Aufbau Ihrer Selbst-
ständigkeit von A-Z. Das Konzept
für Ihren zukünftigen Erfolg. Tel.:
(0172) 1676666

Übernehme Ihre Buchhaltung und
Löhne, langjährige Berufserfahrung.
Tel.: 734740

Heizkostenabrechnung KAmess
der kompetente Partner in Ihrer Nä-
he, sparen Sie bis zu 30 Prozent. Tel.:
763233, info@kamess.com

Hausverwaltung günstig und kom-
petent, Angebot anfordern, www.
hausverwaltung-kluge.de, Tel.: 757499

Sie brauchen Hilfe? Hausordnung;
Renovieren: Malen, Tapezieren, Ver-
putz u. Maurerarbeiten, Verlegen
von Terrassen, Gehwegen, Laminat.
Zuverl. u. preiswert. Gartenarbeiten
aller Art, schneide Bäume, Sträu-
cher u. Hecken. Tel.: 469394, Mobil
0170/1734404



Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf

Fachkundige Beratung zu
allen Produkten & Arbeitsweisen

*Wohnambiente mit
Blattgold*

Fragen Sie uns!

Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

Kostenlos holen wir gut er-
haltene Möbel und funktions-
fähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.

Tel.: 0911 / 70 53 69

www.fitness-fürth.de

Reebok
FITNESS CLUB
Poppenreuther Straße 72 90765 Fürth

Ute's Hundesalon
Scheren, trimmen, baden und
individuelle Beratung
Kaiserplatz 2 · 90763 Fürth
Telefon 0911-801 31 16
Handy 0170-320 53 73

MOLENDIJK

M A R M O R G R A N I T

FREITRAGENDE
UND BELEGTE
TREPPEN
BODENBELÄGE
KÜCHEN
ARBEITSPLETTEN
MASSIVSTUFEN
BILDHAUEREI

LANGE STRASSE 83 90762 FÜRTH
TEL 0911-70 93 15 FAX 780 95 24

LOFT APPART®
Grünes Wohnen -
am Fürther Golfplatz

**70% verkauft
- Letzter BA**

Musterwohnung geöffnet
Sa. & So. 13-16 Uhr, Fürth,
Charles-Lindbergh-Str. 11
www.pp-wohnbaufranken.de
0911.76 60 61-0
P&P WOHNBAU FRANKEN

**Schnelle und
unbürokratische Hilfe**
bei finanziellen Problemen jeder Art.
Faire Erfolgsprämie, keine Rechts-
und/oder Steuerberatung
Roland Lutter (Bankkaufmann)
Telefon (0911) 78 79 343

**B+D GmbH
electronic**

SAT Schüssel

- ✓ Alu Spiegel 80cm
- ✓ doppelte Schellen
- ✓ Metall LNB-Halter
- ✓ klappbarer Arm

**Angebot
49,90 €
vormontiert
...erst zu B+D!**

Königstr. 107 90762 Fürth
fon +49 (0)911 77 30 40
info@bdelectronic.de

GROSSRÄUMUNG



**ALLES
MUSS
RAUS!**

Meeehr als **100** Einbauküchen

bis zu

85%

REDUZIERT

Flamme®

Hardstr. 80 · 90766 Fürth
Tel.: 09 11 / 7 59 09-0
www.meeehr.com
info@meeehr.com

Mo.- Fr.: 10.00 - 19.00 Uhr,
Sa.: 10.00 - 18.00 Uhr

MÖBEL